

BRUSSELS

2012



BRUSSELS

The Académie universitaire Louvain (AL) is a university consortium composed of the following three academic institutions: FUNDP, FUSL and UCL.

In this particular case, this brochure « Brussels » has been prepared by the Research Administration Departments of the FUSL and the UCL only, with the valuable help of a peer review committee composed of:

- Prof. Michel Hubert, Institut de Recherches Interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB), FUSL
- Prof. Christophe Mincke, Senior editor of the online academic journal Brussels Studies, FUSL
- Prof. Marie-Laurence de Keersmaecker, Earth and Life Institute (ELI), UCL
- Prof. Bernard Declève, Faculté d'Architecture, d'Ingénierie architecturale, d'Urbanisme (LOCI), UCL
- Prof. Bernard Francq, Institute of Analysis of Change in Contemporary and Historical Societies (IACCHOS), UCL
- Mrs Caroline Jeanmart, Institut de Recherche Santé et Société (IRSS), UCL

Foreword

Like any large contemporary metropolitan area, Brussels is facing a mixture of issues and challenges. A European, Belgian and regional capital at the same time, it is also “smallest world capital”.

As a city with multiple facets, the institutional laboratory of Belgium, Brussels must in particular:

1. deal with a formidable demographic boom and its multiple consequences in terms of housing, education, employment, transport, etc.
2. reinforce its place as a European and international capital
3. promote its cultural diversity
4. reduce its socio-spatial fragmentation
5. take up new environmental challenges

All this will undoubtedly require an improvement in decision-making processes, in a complex system of governance, which should attempt to include all the stakeholders, at the most appropriate levels. In this regard, having access to specialist scientific research in areas such as economics, political science, sociology, geography, urbanism and law makes it easier to identify the most relevant actions to be implemented.

The Académie universitaire Louvain boasts a wide-range of competences thanks to a large number of academics and scientists specialised in urban and regional research, in particular as regards Brussels. The main aim of this brochure is to publicise these competences.

It consists of three sections:

1. examples of research focused mainly on Brussels
2. a list of the research institutes and centres of the Académie universitaire Louvain that carry out in particular research on Brussels specifically
3. the tools and services which are available to, among others, the Brussels public authorities.

The research competences are presented in three languages – French, Dutch and English – since the aim is to reach all political, social, economic, cultural and other decision-makers who are stakeholders in the future of Brussels.

Professor Michel HUBERT
Chairman of the Peer-Review Committee

Avant-propos

Comme toute grande métropole contemporaine, Bruxelles est confrontée à un condensé d'enjeux et de défis. Capitale européenne, belge et régionale, c'est aussi la « plus petite ville mondiale ».

Cité aux multiples connexions, laboratoire institutionnel de la Belgique, Bruxelles doit notamment :

1. faire face à un formidable boom démographique avec ses multiples conséquences sur le logement, l'enseignement, l'emploi, le transport...
2. conforter sa place de capitale européenne et internationale
3. valoriser sa diversité culturelle
4. réduire sa fragmentation socio-spatiale
5. rencontrer de nombreux défis environnementaux.

Tout ceci demande sans doute une amélioration des processus décisionnels, dans un système de gouvernance complexe, qui devrait viser l'inclusion de toutes les parties concernées, aux échelles les plus adéquates. Mais disposer d'études scientifiques pointues dans des disciplines telles que l'économie, les sciences politiques, la sociologie, la géographie, l'urbanisme ou le droit permet de faciliter l'identification des actions les plus pertinentes à mener.

L'Académie universitaire Louvain recèle en son sein des compétences d'un grand nombre d'académiques et de scientifiques qui se sont spécialisés en études urbaines et régionales, en particulier sur Bruxelles. Faire connaître ces compétences est la principale raison d'être de cette brochure.

Elle comporte trois parties :

1. des exemples de recherches qui ont Bruxelles pour objet principal
2. le relevé des instituts et centres de recherche de l'Académie universitaire Louvain qui développent notamment des recherches spécifiques sur Bruxelles
3. des outils et des services qui sont mis à la disposition, entre autres, des pouvoirs publics bruxellois.

La présentation des compétences de recherche est faite en trois langues – français, néerlandais et anglais – car elle vise l'ensemble des décideurs et acteurs politiques, sociaux, économiques, culturels... qui sont concernés par l'avenir de Bruxelles.

Professeur Michel HUBERT
Président du Comité de lecture

Voorwoord

Zoals elke grote metropool van tegenwoordig, wordt Brussel geconfronteerd met een concentratie van uitdagingen en vraagstukken. Brussel is Europese, Belgische en gewestelijke hoofdstad, maar ook de "kleinste wereldhoofdstad".

Als stad met talrijke verbanden, als institutioneel laboratorium van België, moet Brussel in het bijzonder:

1. het hoofd bieden aan een geweldige demografische "boom" met zijn talrijke gevolgen inzake huisvesting, onderwijs, werkgelegenheid, vervoer...
2. zijn plaats versterken als Europese en internationale hoofdstad
3. zijn culturele diversiteit valoriseren
4. zijn sociaalruimtelijke versnippering beperken
5. talrijke milieu-uitdagingen aangaan.

Dat alles vereist wellicht een verbetering van de beslissingsprocessen, in een complex bestuurssysteem, dat ernaar zou moeten streven om alle betrokken partijen op te nemen, op de meest aangepaste schalen. Maar indien men kan beschikken over gerichte wetenschappelijke studies in vakken zoals economie, politieke wetenschappen, sociologie, geografie, stedenbouwkunde of recht, wordt het makkelijker om de meest relevante acties die ondernomen moeten worden te identificeren.

Binnen de Académie universitaire Louvain liggen de competenties verzameld van een groot aantal academici en wetenschappers die zich gespecialiseerd hebben in stads- en geweststudies, in het bijzonder over Brussel. Die competenties bekendmaken is de belangrijkste bestaansreden van deze brochure.

Zij omvat drie onderdelen:

1. voorbeelden van onderzoek met Brussel als hoofdthema
2. het overzicht van de onderzoeksinstututen en -centra van de Académie universitaire Louvain die in het bijzonder specifiek onderzoek over Brussel ontwikkelen
3. hulpmiddelen en diensten die ter beschikking worden gesteld van onder andere de Brusselse overheid.

De voorstelling van de onderzoekscompetenties gebeurt in drie talen – Frans, Nederlands en Engels – want zij beoogt alle besluitvormers en politieke, sociale, economische, culturele en andere actoren die bij de toekomst van Brussel betrokken zijn.

Professor Michel HUBERT
Voorzitter van het Leescomité

Content

I - THEMATIC RESEARCHES

A. Political life, institutions, economy and public finances

A.1 - Public finances in the Brussels-Capital Region

J.-P. LAMBERT, M. VERDONCK, M. TAYMANS

11

A.2 - Analysis of the "green" sector, business lines and activities in the Brussels-Capital Region

M. VERDONCK

13

A.3 - Belgian National Election Study

P. BAUDEVYNDS, D. BOL, L. DE WINTER, A.-P. FROGNIER, I. REZSOHAZY, B. RIHOUX, F. TEUBER, V. VAN INGELGOM, C. VAN WYNSBERGHE

15

A.4 - Economic and Urban Geography: spatial aspects on Brussels and its neighbourhood

CL. DUJARDIN, J. JONES, D. PEETERS, I. THOMAS, G. VANDENBULCKE

17

A.5 - Tax federalism, federal, regional and community public finances

R. DESCHAMPS, A. DE STREEL, M. MIGNOLET, M.-E. MULQUIN

19

B. Analysis and evaluation of regional policies

B.1 - Stakeholders, practices and issues of regional development and urban policies in Brussels

L. DAMAY, FL. DELMOTTE, M. HUBERT, PH. HUYNEN, O. PAYE, CH. SCHAUT

21

B.2 - The Brussels Region in Europe, Europe in the Brussels Region. The role of European structural funds in supporting regional policies in Brussels

G. HUBERT

23

B.3 - Analysis and evaluation of Teaching-Training-Employment transitions in the Brussels-Capital Region

A. FRANSSEN, Y. VANDERBORGH

25

B.4 - Social Economy, Market and Public Policies

FL. DEGAVRE, M. NYSSENS

27

B.5 - Public action and cultural centres in the French Community

N. BONBLED, D. CACCAMISI, M. LYS, C. ROMAINVILLE, M. VERDUSSEN

29

C. Urban uses and lifestyles

C.1 - Bilingualism and multilingualism in Brussels: quantitative & qualitative approaches to languages, identity & power

J. DARQUENNES, L. METTEWIE, L. VAN MENSEL

31

C.2 - Relationship with language and multilingualism in multicultural schools in Brussels

L. BEHEYDT, L. COLLÈS, M. FRANCARD, PH. HAMBYE, S. LUCCHINI, A. C. SIMON, J.-L. SIROUX, M. VERHOEVEN

33

**C.3 - Segregation and inequalities in schools:
urban dynamics, socialisation contexts
and public policies**

B. DELVAUX, V. DUPRIEZ, B. GALAND, J.-L. SIROUX, M. VERHOEVEN

**C.4 - When two examples of socio-cultural
insularity co-exist at the heart of Europe: the
relationship with integration of the Greek and
Turkish communities in Brussels and their mutual
relations**

U. MANÇO, K. SERAIDARI

**C.5 - Teenagers in exile. Multidisciplinary research
among young people from migrant backgrounds
in Brussels: their difficulties, roots and resources,
ideas for action**

J. DE MUNCK, P. JAMOULLE, P.-J. LAURENT, J. MAZZOCCHETTI

**C.6 - (Im)mobility practices, utilisation of
information and communication technology and
organisation of transport in Brussels**

M. HUBERT, CH. MINCKE, B. MONTULET, G. PATRIARCHE

**C.7 - Right to housing: state of play in the Brussels
Region**

N. BERNARD

**C.8 - The city and its users: analysis of the practices
of the social stakeholders in an urban context**

B. FRANCQ, O. MASSON, D. VANNESTE, M. WAGENER

**C.9 - Town-planning: federal and regional urban
development policies**

B. FRANCQ, C. MAHIEU, J. PIERART, PH. SCIEUR, D. VANNESTE

**C.10 - The Public Regulation of Religions in the
Brussels-Capital Region**

L.-L. CHRISTIANS, D. DEOM, O. SERVAIS

**C.11 - Intra-Muslim dynamics and relations
between Muslims and non-Muslims in Brussels**

L.-L. CHRISTIANS, F. EL ASRI, V. LEGRAND, B. MARECHAL, A.-M. VUILLEMENOT

**C.12 - Ethno-religious dynamics and social
exclusion: identity-based economy of young
people in a working-class borough in Brussels
(Schaerbeek)**

U. MANÇO

**D. Architecture, town planning and
territorial development**

**D.1 - Conditions for a qualitative densification of
the Brussels-Capital Region**

B. DECLÈVE, PR. ANANIAN

**D.2 - Changes in the system of central points in the
Brussels metropolitan area**

B. DECLÈVE, PR. ANANIAN

**D.3 - The changing relationship with nature
and the environment as a factor in the Brussels
territorial project**

B. DECLÈVE, J. DENEF, P. VANDERSTRAETEN

63

II - RESEARCH CENTRES

**E. Public health/urban environment
related health problems**

**E.1 - Access to health care in the city. Urban
management of health and the experiences of
people living with HIV/AIDS. Comparative analysis
of the cases of Brussels and Rouen**

D. CARRICABURU, M. HUBERT

65

**G.1 - CERPE : Centre de Recherche en Economie
Régionale et Politique Economique**

73

**G.2 - CIRTES : Centre Interdisciplinaire de Recherche
Travail, État et Société**

75

**G.3 - CREAT : Centre de Recherches et d'Etudes
en Aménagement du territoire**

77

**G.4 - CRIDIS : Centre de recherche interdisciplinaire
Démocratie, Institutions, Subjectivité**

79

**G.5 - CeRIO : Centre de Recherche et
d'Intervention en Organisation**

81

**G.6 - GIRSEF : Groupe interdisciplinaire de
Recherche sur la Socialisation, l'Education et la
Formation**

83

**E.3 - Interdisciplinary research in nursing
science**

M. GOBERT (†), E. DARRAS

69

**G.7 - CRECO : Centre de recherche sur l'État
et la Constitution**

85

**E.4 - Antibiotic resistance in the Brussels
hospitals**

P. M. TULKENS, FR. VAN BAMBEKE

71

**G.8 - CISMO : Centre Interdisciplinaire d'Etudes
de l'Islam dans le Monde Contemporain**

87

G.9 - CES : Centre d'Etudes Sociologiques

89

Y. CARTUYVELS, J.-P. DELCHAMBRE, A. FRANSSEN, M. HUBERT,
U. MANÇO, CH. SCHAUT, O. SCHMITZ, L. VAN CAMPENHOUDT

G.10 - CReSPo : Centre de Recherches en Science Politique

91

R. BELLANOVA, G. BIAUMET, L. DAMAY, FL. DELMOTTE, B. DENIS, D. DUEZ, A.-A. FOURNIER, G. HUBERT, E. KLIMIS, I. LACOURT, M. MAIRA, O. PAYE, L. SALICH DI FRANCESCA, D. SINARDET, Y. VANDERBORGHET, P.-P. VAN GEHUCHTEN

G.11 - CERB : centre d'études régionales bruxelloises

93

M. VERDONCK, M. TAYMANS, TH. ERALY

G.12 - CIRC : Centre Interdisciplinaire de Recherches en droit Constitutionnel et administratif

95

X. DELGRANGE, H. DUMONT, I. HACHEZ, BR. LOMBAERT, FR. TULKENS, S. VAN DROOGHENBROECK

G.13 - URBA11

97

PR. ANANIAN, B. DECLÈVE, J. DENEF, P. VANDERSTRAETEN

G.14 - Architecture et Climat

99

G.15 - IRIB : Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles

101

M. HUBERT, N. BERNARD, FL. DELMOTTE, M. VERDONCK, CH. MINCKE, CH. SCHAUT, L. DAMAY, D. MISONNE

G.16 - CEDRE : Centre d'Etude du Droit de l'Environnement

103

FR. OST, D. MISONNE

G.17 - Groupe de recherche Acanthum

105

G.18 - LAAP : Centre d'Anthropologie Prospective

107

G.19 - PReCoM : Pôle de Recherches sur la Communication et les Médias

109

G. PATRIARCHE, A.-S. COLLARD, M. HUBERT, J.-CL. RUANO-BORBALAN, D. SINARDET, A. STROWEL, G. TERZIS, N. TOUSIGNANT, L. VAN CAMPENHOUDT, D. ZARUK

G.20 - Pluri-LL – Multilingualism Research Group

111

III - SERVICES**H.1 - Brussels Studies**

113

M. HUBERT, CH. MINCKE, S. DE CORTE

H.2 - MAG Network

115

R. DARQUENNE, A. FRANSSEN, L. VAN CAMPENHOUDT

H.3 - Observatory of mobility in the Brussels-Capital Region

117

M. HUBERT, PH. HUYNEN

H.4 - Observatory of Rents in the Brussels-Capital Region

119

M.-L. DE KEERSMAECKER

H.5 - Observatory of AIDS and sexuality

117

V. MARTENS

H.6 - CERAA: eco-transition of the built environment

119

B. THIELEMANS

Public finances in the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Jean-Paul LAMBERT
- ▶ Magali VERDONCK
- ▶ Michèle TAYMANS

Research Field and Subjects

Different facets of public finances in the Brussels-Capital Region have been analysed over the past twenty years by the CERB (*Centre d'études régionales bruxelloises*), which has allowed it to become an expert on the subject.

Certain studies – without a doubt including the three assessments (1999, 2003 and 2010) of the financial needs of the Brussels Region – have had a determining impact on the reality of the city's public finances today and on the expected evolution following the state reforms.

Research regarding the regional aspect of public finances is the most developed. It is supplemented by an analysis of municipal finances and those of police areas, essentially in a comparative approach with respect to other Belgian cities or regions.

The impact of the special financing law and its successive reforms on the finances of the Brussels-Capital Region is the object of continued research and has led to many publications and proposals for reform.

Regional taxation is also studied in detail through analyses of opportunity and feasibility of reforms. This aspect of research in particular is based on a collaboration with other disciplines such as law or urban planning.

Finally, the evolution of the socioeconomic fabric of the Brussels Region is examined in terms of its impact on public finances.

Sujets de recherche

Différentes facettes des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale ont été analysées ces vingt dernières années au sein du CERB (Centre d'études régionales bruxelloises) et permettent à celui-ci d'afficher une connaissance pointue sur le sujet.

Certaines études, dont font certainement partie les trois versions (1999, 2003 et 2010) de l'estimation des besoins de financement de la Région bruxelloise, ont eu un impact déterminant sur la réalité des finances publiques de la capitale aujourd'hui et sur les évolutions attendues suite aux réformes de l'Etat.

Le volet régional de la recherche en finances publiques est le plus développé. Il est complété par une analyse des finances communales et de celles des zones de police, essentiellement

dans une démarche comparative avec les autres villes ou Régions de Belgique.

L'impact de la loi spéciale de financement et de ses réformes successives sur les finances de la Région de Bruxelles-Capitale fait l'objet de recherche continue et donne régulièrement lieu à des publications et propositions de réforme.

La fiscalité régionale est également étudiée en détail, sous la forme d'analyses d'opportunité et de faisabilité de réformes. Ce volet de la recherche, plus que d'autres, s'appuie sur une collaboration avec d'autres disciplines telles que le droit ou l'urbanisme.

Enfin, l'évolution du tissu socio-économique de la Région bruxelloise est examinée pour son impact sur les finances publiques. Grâce à sa spécialisation, le CERB intervient régulièrement dans des séminaires internationaux portant sur les finances publiques des villes, des villes-Région et des capitales dans les Etats fédéraux.

Onderzoekonderwerp

Het CERB (Centre d'études régionales Bruxelloise – Centrum voor Brusselse regionale studies) analyseerde de voorbije twintig jaar verschillende facetten van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het centrum heeft dan ook een doorgedreven kennis ter zake.

Een aantal studies heeft een beslissende impact gehad op de reële openbare financiële noden vandaag en op de verwachte evoluties als gevolg van de staatshervorming. Denken we bijvoorbeeld aan de drie versies (1999, 2003 en 2010) van de raming van de financieringsnoden van het Brussels gewest, die het centrum realiseerde.

Het gewestelijke luik in verband met onderzoek naar de openbare financiën is het best ontwikkeld. Die wordt aangevuld met een analyse van de gemeentelijke financiën en van de financiën van de politiezones. Doel hiervan is een vergelijking mogelijk te maken met andere steden of gewesten in België.

De impact van de bijzondere financieringswet en van de bijhorende opeenvolgende hervormingen ervan op de financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden voortdurend onderzocht. Dit leidt regelmatig tot publicaties en hervormingsvoorstellingen.

Ook de gewestelijke fiscaliteit wordt in detail bekeken, in de vorm van opportunités- en haalbaarheidsanalyses van de hervormingen. Voor dit luik van het onderzoek werkt het CERB meer dan voor andere onderdelen samen met andere disciplines zoals het recht en het urbanisme.

Tot slot bestudeert het CERB ook het sociaaleconomisch weefsel van het Brussels gewest, om zijn impact op de openbare financiën te meten.

Partnership

- ▶ UCL
- ▶ ICHEC
- ▶ Ugent
- ▶ Consultants privés

Products and services

Etudes et bases de données sur la fiscalité et les finances publiques de la Région bruxelloise

KEYWORDS

Fiscal federalism
Budget
Public finances
Taxation
Special financing law
Region
Municipalities

Fédéralisme fiscal
Budget
Finances publiques
Fiscalité
Loi spéciale de financement
Région
Communes

Fiscaal federalisme
Budget
Openbare financiën
Fiscaliteit
Bijzondere financieringswet
Gewest
Gemeenten

CONTACTS

Magali VERDONCK
verdonck@fusl.ac.be
Tel. 32 (0) 2 211 79 38

Michèle TAYMANS
taymans@fusl.ac.be
Tel. 32 (0) 2 211 78 63

Representative References

- ▶ VERDONCK M., TAYMANS M. et VAN DROOGENBROECK N., *Définition de la classe moyenne bruxelloise et harmonisation conjointe des mesures visant à maintenir les ménages de la classe moyenne dans la Région de Bruxelles-Capitale*, pour le compte de l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse, **2011**.
- ▶ VERDONCK M., BERNARD N., LEMAIRE V., FRANCOIS M., LASSEUR Ch., BOHLKE A., *Les techniques d'évitement des droits d'enregistrement sur la vente d'immeubles en Région de Bruxelles-Capitale*, Editions Kluwer, collection « Droit notarial », **2011**.
- ▶ VERDONCK M., TAYMANS M. et VAN DROOGENBROECK N., *Dépensières les communes bruxelloises ? Une analyse comparative des budgets de principales communes urbaines de Belgique*, Brussels Studies, **2011**.
- ▶ VERDONCK M., TAYMANS M. et ECTOR S., *Etude pour un juste financement de la Région de Bruxelles-Capitale*, pour le compte du Ministre des Finances de la Région de Bruxelles-Capitale, **2010**.
- ▶ CATTOIR Ph., VAESEN J., VANDER STICHELE G., VERDONCK M. et ZIMMER P., *Finances publiques à Bruxelles : analyse et enjeux*, Courrier Hebdomadaire, n° 2007-2008, CRISP, **2009**.
- ▶ VERDONCK M., CATTOIR Ph., ALGOED K., *Assessment of the Belgian Fiscal Equalization Mechanism and Proposals for Reform*, actes du Congrès des économistes belges de langue française, **2009**.
- ▶ CHRISTIAENS J., ERA LY Th., SMOLDERS C. et VERDONCK M., *Budget, boekhouding en financiering van de politiezones*, recherche effectuée pour le compte du Service Public Fédéral Intérieur, **2008**.
- ▶ VERDONCK M. et TAYMANS M., *Étude sur la faisabilité et l'opportunité pour la Région de Bruxelles-Capitale de percevoir elle-même le précompte immobilier*, pour le compte du Ministre du Budget de la Région de Bruxelles-Capitale, **2007**.

Funding

- ▶ Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
- ▶ Administration bruxelloise des Finances et du Budget
- ▶ Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse
- ▶ Service Public Fédéral Intérieur

Analysis of the “green” sector, business lines and activities in the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTIST:

► Magali VERDONCK

Research Field and Subjects

The aim of the Contract for the Economy and Employment, determined by the Government of the Brussels-Capital Region in 2005, is to support emerging economic sectors, including the environmental sector.

In order to implement an effective support strategy, statistics are indispensable. However, at the current time, statistics on companies operating in the environmental sector are very limited.

The aim of the CERB research project is to fill this void by producing an operational, forward-looking tool. It has three objectives:

- to map the environmental sector in the Brussels Region using the nomenclature tool
- to assess the impact of the development of the environmental sector in terms of jobs
- to identify training needs and propose training ideas

The main aim of the research is to develop the actual statistical tool, based on the following stages:

- a theoretical analysis. In order to determine which companies are active in the environmental sector, we need first of all to determine what we mean by the environment
- compiling existing data: the National Bank of Belgium, Brussels Enterprise Agency, FPS Economy, etc.
- collecting new data via business level surveys

The data collected via these surveys will then facilitate the direct use of this tool for two more specific analyses, namely the impact of the growth of the environmental sector in terms of jobs and future training needs.

Sujets de recherche

Le Contrat pour l'Economie et l'Emploi, défini par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en 2005, vise à soutenir les secteurs économiques émergents dont fait partie le secteur de l'environnement.

Pour mener une politique de soutien efficace, les statistiques sont indispensables. Or à ce jour les statistiques concernant les entreprises actives dans le secteur de l'environnement restent très pauvres.

Le projet de recherche du CERB vise à combler ce vide en vue de fournir un outil opérationnel et prospectif. Il poursuit trois objectifs :

- Réaliser une cartographie du secteur de l'environnement en Région bruxelloise en utilisant l'outil de la nomenclature
- Evaluer l'impact du développement du secteur de l'environnement en termes d'emploi
- Identifier les besoins de formation et proposer des pistes en matière de formation

Le cœur de la recherche consiste à fournir l'outil statistique à proprement parler. Les différentes étapes dans son élaboration sont les suivantes :

- Une analyse théorique. Pour parvenir à déterminer quelles sont les entreprises actives dans l'environnement il faut pouvoir donner une signification au terme environnement.
- La compilation des données existantes : Banque Nationale de Belgique, Agence Bruxelloise de l'Entreprise, SPF Economie...
- La collecte de nouvelles données via des enquêtes auprès des entreprises.

L'information récoltée suite aux enquêtes permet alors d'utiliser directement cet outil pour les deux analyses plus précises que sont l'impact du développement du secteur de l'environnement sur l'emploi et les besoins en termes de formation à l'avenir.

Onderzoekonderwerp

Het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling dat in 2005 door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgesteld werd, is erop gericht de opkomende economische sectoren waarvan de milieusector deel uitmaakt, te ondersteunen.

Om een doeltreffend ondersteuningsbeleid te voeren, zijn statistieken noodzakelijk. Maar tot op vandaag zijn er nog altijd maar zeer weinig statistieken over de ondernemingen die in de milieusector actief zijn.

De bedoeling van het onderzoeksproject van het CERB is die leemte op te vullen teneinde een operationeel en toekomstgericht hulpmiddel aan te reiken. Het streeft drie doelstellingen na:

- Een kartering van de milieusector in het Brussels Gewest tot stand brengen gebruikmakend van het hulpmiddel van de nomenclatuur

- De impact van de ontwikkeling van de milieusector in termen van werkgelegenheid inschatten

- De opleidingsbehoeften identificeren en denkpistes inzake opleiding voorstellen

De kern van het onderzoek bestaat erin het eigenlijke statistisch hulpmiddel aan te reiken. De verschillende stappen in de uitwerking ervan zijn de volgende:

- Een theoretische analyse. Om te kunnen bepalen welke de ondernemingen zijn die actief zijn inzake milieu, moet men een betekenis kunnen geven aan de term milieu.

- Het compileren van de bestaande gegevens: Nationale Bank van België, Brussels Agentschap voor de Onderneming, FOD Economie...

- Het verzamelen van nieuwe gegevens via enquêtes bij de ondernemingen.

Met de informatie die via enquêtes werd ingezameld kan men dat hulpmiddel dan direct gebruiken voor de twee meer specifieke analyses, met name de impact van de ontwikkeling van de milieusector op de werkgelegenheid en de opleidingsbehoeften in de toekomst.

Funding

Le programme Prospective Research for Brussels, géré par l’Institut d’encouragement de la Recherche Scientifique et de l’Innovation de Bruxelles, financé par la Région de Bruxelles-Capitale

Partnership

Collaboration active avec l’Agence Bruxelloise pour l’Entreprise et Bruxelles-Environnement

KEYWORDS

Economy
Employment
Environment
Statistics

Économie
Emploi
Environnement
Statistiques

Economie
Tewerkstelling
Milieu
Statistieken

CONTACT

Thomas ERALY

early@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 787 93 32

Belgian National Election Study

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Pierre BAUDEWYNNS
- ▶ Damien BOL
- ▶ Lieven DE WINTER
- ▶ André-Paul FROGNIER
- ▶ Ilona REZSOHAZY
- ▶ Benoît RIHOUX
- ▶ Ferdinand TEUBER
- ▶ Virginie VAN INGELGOM
- ▶ Caroline VAN WYNSBERGHE

Research Field and Subjects

The "Belgian National Election Study" is an inter-university research theme, managed by the Pôle Interuniversitaire sur l'Opinion publique et la Politique (PIOP) at UCL and the ISPO at KUL. These two centres carry out several missions, not only for the Belgian and international scientific communities, but also for the regions in Belgium. These two centres provide, *inter alia*, data that can be used to measure opinion, behaviour and attitudes in the political and social area, in a way that supplements the data supplied by national and/or regional statistical institutes.

The "Belgian National Election Study" also has responsibility for carrying out various analyses at different levels: the modelling of behaviour (or attitudes) at regional, national and European levels. In particular the PIOP at UCL studies more specific aspects relating to the different forms of "federalism", the legitimacy of political institutions, the transformation of party systems, electoral systems and results, as well the formation and functioning of governments.

Our comparative approach focuses above all on a multi-level analysis of political and social facts. Consequently, Brussels is considered as a unit of measurement in its own right in most research programmes in order to highlight the region's specific characteristics.

Finally, the remit of the "Belgian National Election Study" also includes contributing its expertise in opinion polling and in analysing social and political events at the various levels of governance.

Sujets de recherche

La « Belgian National Election Study » est une thématique de recherche interuniversitaire gérée par le Pôle Interuniversitaire sur l'Opinion publique et la Politique (PIOP) à l'UCL et l'ISPO à la KUL. Ces deux centres remplissent plusieurs missions tant pour la communauté scientifique belge qu'internationale mais également pour les Régions en Belgique. Parmi celles-ci, ces deux centres fournissent des données permettant de mesurer

des opinions, des comportements et des attitudes dans le domaine politique et social et ce, de manière complémentaire à ce que procurent les instituts de statistiques nationaux et/ou régionaux.

Le « Belgian National Election Study » a également une mission d'analyse à différents niveaux: la modélisation des comportements (ou attitudes) aux niveaux régional, national et européen. De manière plus particulière, le PIOP à l'UCL étudie des aspects plus spécifiques liés aux différentes formes de « fédéralisme », à la légitimité des institutions politiques, à la transformation des systèmes partisans, des systèmes et des résultats électoraux ainsi que de formation et de fonctionnement des gouvernements.

Dans le cadre de notre approche comparative, une analyse multi-niveaux des faits politiques et sociaux est privilégiée. Dès lors, Bruxelles est considérée comme une unité de mesure à part entière dans la plupart des programmes de recherches afin de mettre en évidence les spécificités de la Région.

Enfin, le « Belgian National Election Study » a une mission de service en apportant sa maîtrise de la méthodologie de l'enquête d'opinion et de l'analyse de phénomènes sociaux et politiques aux différents niveaux de pouvoir.

Onderzoekonderwerp

De "Belgian National Election Study" is een interuniversitaire onderzoeksthematiek die beheerd wordt door de "Pôle Interuniversitaire sur l'Opinion publique et la Politique" (PIOP) aan de UCL en het ISPO aan de KUL. Die twee centra vervullen verschillende opdrachten zowel voor de Belgische als de internationale wetenschappelijke gemeenschap maar eveneens voor de Gewesten in België. Beide centra verstrekken aan hen gegevens waarmee opinies, gedragingen en houdingen in het politiek en sociaal domein kunnen worden gemeten en dit aanvullend op hetgeen de nationale en/of gewestelijke instituten voor statistiek verschaffen.

De "Belgian National Election Study" heeft eveneens een analysetaak op verschillende niveaus: de modelvorming van de gedragingen (of houdingen) op regionaal, nationaal en Europees

niveau. Meer in het bijzonder bestudeert de PIOP aan de UCL specifieke aspecten die verbonden zijn aan de verschillende vormen van "federalisme", aan de legitimiteit van de politieke instellingen, aan de verandering van de partijenstelsels, de verkiezingsstelsels en -resultaten alsook de vorming en werking van regeringen.

In het kader van onze vergelijkende aanpak wordt de voorrang gegeven aan een analyse op verschillende niveaus van de politieke en maatschappelijke gebeurtenissen. Brussel wordt bijgevolg als een volwaardige meeteenheid in de meeste onderzoeksprogramma's beschouwd teneinde het specifieke karakter van het Gewest te laten uitkomen.

Ten slotte heeft de "*Belgian National Election Study*" een opdracht van dienstverlening door het inbrengen van haar beheersing van de methodologie van het opinieonderzoek en de analyse van politieke en maatschappelijke verschijnselen op de verschillende machtsniveaus.

Representative References

- ▶ BOL D., PILET J.-B., *Party Preferences and Electoral Reform: How Time in Government Affects the Likelihood of Supporting a Change*, West European Politics, 34(3), **2011**.
- ▶ VAN INGELGOM V., *Les perceptions citoyennes de l'intégration européenne à travers l'expression de focus groups*, dans C. Cheneviere, G. Duchenne (Eds.), *Les modes d'expression de la citoyenneté européenne*, Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain, **2011**, pp.115-129.
- ▶ DE WINTER L., BAUDEWYNNS P., *Belgium: Towards the Breakdown of a Nation-State in the Heart of Europe?*, in *Nationalism and Ethnic Politics*, Vol.15, nos 3-4, **2009**, pp.280-304.
- ▶ VAN WYNBERGHE C., *The Brussels metropolis: developments between Lille and Berlin?*, Samenleving en politiek, tijdschrift voor een democratisch socialisme, Belgian Society and Politics Annual Review, **2008**.
- ▶ VAN WYNBERGHE C., *La métropole bruxelloise, des développements entre Lille et Berlin*, Brussels Studies, 11, **2007**.
- FROGNIER A.-P., DE WINTER L., BAUDEWYNNS P., *Elections : le reflux ? Comportements et attitudes lors des élections en Belgique*, Louvain-la-Neuve : De Boeck, **2007**.

Funding

- ▶ SPF-Belgian Science Policy
- ▶ National Lottery
- ▶ Minister of Scientific Research of the French Community

Partnership

- ▶ K.U.Leuven (research center ISPO at the Center for Sociology).
- ▶ The BNES is part of the international network of Regional

Election Studies, National Election Studies and European Elections Studies.

Products and services

- ▶ Survey Methodology (non response, face to face, quality of survey measurement tools)
- ▶ Data analysis and modelisation
- ▶ Political Behaviour (mass and elites)
- ▶ Political engineering
- ▶ Lobbying and political communication

KEYWORDS

Survey
Methodology
Multilevel
Policy
Politics
Party
Government (-ance)
Europe

Enquête
Méthodologie
Multilevel
Politique/action/stratégie
Politique
Parti
Gouvernement/gouvernance
Europe

Onderzoek
Methodologie
Verschillende niveaus
Beleid
Politiek
Partij
Regering (bestuur)
Europa

CONTACTS

Pierre BAUDEWYNNS

Pierre.baudewyns@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 4262

Lieven DE WINTER

Lieven.dewinter@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 3382

Caroline VAN WYNBERGHE

Caroline.vanwysberghe@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 4120

WEB SITES

www.uclouvain.be/ispole
www.piop.be

Economic and Urban Geography: spatial aspects on Brussels and its neighbourhood

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Claire DUJARDIN
- ▶ Jonathan JONES
- ▶ Dominique PEETERS
- ▶ Isabelle THOMAS
- ▶ Grégory VANDENBULCKE

Research Field and Subjects

For more than 30 years, research has focused not only on quantitative spatial analyses (spatial statistics, thematic mapping and the optimisation of situation-attribution models), but also on the analysis and interpretation of the results obtained in the light of the theory of economic geography. This theory is not only useful for understanding the results, but is also essential for formulating correct assumptions which make the results more tangible.

In this context, research often focuses on Brussels in order to analyse several major issues, for example: what are the frontiers of the city-Region? How can we measure urban sprawl? What is the link between Brussels and its periphery? What is the best way to measure the diversity of the morphologies constructed? Is Brussels socially and economically divided and if so, why? How can Brussels be modelled with an adequate transport and territorial development plan? How can we measure and assess accessibility and mobility within the urban conurbation, etc.? These analyses have resulted in not only numerous scientific publications but also recommendations for political and private sector decision makers.

Sujets de recherche

Depuis plus de 30 ans, la recherche se concentre sur des analyses spatiales quantitatives (statistiques spatiales, cartographie thématique, optimisation de modèles situation-attribution), mais également sur l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus à la lumière de la théorie de la géographie économique. Cette théorie aide non seulement à comprendre les résultats, mais est également essentielle à la formulation d'hypothèses correctes qui rendent les résultats plus solides.

Dans ce contexte, Bruxelles est souvent considérée comme le sujet à étudier pour analyser plusieurs questionnements majeurs, par exemple : quelles sont les frontières de la ville-Région ? Comment mesurer l'étalement urbain ? Quel est le lien entre Bruxelles et sa périphérie ? Comment mesurer la diversité des morphologies bâties ? Bruxelles est-elle socialement et économiquement divisée et si oui, pourquoi ? Comment modéliser Bruxelles avec un plan de transport et d'aménagement du territoire adéquat ?

Comment mesurer et évaluer l'accessibilité et la mobilité à l'intérieur de l'agglomération urbaine ? etc.

Ces analyses ont conduit à de nombreuses publications scientifiques mais aussi à des recommandations aux décideurs politiques et privés.

Onderzoekonderwerp

Sedert meer dan 30 jaar concentreert het onderzoek zich op kwantitatieve ruimtelijke analyses (ruimtelijke statistieken, thematische kartering, optimalisering van modellen situatie-toewijzing), maar eveneens op de analyse en de interpretatie van de resultaten die verkregen werden in het licht van de theorie van de economische geografie. Die theorie helpt niet alleen om de resultaten te begrijpen, maar is eveneens van essentieel belang voor het formuleren van correcte hypotheses die de resultaten betrouwbaarder maken.

In die context wordt Brussel vaak beschouwd als hét te bestuderen onderwerp om verschillende grote vraagstellingen te analyseren, bijvoorbeeld: wat zijn de grenzen van het Stadsgewest? Hoe de stedelijke uitbreiding meten? Wat is het verband tussen Brussel en zijn rand? Hoe de diversiteit meten van de bebouwde structuren? Is Brussel sociaal en economisch verdeeld, en zo ja, waarom? Hoe Brussel modelleren met een passend plan voor vervoer en ruimtelijke ordening? Hoe de toegankelijkheid en de mobiliteit binnen de stedelijke agglomeratie meten en evalueren? Enzovoort.

Die analyses hebben geleid tot talrijke wetenschappelijke publicaties maar ook tot aanbevelingen aan de politieke en private besluitvormers.

Representative References

- ▶ BLONDEL V., KRINGS G., THOMAS I. *Régions et frontières de téléphonie mobile en Belgique et dans l'aire métropolitaine bruxelloise*, Brussels Studies, numéro 42, 12 p., **2010**.
- ▶ THISSE J.-F., THOMAS I., *Bruxelles au sein de l'économie belge: un bilan*. Regards Economiques, 80 (juin 2010), 18p, **2010**.

- VERHETSEL A., THOMAS I., BEELEN M. *Commuting in Belgian metropolies. The power of the Alonso-Muth model.* Journal of Transport and Land Use, 2, 3-4, 109-131, **2010**.
- DUJARDIN C., SELOD H., THOMAS I. *Unemployment and urban structure for young adults. The case of Brussels.* Urban Studies, 45(1), 89-113, **2008**.
- DUJARDIN C., THOMAS I., TULKENS H. *Quelles frontières pour Bruxelles ? Une mise à jour.* Reflets et Perspectives de la Vie Economique, Tome XLVI –2007/2-3, pp 155-176, **2007**.
- RIGUELLE F., THOMAS I., VERHETSEL A. *Urban polycentrism : a measurable reality. The case of Brussels.* Journal of Economic Geography, 7, 193-215, **2007**.
- THISSE J.-F., THOMAS I. *Bruxelles et Wallonie : une lecture de la vie économique urbaine,* Reflets et Perspectives de la Vie Economique, XLVI, 2007/1, 75-93, **2007**.
- THOMAS I., FRANKHAUSER P., DE KEERSMAECKER M.-L., *Fractal dimension versus density of the built-up surfaces in the periphery of Brussels.* Papers in Regional Science, 86 :2, 287-307, **2007**.

Funding

- Politique Scientifique Fédérale
- FRS-FNRS
- Union européenne

KEYWORDS

Geography
Economy
Modelling
Decision aid

Géographie
Economie
Modélisation
Aide à la décision

Geografie
Economie
Modelvorming
Ondersteuning bij de besluitvorming

CONTACTS

Dominique PEETERS

dominique.peeters@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 43 43

Jacques THISSE

jacques.thisse@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 43 12

Isabelle THOMAS

isabelle.thomas@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 21 36

WEB SITE

<http://www.uclouvain.be/en-core.html>

Tax federalism, federal, regional and community public finances

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Robert DESCHAMPS
- ▶ Alexandre DE STREEL
- ▶ Michel MIGNOLET
- ▶ Marie-Eve MULQUIN

Research Field and Subjects

1. Regional and Community public finances

Since the early 1990s, one of the CERPE's main areas of specialisation has been the analysis of the public finances of the French-language federated entities. The work consists mainly in developing simulation and forecasting tools for the public finances of the Walloon and Brussels Regions, the French Community and the French Community Commission.

The CERPE also carries out other analyses, such as comparisons of the budgets of Wallonia and Flanders, the budget impact of alternative economic and social policy choices and an in-depth analysis of regional taxes.

2. The theory of fiscal federalism

This second research field deals with questions relating to the theory of financial federalism and tax competition between jurisdictions.

Theoretical work focuses on questions of tax autonomy, coordination, harmonisation and competition in universes of strategic interaction.

3. Federal public finances

Particular attention is paid to federal government level, in relation to proposed tax reforms and institutional projects for the re-distribution of competences.

The CERPE is developing regional databases of the main federal taxes (personal income tax, corporate tax, VAT, excise and customs duties), as well as micro-simulators of the regional income generated by these taxes. These tools can be used to analyse the consequences of various scenarios for the redistribution of competences between federal level and the federated entities, as well as for measuring the effects of federal economic policies on the resources available in the federated entities, Brussels Region, Walloon Region, French Community, Flemish Community, German Community, Community Commissions, etc.

Sujets de recherche

1. Les finances publiques régionales et communautaires

Depuis le début des années '90, l'analyse des finances publiques des entités fédérées francophones est l'un des créneaux importants de spécialisation du CERPE. Les travaux principaux consistent à mettre au point et à développer des outils de simulation et de prévision des finances publiques des Régions wallonne et bruxelloise, de la Communauté française et de la Commission communautaire française.

D'autres analyses sont également entreprises comme la comparaison des budgets de la Wallonie et de la Flandre, l'impact budgétaire de choix alternatifs de politique économique et sociale et une étude approfondie des impôts régionaux.

2. La théorie du fédéralisme fiscal

Ce second axe traite de questions en rapport avec la théorie du fédéralisme financier et la concurrence fiscale entre juridictions. Des travaux à caractère théorique examinent les questions de l'autonomie, de la coordination, de l'harmonisation et de la concurrence fiscale dans des univers d'interactions stratégiques.

3. Les finances publiques fédérales

Le Pouvoir fédéral fait l'objet d'un examen particulier, en rapport avec les réformes fiscales et les projets institutionnels de redistribution des compétences.

Le CERPE développe des bases de données régionales des principaux impôts fédéraux (IPP, ISOC, TVA, accises et droits de douane), ainsi que des micro-simulateurs des recettes régionales issues de ces impôts. Ces outils permettent d'analyser les conséquences de divers scénarios de redistribution des compétences entre entités fédérale et fédérées, ainsi que de mesurer l'effet des politiques économiques fédérales sur les ressources disponibles dans les entités fédérées, Région bruxelloise, Région wallonne, Région et Communauté française, Communauté flamande, Communauté germanophone, Commissions communautaires...

Onderzoekonderwerp

1. De overheidsfinanciën van gewesten en gemeenschappen

Sedert het begin van de jaren 90 is de analyse van de overheidsfinanciën van de Franstalige deelstaten één van de belangrijke specialismen van het CERPE. De belangrijkste werkzaamheden bestaan in het instellen en ontwikkelen van hulpmiddelen voor simulatie en prognose van de overheidsfinanciën van het Waals en het Brussels Gewest, van de Franse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschapscommissie.

Ook andere analyses worden ondernomen zoals de vergelijking van de begrotingen van Wallonië en Vlaanderen, de budgettaire impact van alternatieve keuzes van sociaal en economisch beleid en een grondige studie van de gewestbelastingen.

2. De theorie van het fiscaal federalisme

Dit tweede onderzoeksthema handelt over kwesties met betrekking tot de theorie van het financieel federalisme en de fiscale concurrentie tussen rechtscolleges.

Werken van theoretische aard onderzoeken de vraagstukken van autonomie, coördinatie, harmonisatie en fiscale concurrentie in universums van strategische interacties.

3. De federale overheidsfinanciën

De federale Overheid is het voorwerp van een bijzonder onderzoek, overeenkomstig de fiscale hervormingen en de institutionele ontwerpen van herverdeling van de bevoegdheden.

Het CERPE ontwikkelt gewestelijke databases van de belangrijkste federale belastingen (personenbelasting, vennootschapsbelasting, BTW, accijnzen en douanerechten), alsook microsimulatoren van de gewestelijke ontvangsten die uit die belastingen voortkomen. Met die instrumenten kunnen de gevolgen van verschillende scenario's van herverdeling van de bevoegdheden tussen federale staat en deelstaten worden geanalyseerd, alsook kan daarmee het effect worden gemeten van het federaal economisch beleid op de middelen die beschikbaar zijn in de deelstaten, het Brussels Gewest, het Waals Gewest, de Franse Gemeenschap en Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschapscommissies...

Representative References

- ▶ C. JANSSENS, E. HERMANS, V. SCHMITZ, A. DE STREEL ET R. DESCHAMPS, *Les perspectives budgétaires de la Région de Bruxelles-Capitale de 2010 à 2020*, Cahiers de recherches du CERPE, **2010**.
- ▶ R. DESCHAMPS, C. ERNAELSTEEN, M. MIGNOLET, M.-E. MULQUIN AND A. DE STREEL, *A new structure for the financing of Belgium's Regions and Communities through personal income tax: the CERPE model*, in P. DE GRAUWE and M. DEWATRIPONT, eds, *Towards a more efficient and fair funding of Belgium's regions?*, Re-Bel e-book 5, 8-16, **2010**.

▶ R. DESCHAMPS, C. ERNAELSTEEN, M. MIGNOLET, M.-E. MULQUIN AND A. DE STREEL (SPEAKER), *More about the CERPE model*, Vlaams Wetenschappelijk Economisch Congress, Gent, **2010**.

▶ R. DESCHAMPS, C. ERNAELSTEEN, M. MIGNOLET, M.-E. MULQUIN ET A. DE STREEL, *Le modèle alternatif de financement IPP des Entités fédérées du CERPE : Analyse de sensibilité*, 18ème Congrès des Economistes belges de Langue française, Quel Etat pour quelles performances économiques ?, 697-711, **2009**.

▶ N. CHAIDRON, R. DESCHAMPS, J. DUBOIS, C. ERNAELSTEEN, M. MIGNOLET, M.-E. MULQUIN, V. SCHMITZ ET A. DE STREEL, *Reformer le financement IPP des Entités fédérées : le modèle CERPE*, Cahiers de recherche du CERPE, **2009**.

Awards

Lauréat du prix bisannuel 2006 de la Fondation Désiré JAUMAIN, Sciences, Arts et Techniques en Wallonie, septembre 2006.

Funding

Communauté française de Belgique

Partnership

DULBEA, ULB, Bruxelles

KEYWORDS

Public Finances
Federalism
Regions
Communities

Finances
Publiques
Fédéralisme
Régions
Communautés

Overheids-
Financiën
Federalisme
Gewesten
Gemeenschappen

CONTACT

Michel MIGNOLET

michel.mignolet@fundp.ac.be
Tel. 32 (0)81 48 65

WEB SITE

<http://www.fundp.ac.be/eco/economie/cerpe/>

Stakeholders, practices and issues of regional development and urban policies in Brussels

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Ludivine DAMAY
- ▶ Florence DELMOTTE
- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Philippe HUYNEN
- ▶ Olivier PAYE
- ▶ Christine SCHAUT

Research Field and Subjects

Since it was formed, the Brussels Region has had to face various types of challenges. In particular, it has to satisfy "good governance" criteria at multiple levels, while adapting to the democratic changes which are affecting a *fortiori* all strongly multicultural cities. But what is at stake above all are the conditions of existence of a Region undergoing a "demographic boom" and having very limited financial resources in comparison with the scope of its metropolitan area.

In general territorial development and urban development policies provide a very good illustration of the importance of the challenges and the difficulties of meeting them. These policies almost always raise questions of territorial attractiveness and social integration, namely two objectives which are sometimes complementary and sometimes contradictory. At the same time, the city's fabric relies more, without always having the means to implement them, on procedures which are intended to be more open to private "partners", associations or inhabitants.

The research field of "Acteurs, pratiques et enjeux du développement régional et des politiques urbaines à Bruxelles", developed at the level of the "Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB)", focuses in particular on new regional development tools (such as guidelines, the future regional sustainable development plan (PRDD), the regional express network (RER agreement), etc.), from the point of the practical arrangements for their development, their stakeholders in general (initiators, but also beneficiaries) and their explicit or potential socio-political issues. To that end, we rely above all on the dialogue between political science – the analysis of public action and political theory – and urban sociology, but also on the contribution of geographers, town planners and architects.

Sujets de recherche

Depuis sa création, la Région bruxelloise doit faire face à des défis de divers ordres. Elle doit notamment remplir les critères d'une « bonne gouvernance » à niveaux multiples tout en s'adaptant aux mutations de la démocratie, qui marquent a *fortiori* toutes les villes fortement multiculturelles. Mais ce sont les conditions d'existence d'une Région en plein « boom démographique »,

disposant de ressources financières très partielles par rapport à l'étendue de son aire métropolitaine, qui sont surtout en jeu.

L'aménagement du territoire et les politiques de développement urbain en général illustrent bien l'importance de ces défis et la difficulté de les relever. En effet, ces politiques soulèvent presque toujours les questions de l'attractivité territoriale et de l'intégration sociale, deux objectifs tantôt complémentaires, tantôt contradictoires. En même temps, la fabrique de la ville s'appuie davantage, sans toujours s'en donner les moyens, sur des procédures qui se veulent plus ouvertes aux « partenaires » privés, aux associations ou aux habitants.

L'axe de recherche « Acteurs, pratiques et enjeux du développement régional et des politiques urbaines à Bruxelles », développé au sein de l'Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB), étudie plus particulièrement les nouveaux outils du développement régional (tels les schémas directeurs, le futur PRDD, la convention RER, etc.) du point de vue de leurs modalités concrètes d'élaboration, de leurs acteurs au sens large (initiateurs, mais aussi bénéficiaires) et de leurs enjeux sociopolitiques explicites ou latents. Pour ce faire, l'on mise d'abord sur le dialogue entre la science politique – l'analyse de l'action publique et la théorie politique – et la sociologie urbaine, mais aussi sur l'apport des géographes, des urbanistes et des architectes.

Onderzoekonderwerp

Sedert het Brussels Gewest in het leven werd geroepen, wordt het met diverse uitdagingen geconfronteerd. Het dient in het bijzonder te voldoen aan de criteria van "goed bestuur" op velerlei niveaus en zich daarbij aan te passen aan de keerpunten van de democratie, die zich a *fortiori* voordoen in alle sterk multiculturele steden. Maar het zijn vooral de bestaansomstandigheden van een Gewest in volle "demografische boom", dat over zeer onvolledige financiële middelen beschikt in verhouding tot de omvang van zijn hoofdstedelijke gebied, die op het spel staan.

De ruimtelijke ordening en het stedelijk ontwikkelingsbeleid in het algemeen illustreren goed het belang van die uitdagingen en hoe moeilijk het is ze aan te gaan. Dat beleid werpt immers bijna altijd de vragen op van de territoriale aantrekkelijkheid en de maatschappelijke integratie, twee doelstellingen die nu eens

elkaar aanvullen en dan weer tegengesteld zijn aan elkaar. Terzelfder tijd steunt de stadsfabriek, zonder zich daartoe altijd de middelen te verschaffen, meer op procedures die verder open willen staan voor "privépartners", verenigingen of bewoners. Het onderzoeksthema "Actoren, praktijken en inzet van de gewestelijke ontwikkeling en het stedelijk beleid in Brussel", dat ontwikkeld werd binnen het Instituut voor interdisciplinair onderzoek over Brussel (IRIB), bestudeert meer in het bijzonder de nieuwe instrumenten van de gewestontwikkeling (zoals de richtschema's, het toekomstige GPDO, de GEN-overeenkomst enzovoort) vanuit het oogpunt van hun concrete uitwerkingsmodaliteiten, hun actoren in ruime zin (initiatiefnemers, maar ook begunstigden) en hun expliciete of latente sociopolitieke inzet. Daartoe zet men in eerste instantie in op dialoog tussen politieke wetenschap – de analyse van de publieke actie en de politieke theorie – en de stadssociologie, maar ook op de inbreng van geografen, stedenbouwkundigen en architecten.

KEYWORDS

Public action
Territorial development
Mobility policies
Local democracy
Urban development
Citizen participation

Action publique
Aménagement du territoire
Politiques de mobilité
Démocratie locale
Développement urbain
Participation citoyenne

Publieke actie
Ruimtelijke ordening
Mobiliteitsbeleid
Lokale democratie
Stadsontwikkeling
Burgerparticipatie

Representative References

- ▶ DAMAY L., DELMOTTE F., *The "structure plans" in Brussels : From participatory planning to urban governance, a first assessment about a new tool*, Urban Research and Practice Journal (URPJ), vol. 3, n° 3, p. 257-274, **2010**.
- ▶ DAMAY L., DELMOTTE F., *New Town Planning Instruments: Participation or Governance? The Case of Brussels through the "Botanique Structure Plan"*, Planning Perspectives, vol. 25, n° 2, p. 171-191, **2010**.
- ▶ DELMOTTE F., HUBERT M., TULKENS F., *Les schémas directeurs, et après ? L'avenir du développement urbain à Bruxelles en question*, Brussels Studies, 30, p. 1-16, **2009**. Publié aussi en néerlandais et en anglais.
- ▶ DELMOTTE F., HUBERT M. (dir.), *La Cité administrative de l'Etat. Schémas directeurs et action publique à Bruxelles, Les Cahiers de La Cambre Architecture*, n°8, Bruxelles, La Lettre volée, **2009**.
- ▶ HUBERT M., *L'Expo 58 et le 'tout à l'automobile'. Quel avenir pour les grandes infrastructures routières urbaines à Bruxelles ?* in Brussels Studies, n°22, 20 octobre, pp. 1-17, **2008**. Publié aussi en néerlandais et en anglais.

Funding

- ▶ Programme Prospective Research for Brussels de Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB)
- ▶ Fonds National de la Recherche Scientifique (FNRS)

Partnership

- ▶ VUB-Cosmopolis
- ▶ ULB-Faculté d'architecture La Cambre-Horta
- ▶ UCL-Faculté LOCI

CONTACT

Emilie VOSSEN
vossen@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITES

www.irib.be
www.fusl-ces.be
www.fusl.ac.be/crespo

The Brussels Region in Europe, Europe in the Brussels Region. The role of European structural funds in supporting regional policies in Brussels

SENIOR SCIENTIST:

► Gaëlle HUBERT

Research Field and Subjects

The research examines the way in which the Brussels Region uses European structural funds – the European Regional Development Fund (ERDF) in particular – in order to implement various economic and social projects on its territory. More specifically, European regional policy is examined at three levels:

- European decision-making level (i.e. the ways in which the BCR is involved in the processes of elaborating European public policy in this area);
- regional decision-making level (the development of European programmes by the BCR); at this stage, the research focuses on i/ the operating procedures and mechanisms used to develop the various programmes - in particular the ERDF programme (the ESF programmes are discussed); and ii/ the evolution of ERDF programmes in Brussels between the 2000-2006 programming period and the 2007-2013 programming period;
- the state of play regarding the implementation of these European programmes in Brussels – the types of procedures to be followed, stakeholders involved, etc. – in two boroughs in particular, Saint-Gilles and Anderlecht, chosen because together they centralise almost two-thirds of the ERDF projects and cover both the scope of Objective II and Urban II.

The methods used included a training period at the Belgian Permanent Representation to the EU (at the Brussels unit), interviews with regional and local stakeholders and documentary analysis.

In analysing how these European funds work in Brussels, the aim of the research is to examine the logic of “concrete public action”, (between strategic policy and incremental processes), between formal procedures and the concrete practices of the stakeholders.

Sujets de recherche

La recherche s'intéresse à la façon dont la Région bruxelloise utilise les Fonds structurels européens – le Fonds européen de développement régional (FEDER) en particulier – en vue de concrétiser plusieurs projets économiques et sociaux sur son

territoire. Plus spécifiquement, l'étude de la politique régionale européenne se joue à trois niveaux :

- le niveau décisionnel européen (soit les façons par lesquelles la RBC s'implique dans les processus d'élaboration de l'action publique européenne en la matière) ;
- le niveau décisionnel régional (l'élaboration des programmes européens par la RBC) ; à ce stade, l'analyse porte sur i/ les procédures et logiques de fonctionnement par lesquels sont élaborés les différents programmes - en particulier le programme FEDER (les programmes FSE sont évoqués) ; et ii/ l'évolution des programmes FEDER à Bruxelles de la programmation 2000-2006 à la programmation 2007-2013 ;
- le niveau de la mise en œuvre de ces programmes européens sur le territoire bruxellois – les types de procédures à respecter, les acteurs impliqués, etc. –dans deux communes en particulier, Saint-Gilles et Anderlecht, choisies car elles centralisent à elles deux près d'un tiers des projets FEDER et couvrent tant le périmètre Objectif II que celui d'Urban II.

Les méthodes utilisées furent un stage à la Représentation permanente belge auprès de l'UE (dans l'unité bruxelloise), des interviews d'acteurs régionaux et locaux et l'analyse documentaire.

En analysant le fonctionnement de ces Fonds européens à Bruxelles, la recherche veut rendre compte des logiques de «l'action publique au concret», (entre politique stratégique et processus incrémental), entre procédures formelles et pratiques concrètes des acteurs.

Onderzoekonderwerp

Het onderzoek richt zich naar de manier waarop het Brussels Gewest de Europese Structurfondsen gebruikt – het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) in het bijzonder – met het oog op het concretiseren van verschillende economische en sociale projecten op zijn grondgebied. Meer specifiek speelt de studie van het Europees regionaal beleid zich af op drie niveaus:

- het Europees beslissingsniveau (de manieren waarop het BHG een rol speelt in de processen voor de uitwerking van het Europees overheidsbeleid terzake);

– het gewestelijk beslissingsniveau (de uitwerking van de Europese programma's door het BHG); in dit stadium heeft de analyse betrekking op i/ de werkingsprocedures en -logica waarmee de verschillende programma's uitgewerkt worden – in het bijzonder het EFRO-programma (de ESF-programma's worden vermeld); en ii/ de evolutie van de EFRO-programma's in Brussel van de programmatie 2000-2006 tot de programmatie 2007-2013;

– het niveau van de verwijzenlijking van die Europese programma's op het Brusselse grondgebied – de soorten van procedures die moeten worden nageleefd, de betrokken actoren enzovoort – in twee gemeenten in het bijzonder, Sint-Gillis en Anderlecht, die gekozen werden omdat zij beiden samen bijna een derde van de EFRO-projecten centraliseren en zowel de scope van Doelstelling II als die van Urban II bedekken.

De gebruikte methodes waren een stage bij de Belgische permanente vertegenwoordiging bij de EU (in de Brusselse eenheid), interviews met regionale en lokale actoren en documentenanalyse.

Bij het analyseren van de werking van die Europese fondsen in Brussel wil het onderzoek verslag uitbrengen over de logica van het "overheidsbeleid in concreto" (tussen strategisch beleid en voortschrijdend proces), tussen formele procedures en concrete toepassingen van de actoren.

Representative References

- ▶ HUBERT G., *Des Fonds européens à Bruxelles : des principes aux pratiques*, Brussels Studies, n°33, 21 décembre **2009**.
- ▶ HUBERT G., *Penser l'Europe en action. Le Fonds structurels européens à l'appui de politiques régionales bruxelloises*. Thèse de doctorat, défendue le 31 octobre aux Facultés universitaires Saint-Louis, **2008**.
- ▶ HUBERT G., *La participation de la Région de Bruxelles-Capitale dans le processus décisionnel en matière de politique régionale européenne*, in De GROOF R. (ed.) *Bruxelles et l'Europe. Actes du colloque interuniversitaire et international*, ASP Editions, Bruxelles, **2008**, pp.391-416.

Funding

IRSIB – Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles

Partnership

CReSPo, CES (FUSL)

Products and services

- ▶ Vision d'ensemble des actions entreprises par différents acteurs de la RBC en vue de capter des fonds européens et de les utiliser à l'appui de politiques régionales
- ▶ Vision plus concrète des types d'acteurs bénéficiant de ces fonds européens et analyse des facteurs expliquant cette répartition (inégale) des financements
- ▶ Suggestion de pistes pour une meilleure optimisation et une meilleure répartition de ces fonds

KEYWORDS

Europe
Brussels
Regional policy
Public action
Structural funds

Europe
Bruxelles
Politique régionale
Action publique
Fonds structurels

Europa
Brussel
Regionaal beleid
Publieke actie
Structurfondsen

CONTACT

Hubert GAËLLE
ghubert@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 72

WEB SITES

www.fusl.ac.be/crespo
www.fusl-ces.be

Analysis and evaluation of Teaching-Training-Employment transitions in the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Abraham FRANSSEN
- ▶ Yannick VANDERBORGHTE

Research Field and Subjects

The Brussels-Capital Region is facing major challenges in the joint areas of Education, Training, Social Protection, Socio-Professional Integration and Employment. For unskilled young people in particular, the transition between education and employment is particularly difficult and has led to a multitude of policies and measures being put in place.

In line with the contemporary transformation of public action, the research team's approach has a political sociology perspective, intended to analyse the concrete interaction between institutional and non-institutional stakeholders in the development and implementation of public policy and in terms of its effects.

Accordingly, numerous research projects and actions have focused on socio-professional activation and integration policies and systems, the evaluation of support measures, the transformation of social welfare professions and the pathways of users.

In partnership with the "Réseau Méthode d'Analyse en Groupe (R-MAG)", the research team's approach is based on response and assessment via the implementation of participatory research-actions, in which the stakeholders (professionals and users) are directly involved in the construction of a shared diagnosis and action proposals.

Sujets de recherche

La Région de Bruxelles-Capitale est confrontée à des défis très importants dans les domaines conjoints de l'Enseignement, de la Formation, de la Protection sociale, de l'Insertion socio-professionnelle et de l'Emploi. Pour les jeunes peu qualifiés en particulier, ces transitions entre l'enseignement et l'emploi sont particulièrement problématiques, et ont conduit à la mise en place d'une multiplicité de politiques et de dispositifs.

En lien avec les transformations contemporaines de l'action publique, l'équipe de recherche s'inscrit dans une perspective de sociologie politique visant à analyser les jeux concrets des

relations entre acteurs institutionnels et non-institutionnels dans l'élaboration, la mise en œuvre et les effets de l'action publique.

Ainsi, de nombreuses recherches et interventions portent sur les politiques et dispositifs d'activation et d'insertion socio-professionnelle, l'évaluation des mesures d'aide à l'emploi, les transformations des métiers de l'action sociale, les trajectoires des usagers.

En partenariat avec le Réseau Méthode d'Analyse en Groupe (R-MAG), l'équipe de recherche s'inscrit dans une visée d'intervention et d'évaluation par la mise en œuvre de recherches-actions participatives, impliquant directement les acteurs concernés (professionnels et usagers), dans la construction d'un diagnostic partagé et de propositions d'action.

Onderzoekonderwerp

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt geconfronteerd met zeer belangrijke uitdagingen in de gezamenlijke domeinen Onderwijs, Opleiding, Sociale Bescherming, Socioprofessionele Integratie en Werkgelegenheid. In het bijzonder voor laaggeschoolde jongeren zijn die overgangen tussen onderwijs en werkgelegenheid bijzonder problematisch en hebben zij geleid tot het instellen van een veelheid aan beleidsvormen en maatregelen.

In verband met de hedendaagse veranderingen van het overheidsbeleid, volgt het onderzoeksteam een perspectief van politieke sociologie dat gericht is op het analyseren van het concrete spel van de verhoudingen tussen institutionele en niet-institutionele actoren in de uitwerking, de verwezenlijking en de effecten van het overheidsbeleid.

Zo hebben veel onderzoek en tussenkomsten betrekking op het beleid en de inrichtingen voor activering en socioprofessionele integratie, de evaluatie van de maatregelen ter ondersteuning van de werkgelegenheid, de veranderingen van de functies van de maatschappelijke dienstverlening, de trajecten van de gebruikers.

In partnerschap met het "Réseau Méthode d'Analyse en Groupe" (R-MAG) volgt het onderzoeksteam een interventie- en

evaluatieplan door het toepassen van participerend onderzoek en acties, waarbij de betreffende actoren (professionelen en gebruikers) rechtstreeks betrokken worden bij de opbouw van een gedeelde diagnose en actievoorstellen.

KEYWORDS

Evaluation of public action
Youth transition
Work education
Social policies

Evaluation de l'action publique

Transition jeunesse
Enseignement emploi
Politiques sociales

Evaluatie van de publieke actie
Overgang jongeren
Onderwijs tewerkstelling
Sociaal beleid

CONTACTS

Abraham FRANSSEN
franssen@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 78 26

Yannick VANDERBORGHT
vanderborght@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)499 67 04 03

ces@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITE

www.fusl-ces.be

Representative References

- ▶ CHAMPETIER B., FRANSSEN A. et VANDERBORGHT Y., *Rosetta dans la grande ville. Une évaluation des premiers emplois de la Politique des grandes villes 2003-2007*, in VANDERLINDEN B., *Quel Etat pour quelles performances économiques ?*, Charleroi, Ed.CIFOP, 2009.
- ▶ DARQUENNE R., VAN HEMEL L., FRANSSEN A., STRUYVEN L., VANDERBORGHT Y., *Un autre regard sur les jeunes enlisés dans le chômage : recommandations et facteurs de réussite, pour l'insertion des jeunes peu qualifiés*, Publication de la Fondation Roi Baudouin. Bruxelles, ISBN 13 : 978-2-87212-588-3, 2009.
- ▶ FRANSSEN A., et DARQUENNE R., *Activation et mise en circulation : une fiction opératoire* in Châtel Vivianne (éd.), *Le temps des politiques sociales*, Academic Press Fribourg (Suisse), collection Res Socialis, Volume 34, 2009.
- ▶ FRANSSEN A., DARQUENNE R., GARELLY A., *Cadre d'analyse et d'évaluation de l'action publique (en région de Bruxelles-Capitale) en matière de transition des jeunes entre l'enseignement et l'emploi*, Publication de la CCFEE, 2009.

Funding

- ▶ FONDATION ROI BAUDOUIN
- ▶ COCOF
- ▶ SPP Intégration sociale
- ▶ Ministère de la Communauté française Wallonie-Bruxelles
- ▶ Bruxelles-Formation

Partnership

- ▶ Hoger Instituut voor de Arbeid - HIVA K.U.Leuven
- ▶ Agence Alter – R&I
- ▶ ACTIRIS
- ▶ CCFEE (Commission Communautaire Formation Enseignement Emploi)

Products and services

- ▶ Recherches, formations et interventions dans les domaines des politiques d'emploi et d'insertion, de la ville et de la cohésion sociale, de l'action sociale et de l'enseignement,
- ▶ Méthodes participatives de consultation, d'analyse et de prospective.

Social Economy, Market and Public Policies

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Florence DEGAVRE
- ▶ Marthe NYSENNS

Research Field and Subjects

The research focuses on an analysis of the socio-economic interests of private organisations (cooperatives, mutual societies, associations, social enterprises), whose object is not to maximise profit but to serve their members and the community, and their interaction with public policies and market forces. The research analyses the specific role and actions of these organisations in comparison with the actions of private sector companies and the public authorities in areas such as socio-professional integration, care services and social entrepreneurship. The research relies on socio-economic analytical frameworks and is based around a central assumption whereby the social economy develops a specific logic in which economic and social aspects are embedded. These themes are directly linked to issues of interest for the Brussels Region which has formed part of the empirical basis for several research projects: work integration social enterprises, service vouchers, family care services and the dynamics of social innovation within the scope of the social economy.

Sujets de recherche

Analyse des logiques socio-économiques d'organisations privées, dont la finalité première n'est pas la maximisation du profit (coopératives, mutualités, associations, entreprises sociales) mais bien celle du service aux membres et à la collectivité, de même que leurs articulations avec les politiques publiques et le marché. Analyse du rôle spécifique de ces organisations en les comparant à l'action des entreprises privées lucratives et des pouvoirs publics dans des domaines d'activités tels que l'insertion socioprofessionnelle, les services aux personnes (« care ») ou encore l'entreprenariat social. Les recherches mobilisent des cadres d'analyse relevant de la socio-économie et s'articulent autour d'une hypothèse centrale selon laquelle l'économie sociale construit une logique spécifique d'encastrement de l'économique et du social. Ces sujets sont directement en lien avec des thématiques de la Région bruxelloise qui a fait partie de la base empirique dans plusieurs recherches : l'économie sociale d'insertion, les titres-services, l'aide aux familles ou encore les dynamiques d'innovation sociale dans le champ de l'économie sociale.

Onderzoekonderwerp

Analyse van de socio-economische logica van privéorganisaties, waarvan de eerste doelstelling niet het maximaliseren van de winst is (coöperatieve verenigingen, ziekenfondsen, verenigingen, ondernemingen in de zachte sector) maar wel dienstverlening aan de leden en aan de gemeenschap, evenals hun koppeling met het overheidsbeleid en de markt. Analyse van de specifieke rol van die organisaties door ze te vergelijken met de werking van de winstgevende privéondernemingen en de overheden in activiteitendomeinen zoals socioprofessionele integratie, diensten aan personen ("care") of ook nog sociaal ondernemerschap. Het onderzoek doet een beroep op analysekaders die tot de socio-economische sfeer behoren en het uitgangspunt vormen van een centrale hypothese volgens dewelke de sociale economie een specifieke logica opzet van inbedding van het economische en het sociale. Die thema's houden rechtstreeks verband met problematieken van het Brussels Gewest dat deel heeft uitgemaakt van de empirische basis in verschillende onderzoeken: sociale inschakelingseconomie, dienstencheques, gezinsbijstand of ook nog de dynamiek van sociale innovatie in het domein van de sociale economie.

Representative References

- ▶ DEFOURNY J., NYSENNS M., *Conceptions of Social Enterprise and Social Entrepreneurship in Europe and the United States: Convergences and Divergences*, 2010, Journal of Social Entrepreneurship, 1, p. 32-53.
- ▶ GARDIN L., NYSENNS M., *Les quasi-marchés dans l'aide à domicile: une mise en perspective européenne*, 2010, Annals of Public and Cooperative Economics, 81 (4), p. 508-57.
- ▶ DEGAVRE F. NYSENNS M., *Elderly care in Belgium as a social construct*, in Home, Work and Family, in T. Addabbo, C. Borderias, A. Owens and M.-P. Arizabalaga, *Home, Work and Family: Gender and Well-being in Modern Europe*, Ashgate, London. 2010, pp.145-62.
- ▶ HENRY A., NASSAUT S., DEFOURNY J., NYSENNS M., *Economie plurielle et régulation publique, Le quasi-marché des titres-services en Belgique*, Gent : Politique Scientifique Fédérale / Academia Press, 2009.

- DEGAVRE F., NYSSSENS M., *L'innovation sociale dans les services d'aide à domicile : les apports d'une lecture polanyienne et féministe*, 2008, Revue Française de Socio-Economie, 2, p. 79-98.
- NYSSSENS M., *Social Enterprise at the crossroads of Market, Public Policies and Civil Society*, London : Routledge, 2006.

KEYWORDS

Social economy
 Public policies
 Social enterprises
 Care
 Care services
 Gender
 Socio-professional integration

Awards

Sous la direction de Nyssens M., 2006, Social Enterprise at the crossroads of Market, Public Policies and Civil Society, Routledge studies in Voluntary and Non-profit Organizations, London, New York.—Prix scientifique du bois sauvage décerné par le conseil de la recherche de l'UCL, 2006.

Funding

- FP 5, 6 and 7 : DG research EC
- IRSIB
- Politique scientifique fédérale
- MIRE –DRESS, administration française
- Fonds Spéciaux de Recherche
- Action de Recherche Concertée

Partnership

- Founding member of EMES research network (www.emes.net)
- Founding member of the network *Groupe belge associatif et interuniversitaire en études féministes, de genre et sur les sexualités* (Grabuges) and of *Le genre : des théories aux stratégies de recherche* (groupe de contact FNRS)

Economie sociale

Politiques publiques

Entreprise sociale

“Care”

Services aux personnes

Genre

Insertion socioprofessionnelle

Sociale economie

Overheidsbeleid

Onderneming in de zachte sector

“Care”

Diensten aan personen

Geslacht

Socioprofessionele inschakeling

CONTACTS

Marthe NYSENS

Marthe.Nyssens@uclouvain.be

Tel. 32 (0)10 47 39 92

Florence DEGAVRE

florence.degavre@uclouvain.be

Tel. 32 (0)10 47 39 06

WEB SITE

www.uclouvain.be/CIRTES

Public action and cultural centres in the French Community

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Nicolas BONBLE
- ▶ Dominique CACCAMISI
- ▶ Matthieu LYS
- ▶ Céline ROMAINVILLE
- ▶ Marc VERDUSSEN

Research Field and Subjects

In Brussels, cultural action is implemented in particular by ten or so dynamic cultural centres which contribute to cultural democratisation and democracy in the nineteen boroughs. The objective of the research is to analyse public action in cultural centres since 1968.

The issues relating to cultural centres in the French Community are analysed according to five separate research fields, each of which focuses as a matter of priority on the status of Brussels. The first research field focuses on assessing changes over time in the legislation of cultural centres in terms of the requirements of cultural democracy and democratisation.

The objective of the second research field is to assess to what extent the right to culture is facilitated by cultural centres. Its aim is to link the regulation of cultural centres to cultural rights, with a view to developing an approach integrating cultural centres in the assessment of progress and setbacks as regards the right to culture.

It is necessary to place cultural centres in their ideological and philosophical context in order to determine the impact of the principles set out in the cultural pact on the achievement of the objectives of cultural centres. This subject is therefore addressed in the framework of a third research field.

The aim of the fourth research field is to place cultural centres in the Belgian institutional landscape and determine the impact of the division of competences on the achievement of the objectives of cultural centres.

The fifth and last research field takes the form of a legislative analysis intended to measure the extent to which cultural centres take account of cultural diversity needs in the implementation of their activities.

Sujets de recherche

A Bruxelles, l'action culturelle est notamment menée par une dizaine de Centres culturels dynamiques, qui assurent la démocratisation et la démocratie culturelle sur le territoire des dix-neuf communes. L'objectif de la recherche est d'analyser l'action publique dans les centres culturels à Bruxelles depuis 1968.

La problématique relative aux centres culturels situés en Communauté française est analysée suivant cinq axes de recherche distincts. Dans chacun d'entre eux, le statut de Bruxelles est mis en évidence de manière prioritaire.

Le premier axe de recherche est consacré à une évaluation temporelle des législations relatives aux centres culturels en ce qu'ils concernent les impératifs de démocratie culturelle et de démocratisation de la culture.

Le second axe de recherche vise à appréhender la réalisation du droit à la culture dans les centres culturels. Cette étude a pour objet de lier la réglementation des centres culturels aux droits culturels et permet ainsi de développer une approche inscrivant les centres culturels dans une évaluation des progrès et des régressions en matière de droit à la culture.

La contextualisation des centres culturels dans le paysage idéologique et philosophique est un détours nécessaire en vue de déterminer l'impact des principes repris dans le Pacte culturel sur la réalisation des missions des centres culturels. Ce thème est donc abordé dans le cadre d'un troisième axe de recherche.

Le quatrième axe de recherche est destiné à situer les centres culturels dans le paysage institutionnel belge et à déterminer l'impact de la répartition des compétences sur la réalisation des missions des centres culturels.

Le cinquième et dernier axe de recherche prend la forme d'une analyse législative destinée à mesurer la prise en compte par les centres culturels de l'impératif de diversité culturelle dans la pratique de leurs missions.

Onderzoekonderwerp

In Brussel verloopt de culturele bedrijvigheid voornamelijk via een tiental dynamische culturele centra die zorgen voor de democrativering en de culturele democratie op het grondgebied van de negentien gemeenten. Het onderzoek wil de publieke actie analyseren in de culturele centra in Brussel sinds 1968.

De specifieke problematiek van de culturele centra in de Franstalige Gemeenschap wordt geanalyseerd volgens vijf afzonderlijke onderzoeksassen. In elk daarvan wordt het statuut van Brussel priorair gesteld.

De eerste onderzoeksas wordt gewijd aan een tijdelijke evaluatie van de wetgevingen met betrekking tot de culturele centra

aangaande de voorschriften voor culturele democratie en de democratisering van de cultuur.

De tweede onderzoeksas gaat na hoe het recht op cultuur wordt gerealiseerd in de culturele centra. Deze studie heeft tot doel de reglementering van de culturele centra te verbinden met de culturele rechten en wil een aanpak ontwikkelen waarmee de culturele centra een evaluatie kunnen maken van hun vooruitgang of hun achteruitgang op het vlak van het recht op cultuur.

De contextualisering van de culturele centra in het ideologische en filosofische landschap is een noodzakelijke stap in de bepaling van de impact van de principes uit het Cultuurpact over de verwezenlijking van de taken van de culturele centra. Dit thema wordt dus aangepakt in het kader van een derde onderzoeksas.

De vierde onderzoeksas is bedoeld om de culturele centra te situeren binnen het landschap van de Belgische instellingen en de impact te bepalen van de verdeling van de competenties over de verwezenlijking van de taken van de culturele centra.

De vijfde en laatste onderzoeksas neemt de vorm aan van een wetgevingsanalyse waarin wordt gemeten in welke mate de culturele centra rekening houden met de opdracht voor culturele diversiteit die in de praktijk van hun taken is ingeschreven.

KEYWORDS

Culture
Cultural centres
Democratisation
Diversity
Division of competences

Culture
Centres culturels
Démocratisation
Diversité
Répartition des compétences.

Cultuur
Culturele centra
Democratisering
Diversiteit
Verdeling van de competenties.

CONTACTS

Marc VERDUSSEN

Marc.Verdussen@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 46 95

Céline ROMAINVILLE

Celine.Romainville@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 47 06

Mathieu LYS

Mathieu.Lys@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 46 94

WEB SITES

<http://uclouvain.be/274598.html>
<http://www.cfwb.be>

Representative References

- ▶ ROMAINVILLE C., *Le droit constitutionnel à l'épanouissement culturel*, in *Les droits fondamentaux en Belgique*, M. VERDUSSEN, N. BONBLED (dir.), Bruxelles, Bruylant, **2011**.
- ▶ ROMAINVILLE C., *Contenu et effectivité du droit à l'épanouissement culturel*, in *Les droits culturels et sociaux des plus défavorisés*, M. VERDUSSEN (dir.), Bruxelles, Bruylant, pp. 159-227, **2009**.
- ▶ ROMAINVILLE C., *Les collections des musées en droit domanial et le droit à la culture*, C.D.P.K., liv. 3, pp. 474-502, **2009**.
- ▶ ROMAINVILLE, C., *Arrêt 'UTECA' : le soutien à la production culturelle dans une langue déterminée*, Journal de droit européen, n°161, pp. 209-213, **2009**.

Funding

Communauté française de Belgique

Partnership

Nombreux partenariats avec des universités étrangères

Bilingualism and multilingualism in Brussels: quantitative & qualitative approaches to languages, identity & power

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Jeroen DARQUENNES
- ▶ Laurence METTEWIE
- ▶ Luk VAN MENSEL

Research Field and Subjects

Although officially administered as a bilingual (French/Dutch) region, Brussels has become increasingly multilingual and this change is clearly perceptible in various aspects of society. Other than its impact on the everyday life of the region's inhabitants, this multilingual reality is undermining the traditional bilingual model which has been used as the basis for the administration of the Brussels-Capital Region for many years. Against this backdrop, not only educational structures, but also socio-cultural organisations and companies are attempting to manage this linguistic and cultural diversity, albeit with their own approach and from their own perspective.

In order to try and gain a better understanding of this trend, researchers have now developed scientific expertise across a wide range of disciplines rooted in the Brussels context, using both quantitative and qualitative methods. These focus mainly on the following themes:

- attitudes, motivation and language skills of young people in education (mainly Dutch-language);
- the role of parents in education (Dutch-language);
- needs and costs of bilingualism in the business world;
- linguistic landscapes and language policies;
- the impact of a multilingual public on the way in which socio-cultural organisations work (Dutch-language).

This diversified approach helps to ensure the consistency of language and identity elements within a language policy geared to the specific multilingual context in Brussels, with a view to achieving greater integration, via fundamental, comparative (mainly with Canada) and/or policy-driven research projects.

Sujets de recherche

Bruxelles, bien qu'officiellement gérée comme une région bilingue (français/néerlandais), est devenue une ville de plus en plus multilingue et cette évolution est clairement perceptible dans différents domaines de l'espace social. Outre un impact sur la vie quotidienne de ses habitants, cette réalité multilingue met à mal le modèle bilingue traditionnel qui a longtemps servi de base à la gestion de la Région capitale. Ainsi, tant dans l'enseignement et les organisations socioculturelles que dans

le monde des entreprises on cherche, selon des logiques et perspectives propres à chacun, des manières de gérer la diversité linguistique et culturelle.

Les chercheurs, en vue de mieux cerner cette évolution, ont aujourd'hui développé une expertise scientifique dans un large spectre de domaines ancrés dans ce contexte bruxellois, en utilisant aussi bien des méthodes quantitatives que qualitatives. Celles-ci s'articulent principalement autour des thématiques suivantes:

- attitudes, motivation et compétences langagières des jeunes dans l'enseignement (principalement néerlandophone) ;
- rôle des parents dans l'enseignement (néerlandophone) ;
- besoins et coûts liés au multilinguisme dans le monde des entreprises ;
- paysages linguistiques et politiques linguistiques ;
- impact d'un public multilingue sur le fonctionnement d'organisations socioculturelles (néerlandophones).

Cette approche diversifiée permet de cadrer des éléments linguistiques, identitaires et de politique linguistique propres au contexte du multilinguisme à Bruxelles dans une perspective plus intégrée et ce à travers des recherches tant fondamentales et comparatives (principalement avec le Canada), que politiques.

Onderzoekonderwerp

Hoewel Brussel officieel als een tweetalig (Nederlands/Frans) gewest beheerd wordt, is de werkelijkheid één van een steeds meertaliger wordende stad. Deze evolutie kan worden waargenomen in alle domeinen van de sociale ruimte en heeft niet alleen een invloed op het dagelijkse leven van de inwoners, maar zet ook het traditioneel tweetalige model onder druk waarmee het hoofdstedelijk gewest sinds lange tijd beheerd wordt. Zowel in het onderwijs, het bedrijfsleven als in socioculturele organisaties, weliswaar elk vanuit de eigen logica en uitgangspunten, is men op zoek naar een manier om te gaan met culturele en talige diversiteit.

De onderzoekers willen bijdragen tot een beter begrip van deze evolutie. Daartoe hebben ze tot op heden met behulp van zowel kwantitatieve als kwalitatieve methodes expertise opgebouwd binnen een ruim spectrum aan onderzoekssituaties in de Brusselse context. De belangrijkste daarvan zijn:

- attitudes, motivaties en taalvaardigheid van jongeren in het (Nederlandstalig) onderwijs
 - de rol van ouders in het (Nederlandstalig) onderwijs
 - gebruik en kosten van talen en meertaligheid in de bedrijfswereld
 - taallandschap en taalpolitiek
 - de impact van een meertalig publiek op de werking van (Nederlandstalige) socioculturele organisaties
- Deze brede kijk laat toe om de link tussen taal, identiteit en taalbeleid binnen het meertalige Brussel in een ruimer perspectief te plaatsen, d.m.v. fundamenteel, comparatief (vnl. met Canada) en/of beleidsgericht onderzoek.

Representative References

- METTEWIE L., LAMARRE P. and VAN MENSEL L. *Clins d'œil bilingues dans le paysage linguistique de Montréal et de Bruxelles : analyse et illustration de mécanismes parallèles* in HÉLOT et al. *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change : Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang, forthcoming.
- METTEWIE L. and VAN MENSEL L. *Multilingualism at all costs. Language use and language needs in business in Brussels* in TRUCHOT C. and AMON U. *Sociolinguistica 23: Language choice in European companies*, Tübingen, Niemeyer/ W. de Gruyter, 131-149, **2009**.
- CÔTÉ B. and METTEWIE L.. *Les relations entre communautés linguistiques en contexte scolaire et communautaire: regards croisés sur Montréal et Bruxelles. Education et francophonie*. 36:1, 7-24, **2008**.
- METTEWIE L. and JANSSENS R.. *Language Use and Language Attitudes in Brussels* in LASAGABASTER D. and HUGUET A. (Eds.), *Multilingualism in European Bilingual Contexts. Language Use and Attitudes*, Clevedon, Multilingual Matters, 117-143, **2007**.
- METTEWIE L.. *Elèves non-néerlandophones dans l'enseignement néerlandophone à Bruxelles : analyse des répercussions éducatives de la traversée de la frontière linguistique*. in PUREN L. and BABAUT S. (Eds.), *L'éducation au-delà des frontières, Apprentissage précoce du néerlandais, apprentissage précoce en néerlandais dans la zone frontalière franco-belge*. Paris, L'Harmattan, 141-178, **2007**.

Funding

Ministère de l'Economie et de l'Emploi de la Région de Bruxelles-Capitale.

Partnership

- BRIO, Vrije Universiteit Brussel (Belgique)
- CEETUM, Centre d'études ethniques des universités montréalaises (Canada)

- MERCATOR, European Research Centre on Multilingualism and Language Learning (Leeuwarden, Nederland)

Products and services

Expertise about multilingual education, language acquisition and identity in Brussels' multilingual settings, multilingualism and business in Brussels, language policy and planning in conflict areas and linguistic landscape as a mirror of power stakes.

KEYWORDS

Multilingual education settings
Attitudes and motivation
Language acquisition
Language conflict
Language policy and planning
Multilingualism and economy
Multilingualism and Identity
Linguistic landscapes

Plurilinguisme
Attitudes et motivation
Acquisition du langage
Conflit langagier/linguistique
Politique linguistique et planification
Plurilinguisme et économie
Plurilinguisme et identité
Paysages linguistiques

Meertalige onderwijsomgeving
Aanpak en motivering
Taalverwerving
Taalconflict
Taalbeleid en -planning
Meertaligheid en economie
Meertaligheid en identiteit
Taalkundige landschappen

CONTACTS

Laurence METTEWIE
laurence.mettewie@fundp.ac.be
Tel. 32 (0)81 72 41 70

Luk VAN MENSEL
luk.vanmensel@fundp.ac.be
Tel. 32 (0)81 72 41 72

Jeroen DARQUENNES
jeroen.darquennes@fundp.ac.be
Tel. 32 (0)81 72 41 71

Relationship with language and multilingualism in multicultural schools in Brussels

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Ludovic BEHEYDT
- ▶ Luc COLLÈS
- ▶ Michel FRANCARD
- ▶ Philippe HAMBYE
- ▶ Silvia LUCCHINI
- ▶ Anne Catherine SIMON
- ▶ Jean-Louis SIROUX
- ▶ Marie VERHOEVEN

Research Field and Subjects

In Brussels, the pupils in many schools come principally from economically disadvantaged, multicultural and multilingual groups, often facing failure. The inability of these pupils to master and appropriate the language in which lessons are given (French or Dutch) reflects and often accentuates their failure rate. Faced with this situation, UCL researchers launched in 2004 an interdisciplinary research programme intended to examine the way in which language skills were influenced by various macro and micro-social factors. Accordingly, four research programmes, based on ethnographic type surveys and focusing on educational, socio-linguistic and sociological aspects respectively have been developed around the following themes:

- the practices of teachers of French in a context characterised by a high degree of language heterogeneity and, more precisely, the place of socio-linguistic and ethnic factors in the representations of teachers of French;
- the dynamics of the language practices of pupils, analysed on the basis of their own representations, in the sociocultural context of two schools (French-language and Dutch-language);
- the social and identity related meaning of non-standard language forms (these are one of the factors that explain the vitality of these non-standard practices);
- the role of language, not only as a factor of success or failure at school, but also as a fundamental element in school socialisation (speaking in classes, interaction between pupils, written work, etc.).

Sujets de recherche

A Bruxelles, de nombreuses écoles scolarisent principalement une population économiquement défavorisée, multiculturelle et plurilingue, souvent, en trajectoire d'échec scolaire. L'absence de maîtrise et d'appropriation de la langue de l'école (le français ou le néerlandais normés) par ces élèves reflète et accentue souvent leurs trajectoires d'échec. Face à ce constat, des chercheurs de l'UCL ont entamé en 2004 une recherche interdisciplinaire visant à examiner la façon dont le rapport à la langue était influencé par différents facteurs tant macro- que

microsociaux. Ainsi, quatre recherches, basées sur des enquêtes de type ethnographique et relevant respectivement de la didactique, de la sociolinguistique et de la sociologie, se sont déployées autour des thématiques suivantes :

- les pratiques des enseignants de français en contexte caractérisé par un haut degré d'hétérogénéité linguistique et, plus précisément, la place des facteurs sociolinguistiques et ethniques dans les représentations des professeurs de français ;
- la dynamique des pratiques langagières des élèves, étudiée à partir de leurs propres représentations, dans le contexte socioculturel de deux écoles (francophone et néerlandophone) ;
- la signification sociale et identitaire revêtue par les formes linguistiques non standard (celle-ci constituant en effet l'un des facteurs expliquant la vitalité de ces pratiques non standard) ;
- le rôle que joue le langage, pas uniquement en tant que facteur de réussite ou d'échec scolaire, mais comme un élément fondamental de la socialisation scolaire des élèves (prise de parole en classe, interactions entre élèves, productions écrites, etc.).

Onderzoekonderwerp

In Brussel hebben vele scholen voornamelijk een economisch kansarm, multicultureel en meertalig publiek dat zich vaak op een traject van mislukken op school bevindt. Het feit dat deze leerlingen de schooltaal (genormeerd Nederlands of Frans) niet beheersen en zich die taal ook niet toe-eigenen, weerspiegelt en benadrukt vaak hun traject van mislukken op school. Gelet op deze vaststelling hebben onderzoekers van de UCL in 2004 interdisciplinair onderzoek opgestart dat tot doel heeft na te gaan hoe de verhouding tot taal wordt beïnvloed door verschillende zowel macro- als microsociale factoren. Vier onderzoeken, gebaseerd op enquêtes van ethnografische aard en die respectievelijk behoren tot de didactiek, de sociolinguïstiek en de sociologie, werden gevoerd rond de volgende thema's:

- de praktijken van de docenten Frans in een context die wordt gekenmerkt door een hoog niveau van taalkundige heterogeniteit en, meer bepaald, de plaats van de sociolinguïstieke en etnische factoren in de representaties van de docenten Frans;
- de dynamiek van de taalpraktijken van de leerlingen, bestudeerd op basis van hun eigen representaties, in de

socioculturele context van twee scholen (Nederlands- en Franstalig);

- de sociale en identitaire betekenis van niet-standaard taalkundige vormen (d.i. immers een van de factoren die een verklaring bieden voor de vitaliteit van deze niet-standaardpraktijken);
- de rol van taal, niet alleen als factor van succes of mislukking op school, maar als een wezenlijk element van de socialisering op school van de leerlingen (het woord nemen in klas, interactie tussen leerlingen, geschreven producties enzovoort).

KEYWORDS

Language
Multilingualism
School
Education
Intercultural
Immigration
School drop-out and inequalities

Langue
Plurilinguisme
École
Education
Interculturel
Immigration
Echec et inégalités scolaires

Taal
Meertaligheid
School
Vorming
Intercultureel
Immigratie
Falen en ongelijkheid op school

CONTACTS

Ludovic BEHEYDT

Ludovic.Beheydt@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 49 79

Luc COLLÈS

Luc.Collès@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 48 63

Michel FRANCARD

Michel.Francard@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 49 83

Philippe HAMBYE

Philippe.Hambye@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 49 43

Silvia LUCCHINI

Silvia.Lucchini@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 40 76

Anne Catherine SIMON

Anne-Catherine.Simon@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 48 56

Jean-Louis SIROUX

Jean-Louis.Siroux@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 42 57

Marie VERHOEVEN

Marie.verhoeven@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 42 83

WEB SITES

<http://www.uclouvain.be/valibel.html>
<http://www.uclouvain.be/girsef.html>
<http://www.uclouvain.be/iacchos.html>
<http://uclouvain.be/incal.html>
<http://www.uclouvain.be/ilc>

Representative References

- SIROUX J.-L., *Langage et socialisation dans l'enseignement professionnel*. Français et société, 20, **2010**.
- VERHOEVEN M., *Politiques éducatives et diversité culturelle. Des philosophies d'intégration aux compromis locaux*. La diversité culturelle en droit belge (J. Ringelheim, M.-Cl. Foblets, éds), Bruxelles, Editions Bruylant, **2010**.
- AUDRIT S., *Productions linguistiques non standard des jeunes d'origine marocaine : « fautes » de langue ou marqueurs identitaires ?* Actes du Ve colloque du Réseau Français de Sociolinguistique « Intervenir, appliquer, s'impliquer ». L'Harmattan. «Espaces discursifs », 189-195, **2009**.
- DECLERCQ K., *Une ethnographie sociolinguistique de deux classes multiculturelles. Comment réconcilier des jeunes avec la langue de l'école à Bruxelles*. Saarbrücken : VDM Verlag Dr. Müller, **2009**.
- BEHEYDT L., *Perspectieven voor het vreemdetalenonderwijs in een interculturele maatschappij*. N/F8 Association des néerlandistes de Belgique francophone et de France, 31-53, **2008**.
- EL KAROUNI S., COLLÈS L., LUCCHINI S., *Norme(s) linguistique(s) et représentations des enseignants. Aperçu du traitement des 'écarts' linguistiques au cours de français*. Enjeux, 73, 101-119, **2008**.
- HAMBYE Ph., SIROUX J.-L., *Langage et "culture de la rue" en milieu scolaire*. Sociologie et sociétés 40, 215-235, **2008**.
- DECLERCQ K., EL KAROUNI S., *Violence de la jeunesse / violence sur la jeunesse. Regards croisés sur la perception de la violence langagière de populations scolaires issues de l'immigration*. Sociétés et jeunesse en difficulté, 3, **2007**.

Funding

Action de recherche concertée (ARC) 04-09/319 de la Communauté française de Belgique.

Segregation and inequalities in schools: urban dynamics, socialisation contexts and public policies

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Bernard DELVAUX
- ▶ Vincent DUPRIEZ
- ▶ Benoît GALAND
- ▶ Jean-Louis SIROUX
- ▶ Marie VERHOEVEN

Research Field and Subjects

In Brussels, as elsewhere in the French Community, but in a more perceptible way, there are numerous examples of school segregation and inequality. Several dynamics combine to reinforce these processes leading to inequality, despite the efforts made in terms of government regulation of education. First, the urban fabric of Brussels is characterised by strong residential segregation between boroughs, some of which are particularly badly affected by the economic uncertainty and profound socio-cultural changes affecting citizens (new migratory trends, "demographic boom"). Secondly, in an education system characterised by differentiation at a relatively early age in terms of access to schools and an almost "free-market" system of school enrolment, there are significant differences between schools, which leads to mixed conditions of socialisation for pupils.

This disturbing situation raises the "old" question of social inequalities as regards schooling and the "qualitative" democratisation of education, which several GIRSEF (*Groupe interdisciplinaire de recherche sur la socialisation, l'éducation et la formation*) researchers have been investigating for several years. Finally, the political regulation of education – Community competence – is complex in Brussels; the inadequate coordination between Communities and educational regulatory bodies is an obstacle to consistent and effective political action.

GIRSEF has developed its expertise in issues concerning educational inequality in the French Community (educational policies regarding democratisation, effects of regulatory methods on educational efficiency and equality, the scope of the "school effect", educational innovation and a critical analysis of educational reforms, violence in schools, cultural diversity and socialisation, etc.).

Several current research projects are exploring these questions in the Brussels-Capital Region (as the main or secondary research theme). These projects are based on sociological, psychopedagogical and socio-ethnographic type surveys.

In concrete terms, the following research themes are currently being investigated:

- the relationship between residential segregation and school segregation and its political regulation;
- youth cultures and "ethnicity" in schools and their relationship with segregation
- the treatment of heterogeneity by schools (and the school effect)
- the social construction of violence in schools,
- the social ties in "ghettos" and the policies regulating these issues.

Sujets de recherche

A Bruxelles, comme ailleurs en Communauté française, mais de manière plus aigüe, d'importants phénomènes de ségrégation et d'inégalités scolaires se manifestent. Plusieurs dynamiques se conjuguent pour renforcer ces processus inégalitaires, malgré les efforts consentis en matière de régulation publique de l'éducation. D'une part, le tissu urbain bruxellois se caractérise par une forte ségrégation résidentielle entre communes, certaines d'entre elles étant particulièrement touchées par la précarisation économique et par les transformations socioculturelles profondes de la population (nouvelles dynamiques migratoires, « boom démographique »). D'autre part, dans un système éducatif caractérisé par une différentiation relativement précoce de l'offre scolaire et un système de libre-choix scolaire (« quasi-marché »), la différenciation entre établissements s'avère prononcée, ce qui conduit à des conditions de socialisation contrastées pour les élèves.

Cette situation inquiétante appelle à réinterroger la 'vieille' question des inégalités sociales face à l'école et de la démocratisation « qualitative » de l'éducation, ce que s'attellent à faire plusieurs chercheurs du GIRSEF (*Groupe interdisciplinaire de recherche sur la socialisation, l'éducation et la formation*) depuis plusieurs années. Enfin, la régulation politique de l'enseignement – matière communautaire – est complexe à Bruxelles; l'insuffisante coordination entre communautés et instances régulatrices de l'enseignement constitue un obstacle à une action politique cohérente et efficace.

Une expertise a été accumulée au GIRSEF autour des enjeux d'inégalités scolaires en Communauté française (politiques éducatives en matière de démocratisation, effets des modes

de régulation sur l'efficacité et l'équité éducatives, ampleur de l'« effet établissement », innovations pédagogiques et analyse critique des réformes pédagogiques, violence en milieu scolaire, diversité culturelle et socialisation ...).

Divers projets de recherche en cours explorent ces questions sur l'espace bruxellois (à titre principal ou secondaire). Ces projets reposent sur des enquêtes de type sociologique, psychopédagogique ou socio-ethnographique.

Concrètement, les axes de recherche suivants sont actuellement investigués :

- les liens entre ségrégation résidentielle et ségrégation scolaire et leur régulation politique ;
- les cultures jeunes et «l'ethnicité» à l'école, et leurs liens avec la ségrégation
- le traitement de l'hétérogénéité par les établissements scolaires (et l'effet établissement)
- la construction sociale de la violence scolaire,
- le lien social dans les zones urbaines de relégation, et sur les politiques qui régulent ces questions.

Onderzoekonderwerp

Zoals elders in de Franse Gemeenschap, maar dan op acutere wijze, komen er in Brussel belangrijke fenomenen van segregatie en ongelijkheid op school tot uiting. Verschillende dynamieken komen samen en versterken deze processen van ongelijkheid, ondanks de inspanningen die worden geleverd op het vlak van openbare regulering van het onderwijs. Enerzijds wordt het Brussels stedelijk weefsel gekenmerkt door een sterke residentiële segregatie tussen de gemeenten, waarvan er sommige bijzonder hard worden getroffen door de economische onzekerheid en de grondige socioculturele veranderingen van de bevolking (nieuwe migratiodynamieken, demografische 'boom'). Anderzijds blijkt, in een onderwijsysteem dat wordt gekenmerkt door een vrij vroege differentiatie van het schoolaanbod en een systeem van vrije schoolkeuze ('quasi-markt'), de differentiatie tussen instellingen uitgesproken te zijn, wat leidt tot tegenstrijdige voorwaarden van socialisering voor de leerlingen.

Deze zorgwekkende situatie nodigt uit om opnieuw de 'oude' vraag te stellen naar de sociale ongelijkheden tegenover de school en de 'kwalitatieve' democratisering van het onderwijs. Dit is precies wat verschillende onderzoekers van de onderzoeksgrond GIRSEF (Groupe interdisciplinaire de recherche sur la socialisation, l'éducation et la formation) sinds meerdere jaren doen. Tot slot is de politieke regulering van het onderwijs – Gemeenschapsmaterie – in Brussel complex; het gebrek aan coördinatie tussen de gemeenschappen en de reguleringsinstanties van het onderwijs vormt een obstakel voor coherente en efficiënte politieke actie.

De GIRSEF heeft expertise verworven rond thema's van schoolongelijkheid in de Franse Gemeenschap (onderwijsbeleid op het vlak van democratisering, gevolgen van de wijzen van reguleren voor de efficiëntie en de billijkheid van het onderwijs,

omvang van het 'instellingseffect', pedagogische innovaties en kritische analyse van de pedagogische hervormingen, geweld op school, culturele diversiteit en socialisering...).

Diverse lopende onderzoeksprojecten verkennen deze vragen betreffende de Brusselse ruimte (in hoofd- of bijzaak). Deze projecten steunen op enquêtes van sociologische, psychopedagogische of sociaal-ethnografische aard.

Concreet worden de volgende onderzoeksassen momenteel onderzocht:

- de verbanden tussen residentiële segregatie en schoolsegregatie en hun politieke regulering;
- de jongerculturen en 'eticiteit' op school, en hun verbanden met segregatie;
- de behandeling van heterogeniteit door de scholen (en het 'schooleffect');
- de sociale constructie van geweld op school;
- het sociaal verband in stedelijke zones van verbanning en op het beleid dat deze vragen reguleert.

Representative References

- ▶ DUMAY X., DUPRIEZ V. & MAROY C., *Ségrégation entre écoles, effets de la composition scolaire et inégalités de résultats*. Revue française de sociologie, 51(3), 461-480, **2010**.
- ▶ SIROUX J.-L., *Langage et socialisation dans l'enseignement professionnel*, Français et société, n°21, **2010**, 60 p.
- ▶ GALAND B., DERONCOURT O. & MIRZABEKIANTZ G., *Caractéristiques relationnelles et émotionnelles des auteurs et des victimes de violences à l'école*. Revue suisse des sciences de l'éducation, 31, 33-56, **2009**.
- ▶ VERHOEVEN M., SERHADLOGLU E., *School being tested by violence. Intelligibility models, research and public action in French-Speaking Community of Belgium*, International Journal of Violence and School, 10, dec **2009**, pp. 9-25.
- ▶ DELVAUX B., BOUCHAT M.-T. & HINDRICKX G., *Espace local et choix du lieu de scolarisation dans l'enseignement fondamental. Le cas de trois espaces locaux urbains en Communauté française de Belgique*, Les cahiers de la recherche en éducation et formation, 64, **2008**.
- ▶ DUPRIEZ V., DUMAY X., VAUSE A., *How do school systems manage pupils' heterogeneity? A reanalysis of PISA 2003*, Comparative Education Review, 52 (2), p. 245-273, **2008**.
- ▶ DUPRIEZ V., ORIANNE J.-F., VERHOEVEN M., *De l'école au marché du travail, l'égalité des chances en question*, Peter Lang, **2007**.
- ▶ GALAND B., PHILIPPOT P. & LECOCQ C., *School violence and teacher professional disengagement*. British Journal of Educational Psychology, 77, 465-477, **2007**.

Funding

- ▶ IRSIB – Prospective Research for Brussels
- ▶ FNRS

KEYWORDS

School
 Education
 Socialisation
 Language and school socialisation
 Urban segregation
 School inequalities
 Educational policies
 Regulation
 Interculturality and ethnicity in schools
 School violence

École
 Education
 Socialisation
 Langage et socialisation scolaire
 Ségrégation urbaine
 Inégalités scolaires
 Politiques éducatives
 Régulation
 Interculturalité et ethnicité en milieu scolaire
 Violence à l'école

School
 Vorming
 Socialisering
 Taal en schoolsocialisatie
 Stedelijke segregatie
 Schoolongelijkheid
 Vormingsbeleid
 Regulering
 Interculturaliteit en etniciteit op school
 Geweld op school

CONTACTS

Bernard DELVAUX
 Bernard.Delvaux@uclouvain.be
 Tel. 32 (0)10 47 26 65

Vincent DUPRIEZ
 Vincent.Dupriez@uclouvain.be
 Tel. 32 (0)10 47 26 82

Benoît GALAND
 benoit.galand@uclouvain.be
 Tel. 32 (0)10 47 45 19

Marie VERHOEVEN
 Marie.Verhoeven@uclouvain.be
 Tel. 32 (0)10 47 42 83

Jean-Louis SIROUX
 Jean-Louis.Siroux@uclouvain.be
 Tel. 32 (0)10 47 42 57

WEB SITES

<http://www.uclouvain.be/girsef.html>
<http://www.uclouvain.be/iacchos.html>

When two examples of socio-cultural insularity co-exist at the heart of Europe: the relationship with integration of the Greek and Turkish communities in Brussels and their mutual relations

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Ural MANÇO
- ▶ Katerina SERAIDARI

Research Field and Subjects

The aim of the research is to analyse what structures the tendency among migrant groups from Mediterranean countries in the gateway city of Brussels to cling to their cultural identity. This tendency is analysed in its nationalistic and religious forms, in particular among the Greek and Turkish immigrant communities. This research provides a better understanding of why members of all ages of these two communities remain so attached to their country of origin that they reproduce stereotypes concerning them, despite having lived for a long time in Belgium. The researchers examine the extent of integration within the host society in Brussels and cross-cultural integration, that is to say multicultural identities recognised as such, that a narrow-minded "communitarianist" might describe as "inappropriate" or even "anti-patriotic". The research also analyses and compares the history of Greek and Turkish immigration in Brussels, via an anthropological methodology.

Sujets de recherche

Le but de la recherche est d'analyser ce qui structure le repli identitaire des populations issues de l'immigration méditerranéenne dans cette ville-carrefour qu'est Bruxelles. Ce repli est analysé dans ses formes nationalistes et religieuses, tel qu'il est particulièrement observé dans le cas des communautés d'immigrés grecs et turcs. Cette étude permet de mieux comprendre pourquoi les membres de tous âges de ces deux communautés continuent d'être si attachés à leur pays d'origine qu'ils reproduisent des stéréotypes les concernant, et ce malgré une présence prolongée en Belgique. L'espace laisse à l'intégration à la société bruxelloise d'accueil, et à l'interculturalité, c'est-à-dire aux identités métissées revendiquées comme telles, qu'un esprit « communautariste » étroit pourrait qualifier de « déplacées », voire d'« anti-patriotiques » est étudié par les chercheurs. La recherche analyse également de manière comparative l'histoire de l'immigration grecque et turque à Bruxelles à l'aide d'une méthodologie anthropologique.

Onderzoekonderwerp

Het onderzoek heeft tot doel de structuur te analyseren van het op zichzelf terugplooien van de bevolkingen afkomstig uit de mediterrane immigratie in de 'kruispuntstad' die Brussel is. Dit op zichzelf terugplooien wordt geanalyseerd in zijn nationalistische en religieuze vormen, zoals het meer bepaald wordt waargenomen in de gemeenschappen van Griekse en Turkse immigranten. Deze studie biedt een beter inzicht in de reden waarom de leden van gelijk welke leeftijd van deze twee gemeenschappen zo gehecht blijven aan hun land van oorsprong dat ze de clichés reproduceren die op hen van toepassing zijn, ook al zijn ze al lang geleden naar België gekomen. De onderzoekers bestuderen de ruimte die wordt gelaten voor de integratie in de Brusselse gastsamenleving en voor interculturaliteit, d.i. voor de métis-identiteiten die als zodanig worden opgeëist en die een 'communautaristische' geest 'misplaatst' of zelfs 'antipatriottisch' zou kunnen noemen. De vaders voeren ook een vergelijkend onderzoek naar de geschiedenis van de Griekse en Turkse immigratie in Brussel, met behulp van een antropologische methodologie.

Representative References

- ▶ SERAIDARI K., *Quand deux insularités socio-culturelles se côtoient au cœur de l'Europe : le rapport à l'intégration des communautés grecque et turque de Bruxelles et leurs relations mutuelles*, rapport de recherche, 200 p., **2010**.
- ▶ SERAIDARI K., *Breaking Boundaries: Turks and Greeks Sharing food in Brussels*, unpublished working paper, 11p, **2010**.

Funding

IRSIB, Profil A, Convention « Brains back to Brussels » (octobre 2009-septembre 2010)

KEYWORDS

Immigration
Integration
Social cohesion
Religious identities
National identities
Ethnicity
Diversity
Interculturality

Immigration
Intégration
Cohésion sociale
Identités religieuses
Identités nationales
Ethnicité
Diversité
Interculturalité

Immigratie
Integratie
Sociale cohesie
Religieuze identiteit
Nationale identiteit
Etniciteit
Diversiteit
Interculturaliteit

CONTACT

Ural MANÇO
manco@fusl.ac.be
Tel. 32 (0) 211 34 78

WEB SITE

www.fusl-ces.be

Teenagers in exile. Multidisciplinary research among young people from migrant backgrounds in Brussels: their difficulties, roots and resources, ideas for action

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Jean DE MUNCK
- ▶ Pascale JAMOULLE
- ▶ Pierre-Joseph LAURENT
- ▶ Jacinthe MAZZOCCHETTI

Research Field and Subjects

This research with socio-anthropological and clinical dimensions is coordinated by a partnership of socio-anthropologists and clinicians. It is devoted to the experience of teenagers "in exile". The group has opted for three common threads: the place of exile of these teenagers, here and there, then the school system and, finally, "State violence". The methodologies are participatory observation, individual and collective testimonies of young people, families and stakeholders. Thus, researchers have met teenagers who live in environments marked by insecurity and attend schools with a very high immigrant population in north-west Brussels.

The main objectives of this research consist in analysing:

1. the real and symbolic territorial appropriation of young people from migrant backgrounds in Brussels,
2. the meaning of high-risk social behaviour, combats for urban territories, issues of honour and recognition,
3. the incidence of asylum procedures and living without the legal right of residence on the mental health of teenagers,
4. the consequences of racist violence suffered and acted,
5. the resources and solutions that young people and their families find, and which have a meaning for them.

The research also sets out to examine the question of the real possibilities for these young people to find a place in Belgian society and also to identify more precisely the practices and representations of young people. It also attempts to explain and understand the logic that underlies their actions and, finally, to develop actions and systems adapted to the context.

Sujets de recherche

Cette recherche aux dimensions socio-anthropologiques et cliniques est portée par un partenariat de socio-anthropologues et de cliniciens. Elle concerne le vécu d'adolescents « en exil ». Le groupe a opté pour trois fils conducteurs : les lieux d'exil de ces adolescents, ici et là-bas, ensuite l'institution scolaire et, enfin, les « violences de l'Etat ». Les méthodologies sont l'observation participante, les récits individuels et collectifs de jeunes, de familles et d'intervenants. Ainsi, les chercheurs ont rencontré des adolescents qui évoluent dans des environnements marqués

par la précarisation et dans des écoles à forte densité immigrée du Nord-Ouest de Bruxelles.

Les objectifs principaux de cette recherche consistent à analyser

1. les appropriations réelles et symboliques des territoires des jeunes issus des migrations à Bruxelles,
2. le sens des conduites sociales à risque, des luttes pour les territoires urbains, les enjeux d'honneur et de reconnaissance,
3. l'incidence des procédures d'asile et de la clandestinité sur la santé mentale des adolescents,
4. les conséquences des violences racistes subies et agies,
5. les ressources et les solutions que les jeunes et leurs familles trouvent, et qui ont du sens pour eux.

La recherche vise également à aborder la question des possibilités réelles de ces jeunes à trouver place dans la société belge ainsi qu'à mieux cerner les pratiques et les représentations des jeunes, d'expliquer et de comprendre leurs logiques d'actions, et, enfin, de penser des interventions et des dispositifs, adaptés aux contextes.

Onderzoekonderwerp

Dit onderzoek met sociaalantropologische en klinische dimensies vindt plaats in het kader van een partnerschap tussen sociaalantropologen en clinici. Het heeft betrekking op de ervaringen van adolescenten 'in ballingschap'. De groep heeft gekozen voor drie leidraden: de plaatsen van ballingschap van deze adolescenten, hier en daar, vervolgens de school en, tot slot, het 'geweld van de Staat'. De methodologieën zijn de participatieve waarneming, de individuele en collectieve verhalen van jongeren, gezinnen en interveniënten. De onderzoekers hebben adolescenten ontmoet die leven in milieus die worden gekenmerkt door onzekerheid en in de scholen met een grote dichtheid van immigranten in het noordwesten van Brussel.

De voornaamste doelstellingen van dit onderzoek behelzen de analyse van:

1. het reëel en symbolisch toe-eigenen van de territoria van de jongeren afkomstig uit de migratie in Brussel,
2. de betekenis van sociaal risicogedrag, van de strijd om territoria in de stad, het belang van eer en erkenning,

3. de invloed van de asielprocedures en van de clandestiniteit voor de geestelijke gezondheid van de adolescenten,
 4. de gevolgen van ondergaan en gepleegd racistisch geweld,
 5. de middelen en de oplossingen die de jongeren en hun gezinnen vinden en die voor hen betekenis hebben.
- Het onderzoek wil het ook hebben over de reële mogelijkheden die deze jongeren hebben om hun plaats te vinden in de Belgische samenleving en wil de praktijken en voorstellingen van de jongeren beter afbakenen, hun logica voor actie uitleggen en begrijpen en, tot slot, interventies en middelen bedenken die aangepast zijn aan de contexten.

KEYWORDS

Teenagers
Migrations
Exile
Brussels
Ethnicisation
State violence
Recognition

Adolescents
Migrations
Exil
Bruxelles
Ethnicisation
Violences de l'Etat
Reconnaissance

Adolescenten
Migraties
Ballingschap
Brussel
Etnicisering
Geweld van de Staat
Erkenning

CONTACT

Jacinthe MAZZOCCHETTI
Jacinthe.mazzocchetti@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 21 96

Pascale JAMOULLE
Pascale.jamoule@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 42 38

WEB SITES

www.laap.be
<http://www.uclouvain.be/cridis>

Representative References

- JAMOULLE P., MAZZOCCHETTI J., *Adolescences en exil*, Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant, coll. « Anthropologie Prospective », **2011**.
- JAMOULLE P., MAZZOCCHETTI J., *Adolescence en exil : Désespérance des jeunes primo-arrivants face à la procédure d'asile*, actes du colloque « Violence politique, traumatisme, processus d'élaboration et création », **2009**.

Funding

- COCOF
- IRSIB

Partnership

- LAAP
- CRIDIS
- SSM Le Méridien

(Im)mobility practices, utilisation of information and communication technology and organisation of transport in Brussels

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Christophe MINCKE
- ▶ Bertrand MONTULET
- ▶ Geoffroy PATRIARCHE

Research Field and Subjects

The aim of this body of research is to clarify the tension between mobility and roots in a polychromic society, by investigating in particular the way in which this tension manifests itself in urban mutations and reorganisation, in Brussels in particular.

The research focuses more specifically on various aspects, such as everyday mobility habits, the modal choice and its determinants, the use of information and communication technology (ICT) on a roaming basis, mobility related information processes and experiences of changes in modes of transport.

The researchers rely on empirical data produced especially for the research work, such as the BELDAM (BELgians' DAily Mobility) survey, but also all the information collected by the Brussels Mobility Administration via the Mobility Observatory. The relationships between, on the one hand, individual and collective practices and, on the other hand, the organisation of transport services and territorial development are analysed. Finally, a more fundamental issue is examined, namely the place of (im)mobility in our societies and efforts to enhance mobility.

Sujets de recherche

Cet ensemble de recherches vise à éclairer la tension entre mobilités et ancrages dans une société polychrome, en s'intéressant particulièrement à la manière dont cette tension se marque dans les mutations et recompositions urbaines, à Bruxelles notamment.

Plusieurs aspects sont étudiés plus spécifiquement tels que les pratiques quotidiennes de mobilité, le choix modal et ses déterminants, les usages des technologies de l'information et de la communication (TIC) en situation de déplacement, les processus d'information en matière de mobilité, ou le vécu des ruptures de charge.

On s'appuie ici sur des données empiriques produites spécialement pour la recherche, comme l'enquête BELDAM (BELgians' DAily Mobility) mais aussi sur l'ensemble des informations accumulées par l'Administration Bruxelles Mobilité dans le cadre de l'Observatoire de la mobilité.

Les relations réciproques entre, d'une part, les usages et les pratiques individuelles et collectives et, d'autre part, l'organisation

de l'offre de transport et l'aménagement du territoire sont analysées.

Enfin, une interrogation plus fondamentale porte sur la place de l'(im)mobilité dans nos sociétés et sur l'injonction à être mobile.

Onderzoekonderwerp

Dit geheel van onderzoeken wil licht werpen op de spanning tussen mobiliteit en verankering in een veelkleurige samenleving, door in het bijzonder oog te hebben voor de wijze waarop die spanning tot uiting komt in de stedelijke mutaties en reconstructies, meer bepaald in Brussel.

Op meerdere aspecten wordt nader ingegaan, zoals de dagelijkse praktijken op het vlak van mobiliteit, de vervoerskeuze en de bepalende elementen daarvan, het gebruik van informatie- en communicatietechnologieën (ITC) tijdens verplaatsingen, de informatieprocessen op het vlak van mobiliteit of de ervaring van de overstappen.

Men steunt hier op empirische gegevens die speciaal werden geproduceerd voor het onderzoek, zoals de enquête BELDAM (BELgians' DAily Mobility), maar ook op het geheel van informatie die het Bestuur Mobil Brussel heeft verzameld in het kader van het Observatorium voor de Mobiliteit.

De wederzijdse relaties tussen enerzijds de individuele en collectieve gebruiken en praktijken en anderzijds de organisatie van het vervoersaanbod en de ruimtelijke ordening worden geanalyseerd.

Tot slot heeft een fundamenteel vraag betrekking op de plaats van mobiliteit – en het gebrek daaraan – in onze samenlevingen en op de injunctie om mobiel te zijn.

Representative References

- ▶ DOBRUSZKES F., HUBERT M., LAPORTE F., VEIDERS C., *Réorganisation d'un réseau de transport collectif, ruptures de charge et mobilités éprouvantes : l'expérience bruxelloise*, revue Articulo, 2011.
- ▶ HUBERT M., DOBRUSZKES F., MACHARIS C., *La mobilité à, de, vers et autour de Bruxelles*, in Brussels Studies, EGB 1, 5 janvier, pp. 1-15, 2009. Publié aussi en néerlandais et en anglais.

- ▶ HUBERT M., *L'Expo 58 et la mobilité quotidienne à Bruxelles : une influence décisive et durable ?* in Deligne Chloé et Jaumain Serge (ss dir.), L'Expo '58, un tournant dans l'histoire de Bruxelles, Bruxelles, Le Cri, **2009**.
- ▶ PATRIARCHE G., HUBERT M., MONTULET B., BERZIN M., *Les usages des médias et des TIC en situation de mobilité. Une étude exploratoire des jeunes adultes se déplaçant à, de et vers Bruxelles*, in Recherches en communication, 31, pp. 197-213, **2009**.
- ▶ MONTULET B., HUBERT M., *Se déplacer avec des enfants à Bruxelles ? Une étude sociologique sur les vécus du temps et les usages des modes de transport*, in Brussels Studies, 15, pp. 1-14, **2008**. Publié aussi en anglais et en néerlandais.
- ▶ HUBERT M., *L'Expo 58 et le 'tout à l'automobile'. Quel avenir pour les grandes infrastructures routières urbaines à Bruxelles ?* in Brussels Studies, n°22, 20 octobre, pp. 1-17, **2008**. Publié aussi en néerlandais et en anglais.
- ▶ MONTULET B., HUBERT M., HUYNEN P., *Etre mobile. Vécus du temps et usages des modes de transport à Bruxelles*, Bruxelles, Publications des Facultés universitaires Saint-Louis, 210 p., **2007**.

KEYWORDS

Mobility
Immobility
ICT
Transport
Modal choices
Changes in modes of transport
Territorial development

Mobilité
Immobilité
TIC
Transport
Choix modal
Ruptures de charge
Aménagement du territoire

Mobiliteit
Immobiliteit
ICT
Transport
Vervoerskeuze
Overstappen
Ruimtelijke ordening

CONTACT

Michel HUBERT
hubert@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 78 53

WEB SITES

www.fusl-ces.be
www.irib.be
www.brusselsstudies.be

Funding

- ▶ Programme cadre de l'UE pour la recherche
- ▶ Programme Prospective Research for Brussels de Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB)
- ▶ Région de Bruxelles-Capitale, Bruxelles Mobilité
- ▶ SPF Politique scientifique
- ▶ SPF Mobilité & Transport
- ▶ STIB, TEC, SNCB
- ▶ Région wallonne

Partnerships

- ▶ MOSI (VUB)
- ▶ IGEAT (ULB)
- ▶ GRT (FUNDIP)
- ▶ IMOB (Université d'Hasselt)
- ▶ LaSUr (EPFL-Lausanne)
- ▶ Cosmobilities
- ▶ GT 23 "Mobilités spatiales et fluidité sociale" de l'AISLF

Products and services

Rapport annuel de l'Observatoire de la mobilité de la Région de Bruxelles-Capitale

Right to housing: state of play in the Brussels Region

SENIOR SCIENTIST:

► Nicolas BERNARD

Research Field and Subjects

Since it was set up, the Brussels-Capital Region has suffered from a shortage of decent, affordable housing. Moreover, the housing market, which is largely unregulated, contributes indirectly to the spatial distribution of social inequalities. Enshrined in particular in article 23 of the Constitution, the importance of the right to housing has been exacerbated in the context of the unprecedented demographic boom affecting the Region.

This research focuses mainly on the legal dimension, with the aim of developing innovative systems capable of providing a response to the housing crisis: tenancy law, surface rights, solidarity-based housing, housing cooperatives, *community land trust*, inter-generational housing, etc. The aim is not only to devise new concepts but also to test alternative housing formulas drawn from civil society and to develop conditions of legal feasibility.

Sujets de recherche

Depuis sa création, la Région de Bruxelles-Capitale affronte une pénurie de logements décents abordables financièrement. Par-delà, le marché du logement, largement non régulé, contribue directement à la répartition spatiale des inégalités sociales. Consacré notamment par l'article 23 de la Constitution, le droit au logement revêt une importance exacerbée dans le cadre du boom démographique sans précédent qui touche la Région.

La recherche ici menée l'est sous l'angle juridique principalement; elle vise à élaborer des dispositifs innovants susceptibles de répondre à cette crise du logement : droit du bail, droit de superficie, habitats solidaires, coopératives de logement, *community land trust*, habitats intergénérationnels, ... Il s'agit à la fois d'imaginer des nouveaux concepts, d'éprouver les formules alternatives d'habitat issues de la société civile et d'en développer les conditions de faisabilité juridique.

Onderzoekonderwerp

Sinds zijn ontstaan wordt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geconfronteerd met een schaarste aan betaalbare en behoorlijke woningen. Daarnaast draagt de huisvestingssector, die voor het merendeel niet gereguleerd is, rechtstreeks bij tot de ruimtelijke verdeling van de sociale ongelijkheid. Het recht op huisvesting, waarin met name artikel 23 van de Grondwet voorziet, krijgt een op de spits gedreven belang in het kader van de nooit geziene demografische boom die het Gewest kent.

Het onderzoek hier wordt voornamelijk gevoerd vanuit een juridische invalshoek; het onderzoek wil vernieuwende voorzieningen ontwikkelen die een antwoord kunnen bieden op deze crisis van de huisvesting: recht van de huurovereenkomsten, oppervlaktrecht, solidaire woonvormen, woningcoöperatieën, *community land trust*, intergenerationale woonvormen... Het komt erop aan tegelijk nieuwe concepten te bedenken, alternatieve woonformules uit te testen die afkomstig zijn van het maatschappelijk middenveld en hun voorwaarden van juridische haalbaarheid te ontwikkelen.

Representative References

- BERNARD N. et LEMAIRE L., *Expulsions de logement, sans-abrisme et relogement*, Bruxelles, Larcier (les Dossiers du Journal des tribunaux), **2010**.
- BERNARD N., VERDONCK M., LASERRE Chr. et al., *Les techniques d'évitement des droits d'enregistrement sur la vente d'immeubles*, Louvain-la-Neuve, Anthemis, **2010**.
- BERNARD N., DAWANCE Th. et GOOSSENS L., *Les commissions paritaires locatives : chronique et enseignements d'une expérience pilote*, Bruxelles, Bruylant, **2010**.
- BERNARD N., *La superficie et l'emphytéose comme pistes de solution à la crise du logement ?*, Échos log., **2010**, n° 1, p. 1 à 11.

- ▶ BERNARD N., *La situation du logement en Région wallonne et à Bruxelles. Dix pistes de travail à l'aube des nouvelles législatures régionales*, Les Annales de droit de Louvain, **2009/4**, p. 501 à 574.
- ▶ BERNARD N., *Vingt ans de politique du logement en Région bruxelloise : entre bilan et prospective, Bruxelles [dans] 20 ans*, Bruxelles, Agence de développement territorial de la Région de Bruxelles-Capitale, **2009**, p. 357 à 381.
- ▶ BERNARD N. et LEMAIRE L., *Le bail du logement social à Bruxelles et en Wallonie. Approche descriptive, comparative et critique*, Bruxelles, Larcier, **2008**.
- ▶ BERNARD N., *L'impact de l'Union européenne sur l'immobilier à Bruxelles : entre cliché et sous-estimation*, Brussels studies, **2008**, n° 21, 18 p.

KEYWORDS

Housing
Lease
Real estate
Homeless people
Social housing
City

Logement
Bail
Immobilier
Sans-abri
Logement social
Ville

Huisvesting
Huurovereenkomst
Vastgoed
Daklozen
Sociale huisvesting
Stad

CONTACT

Nicolas BERNARD
nbernard@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 78 44

WEB SITES

<http://www.fusl.ac.be/fr/100019.html>
<http://www.irib.be>

Awards

Prix Adelson Castiau de l'Académie royale de Belgique récompensant les travaux «ayant pour objet ou pour effet de promouvoir le progrès social»

Funding

Autorités fédérales, bruxelloises et wallonnes

Partnership

- ▶ FUNDP
- ▶ UCL
- ▶ ULB
- ▶ UA
- ▶ Conseil consultatif du logement de la Région de Bruxelles-Capitale
- ▶ Conseil supérieur du logement de la Région wallonne

Products and services

Etudes juridiques

The city and its users: analysis of the practices of the social stakeholders in an urban context

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Bernard FRANCQ
- ▶ Olivier MASSON
- ▶ Damien VANNESTE
- ▶ Martin WAGENER

Research Field and Subjects

Current research into single parents in the Brussels-Capital Region is conducted in collaboration with Actiris and the Territorial Pact for Employment; it focuses on studying interactions between the various spheres of life (work, family, couples, home, mobility, leisure, etc.) in the construction of the single-parent pathway. Two main themes are addressed: the relationships with work and housing.

The objective of enhancing knowledge of single-parent families involves a threefold research system:

- putting in place a quantitative monitoring system in order to establish every year a descriptive analysis of single-parent families; as a result every year the various observatories participating in the project cooperate to update this descriptive analysis;
- the creation of a database to be used to carry out a longitudinal survey among single-parent families; a biographic method focused on the reconstruction of pathways, trajectory changes and problems encountered are the substance of the project;
- the creation of forum for a public debate on the collective issues underlying public policies; here, the sociological action methodology seems to be the most suitable way of revealing the opinions and positions – shared or contradictory – of single-parent families in comparison with the world of the services that they use or do not use and the world of work (private sector, associative and public sector employers alike).

Sujets de recherche

La recherche en cours sur les processus de monoparentalité dans la Région de Bruxelles-capitale se mène en collaboration avec Actiris et le Pacte territorial pour l'Emploi ; elle privilégié l'étude des interactions entre les diverses sphères de la vie (travail, famille, couple, résidence, mobilités, loisirs...) dans la construction des trajectoires des familles monoparentales. Deux axes problématiques sont retenus : la relation au travail et celle au logement.

Le souci d'améliorer la connaissance des situations monoparentales implique un triple dispositif de recherche :

- la mise en place d'une veille quantitative afin d'établir annuellement une analyse descriptive des situations monoparentales ; ceci a pour effet que chaque année les différents observatoires partenaires du projet coopèrent pour actualiser cette analyse descriptive ;
- la création d'une base de données permettant de mener à bien une enquête longitudinale auprès des personnes vivant des situations de monoparentalité ; la méthode biographique centrée sur la reconstitution des cheminement, des bifurcations et des épreuves constitue le fond du projet ;
- la création d'un espace de débat public autour des enjeux collectifs qui qualifient des politiques publiques ; ici, la méthode de l'intervention sociologique paraît la mieux adaptée pour mettre en avant les avis et les positions – communes ou contradictoires – des personnes en situation monoparentale par rapport au monde des services qu'elles utilisent ou non et au monde professionnel (employeurs tant privés, associatifs que publics).

Onderzoekonderwerp

Het lopende onderzoek naar de processen van eenouderschap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gevoerd in samenwerking met Actiris en het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid; het geeft voorrang aan de studie van de wisselwerking tussen de verschillende sferen van het leven (werk, gezin, koppel, woonplaats, mobiliteit, vrijetijdsbesteding...) in de constructie van de trajecten van eenoudergezinnen. Er komen twee probleemmassen in aanmerking: de relatie tot het werk en die tot de woning.

De bezorgdheid om de kennis van eenoudersituaties te verbeteren impliqueert een drievoedig onderzoeksysteem:

- invoeren van kwantitatieve monitoring om elk jaar een beschrijvende analyse op te maken van eenoudersituaties; dit heeft tot gevolg dat de verschillende partnerobservatoria van het project jaarlijks samenwerken om deze beschrijvende analyse te actualiseren;

- aanleggen van een databank die toelaat een longitudinaal onderzoek te voeren bij personen die zich in een situatie van eenouderschap bevinden; de biografische methode die gericht is op de reconstructie van de trajecten, de afsplitsingen en de beproevingen vormt de grond van het project;
- creëren van een ruimte voor openbaar debat over de collectieve belangen die overheidsbeleid kwalificeren; hier lijkt de sociologische interventiemethode het meest geschikt om meningen en – gemeenschappelijke of tegenstrijdige – zienswijzen naar voren te brengen van personen in een situatie van eenouderschap in verhouding tot de wereld van de diensten waarvan die personen al dan niet gebruik maken en tot de beroepswereld (zowel private, verenigings- als openbare werkgevers).

KEYWORDS

Employment
Housing
Single parents
Public policy
Insecurity
Network

Emploi
Logement
Monoparentalité
Politique publique
Précarité
Réseau

Tewerkstelling
Huisvesting
Eenouderschap
Overheidsbeleid
Schaarste
Netwerk

CONTACTS

Bernard FRANCQ

Bernard.francq@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 45 68 92

Martin WAGENER

Martin.wagener@uclouvain.be
Tel. 32 (0)475 54 49 45

WEB SITE

www.uclouvain.be/cridis

Representative References

- FRANCQ B., MASSON O., PATART S., *Logement et politique publique en Belgique, Lien social et Politiques*, 63, pp. 43-53, 2010.
- Pacte Territorial pour l'emploi de la Région de Bruxelles-capitale, *La monoparentalité à Bruxelles. Un tour d'horizon*, 40 pages, 2010.
- VANNESTE D., *Night-shops. Pratiques et insertions économiques au cœur du commerce ethnique*, Academia-Bruxellant (Coll. Cahiers Migrations), Louvain-la-Neuve, 2007.

Funding

- Région de Bruxelles-capitale
- IRSIB – Prospective Research for Brussels

Partnership

- UCL/ Centre de Recherche Interdisciplinaire Développement, Institution, Subjectivité (CriDIS)
- Actiris/ Bruxelles
- Vie Féminine Bruxelles
- Réseau Université Populaire des Parents
- Centre d'Analyse et d'Intervention Sociologique - Cadis (Ecole des Hautes études en sciences sociales, Paris)
- Observatoire national de l'Action Sociale Décentralisée (ODAS/Paris)

Products and services

- Expertise (évaluation des politiques publiques);
- Séminaire doctoral

Town-planning: federal and regional urban development policies

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Bernard FRANCQ
- ▶ Céline MAHIEU
- ▶ Julien PIERART
- ▶ Philippe SCIEUR
- ▶ Damien VANNESTE

Research Field and Subjects

In the framework of a European seminar or at the request of the Belgian federal authorities, the evaluation of urban policies has combined a threefold approach: from a security point of view, employment policies and municipal urban restoration policies. The comparison of achievements – Flanders, Wallonia and Brussels-Capital Region – has been put into perspective in relation to the effects on citizens and the means of public action. The evaluation of city and housing contracts financed by the federal government as well as the relationship between health and the district where people live has been organised at four levels: change, the multilevel character, the use of indicators and the level of participation.

Sujets de recherche

Dans le cadre d'un séminaire européen comme à la demande de l'administration fédérale belge, l'évaluation des politiques urbaines a conjugué une triple approche : par les politiques sécuritaires, par les politiques d'emploi, par les politiques communales de rénovation urbaine. La comparaison des réalisations – Flandre, Wallonie, Région de Bruxelles-capitale – a été mise en perspective par rapport aux effets sur les populations et les modes d'action publique. L'évaluation des contrats de ville et de logement financé par le fédéral ainsi que des rapports entre santé et quartier a porté sur quatre registres : le changement, le caractère *multilevel*, l'usage des indicateurs, le niveau de participation.

Onderzoekonderwerp

In het kader van een Europees seminarie op vraag van de Belgische federale overheid heeft de evaluatie van het stedelijk beleid een drievoudige benadering samengebracht: via het veiligheidsbeleid, het werkgelegenheidsbeleid en het gemeentelijk beleid voor stadsrenovatie. De vergelijking van de verwezenlijkingen – Vlaanderen, Wallonië, Brussels Hoofdstedelijk Gewest – werd in perspectief geplaatst ten opzichte van de impact op de bevolking en de wijzen van overheidsactie. De evaluatie van de wijk- en huisvestingscontracten, gefinancierd door de federale overheid, en van de relaties tussen gezondheid en wijk betrof

vier registers: verandering, het *multilevel*-karakter, het gebruik van indicatoren, het niveau van deelname.

Representative References

- ▶ FRANCQ B. et VANNESTE D., *La santé à l'épreuve de la ville. Analyse des rapports à l'espace et des modes de fonctionnement des réseaux de santé à Bruxelles*, in Routier C., d'Arripe A. (eds.), *Communication et santé : enjeux contemporains*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2010.
- ▶ FRANCQ B., LOOPMAN M., PIERART J., UITEMARK J., *Une politique pour une ville durable. 25 recommandations*, Rapport d'évaluation de la Politique des Grandes villes, PGV, Bruxelles, 101 pages, 2008.
- ▶ FRANCQ B., SCIEUR P., VANNESTE D., MAHIEU C., BLONDIAU L., *Belgique : Un État à la recherche de son rôle*, in Donzelot J. (dir.), *Villes, violence et dépendance sociale Les politiques de cohésion en Europe*, Plan Urbanisme Construction Architecture (PUCA), Paris, La documentation française, 2008.
- ▶ FRANCQ B., BODEUX F., PIERART J., *La ville à l'épreuve de la santé*, Bruxelles, Editions Politique des Grandes Villes, 74 pages, 2008.

Funding

- ▶ Région de Bruxelles-capitale
- ▶ Administration fédérale de la politique des grandes villes

Partnership

- ▶ UCL/ Centre de Recherche Interdisciplinaire Développement, Institution, Subjectivité (CriDIS)
- ▶ Centre de Recherche et d'Intervention en Organisation – Cerio (UCL/Mons)

Products and services

- ▶ Expertise (évaluation des politiques publiques)

KEYWORDS

Evaluation
Housing
Participation
Public policy
Network
Health
Town planning

Evaluation
Logement
Participation
Politique publique
Réseau
Santé
Urbanisme

Evaluatie
Huisvesting
Participatie
Overheidsbeleid
Netwerk
Gezondheid
Urbanisme

CONTACTS**Bernard FRANCQ**

Bernard.francq@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 45 68 92
32 (0)473 94 23 84

Philippe SCIEUR

Philippe.scieur@uclouvain.be
Tel. 32 (0)65 32 32 71

WEB SITE

www.uclouvain.be/cridis

The Public Regulation of Religions in the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Louis-Léon CHRISTIANS
- ▶ Diane DEOM
- ▶ Olivier SERVAIS

Research Field and Subjects

The public regulation of religions is mainly the competence of the regional authorities which are entitled, in particular, to regulate the status of institutions with responsibility for the funding of religion. Are the current rules, based on 200 year old principles, still suitable for society in Brussels today? The research programme is designed to identify the characteristics of the Brussels Region and to highlight possible changes. This open, expert driven research programme covers all the issues likely to interact with a reform of the legal system governing religious matters in the Brussels-Capital Region. It involves, in particular, on the one hand, clarifying the context and the issues relating to the organisation of religion in Brussels and, on the other hand, coordinating the relevant legal issues. The research is intended to lead to the development of religious reform scenarios, in the light of federal and international legal constraints.

Sujets de recherche

Le régime des cultes relève, en grande partie, de la compétence des régions. Celles-ci maîtrisent, en particulier, le statut des établissements chargés du temporel des cultes. Inspirées par des principes vieux de 200 ans, les règles actuelles sont-elles encore adéquates dans la société bruxelloise d'aujourd'hui ? Le programme de recherche est destiné à cerner les caractéristiques propres à Bruxelles et à mettre en évidence les enjeux de modifications possibles. Il s'agit d'une réflexion ouverte et experte sur l'ensemble des problématiques susceptibles d'interagir avec une réforme du régime juridique des cultes spécifique à la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit notamment d'une part, de clarifier le contexte et les enjeux de l'organisation des cultes à Bruxelles, et, d'autre part, de définir les articulations juridiques de la matière. La recherche débouchera sur l'élaboration de scénarios de réforme du régime des cultes, au regard des contraintes juridiques fédérales et internationales.

Onderzoekonderwerp

De eredienstenregeling is in ruime mate een bevoegdheid van de gewesten. Zij beheersen meer bepaald het statuut van de instellingen belast met het beheer van de temporaliën van de erediensten. Zijn de huidige, op 200 jaar oude beginselen gebaseerde regels nog geschikt voor de hedendaagse Brusselse samenleving? Het wetenschappelijke onderzoekprogramma, door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesteund, is ontworpen om de specifieke kenmerken van Brussel te bepalen en om de mogelijke wijzigingen te bespreken. Het onderzoek zal de gelegenheid bieden om op een open en deskundige wijze na te denken over alle problemen die verband kunnen houden met een hervorming van het juridisch stelsel van de erediensten dat specifiek is voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In aansluiting op drie voorbereidende sessies, zal het onderzoek enerzijds trachten de context en de problematiek van de organisatie van de erediensten te Brussel toe te lichten, en anderzijds de juridische aspecten van de materie te bepalen. Het zal leiden tot het uitwerken van hervormingsscenario's voor het stelsel van de erediensten, rekening houdende met de noodzakelijke juridische vereisten in federaal en internationaal opzicht.

Representative References

- ▶ CHRISTIANS L.-L., DEOM D. (EDS), *Le régime des cultes en Région de Bruxelles-Capitale. Approches interdisciplinaires*, Bruxelles, Bruylants-Larcier, 2011.

Funding

Région de Bruxelles-Capitale

Products and services

- ▶ Workshops
- ▶ Colloquium
- ▶ Research publications
- ▶ Policy guidelines

KEYWORDS

Law and Religion
Social Cohesion
Urban Planning
Churches Reaffectation
Islam
State Funding

Droit et culte
Cohésion sociale
Urbanisme
Réaffectation des églises
Islam
Financement fédéral

Recht en religie
Sociale cohesie
Stadsplanning
Herbestemming kerken
Islam
Overheidssteun

CONTACT

Louis-Léon CHRISTIANS

louis-leon.christians@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 40 57

WEB SITE

<http://www.uclouvain.be/chaire-droit-religions.html>

Intra-Muslim dynamics and relations between Muslims and non-Muslims in Brussels

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Louis-Léon CHRISTIANS
- ▶ Farid EL ASRI
- ▶ Vincent LEGRAND
- ▶ Brigitte MARECHAL
- ▶ Anne-Marie VUILLEMENOT

Research Field and Subjects

Brussels, like many other large European cities, is also now a Muslim city. No less than 17% of its population come directly from a Muslim country or are 2nd or 3rd generation descendants of these primary migrants. Some activate their religious affiliation or persuasion, while others do not. Thus, the research is based on the future of Islam and Muslims in relation to the political, demographic, social, cultural, economic and societal aspects.

First, the research seeks to analyse the behaviour and practices of immigrants who belong to movements that are organised to differing degrees, with different socio-religious sensibilities: Salafist or Pietist groups (among others on the basis of their economic habits), more socio-political movements such as the Muslim Brotherhood of Sufis. The research focuses in particular on the identity building of young people, whether in particular in relation to their relationship with the city or culture: music, bodily relationships, evolutionist and creationist beliefs, etc. Secondly, the research examines the phenomenon of "togetherness in diversity", for example, the institutional part of government regulations on religions, the crux of the dialogue between Muslims and non-Muslims, in line with the visibility of Islam in public areas (headscarves, mosques, halal business, etc.) and the intercultural dialogue.

Sujets de recherche

Bruxelles, comme bien d'autres grandes villes européennes est aussi, désormais, une ville musulmane. Pas moins de 17 % de sa population est directement originaire d'un pays musulman ou est descendant de 2^{ème} ou de 3^{ème} génération de ces primo-migrants. Certains activent leur appartenance ou référence religieuse, d'autres s'en abstiennent. Nos recherches portent ainsi sur le devenir de l'islam et des musulmans en relation avec les aspects politiques, démographiques, sociaux, culturels, économiques de la vie en société.

D'une part, les recherches portent sur l'analyse des discours et pratiques d'acteurs intégrés dans des courants plus ou moins organisés qui présentent des sensibilités socio-religieuses différentes : les courants salafistes, piétistes (entre autres à

partir de leurs pratiques économiques), des courants plus socio-politiques comme les Frères musulmans ou soufis. La construction identitaire des jeunes fait l'objet d'une attention spécifique, que ce soit notamment dans leurs rapports à la ville ou à la culture : la musique, le rapport au corps, les discours évolutionnistes et créationnistes, etc.

D'autre part, un intérêt est porté au vivre-ensemble. Par exemple, le volet institutionnel de la régulation publique des cultes, les noeuds du dialogue entre musulmans et non musulmans, en lien à la visibilité de l'islam dans l'espace public (foulard, mosquées, halal business..) et au dialogue interculturel.

Onderzoekonderwerp

Net als tal van andere grote Europese steden is ook Brussel voortaan een moslimstad. Niet minder dan 17% van de Brusselse bevolking is rechtstreeks afkomstig uit een moslimland of is een nakomeling van de 2^{de} of 3^{de} generatie van die eerste migranten. Sommigen beleven hun religieuze herkomst of referentie op actieve wijze, anderen onthouden zich daarvan. Zo heeft ons onderzoek betrekking op de toekomst van de islam en van de moslims in relatie tot de politieke, demografische, sociale, culturele en economische aspecten van het leven in de samenleving.

Het onderzoek heeft enerzijds betrekking op de analyse van het discours en de praktijken van actoren die geïntegreerd zijn in min of meer georganiseerde stromingen met verschillende sociaalreligieuze gevoeligheden: de salafisten, de piëtisten (o.a. op grond van hun economische praktijken), meer sociaalpolitieke stromingen zoals de Moslimbroeders of de soefi's. De identiteitsconstructie van de jongeren krijgt speciale aandacht, meer bepaald in hun verhoudingen tot de stad of de cultuur: muziek, de verhouding tot het lichaam, het evolutionistisch en creationistisch discours enzovoort.

Anderzijds wordt er aandacht besteed aan het 'samen leven'. Voorbeelden: het institutionele gedeelte van de publieke regulering van de erediensten, de knopen in de dialoog tussen moslims en niet-moslims, in verband met de zichtbaarheid van de islam in de publieke ruimte (hoofddoek, moskeeën, halal business...) en de interculturele dialoog.

Representative References

- MARECHAL B. & EL ASRI F. (eds), *Islam belge*, Louvain-la-Neuve : PUL (Coll. Islams contemporains), **2011**.
- EL ASRI F., *L'identité culturelle des artistes musulmans d'Europe - structuration identitaire et élaboration normative*, Louvain-la-Neuve : PUL, **2011**.
- VUILLEMENOT A.M. (ed), *Corps et Soufisme: L'implication et Méthode du Chercheur en Sciences Sociales dans les Rites Soufis*, in Social Compass, vol. 57, n°4, dec. **2010**.
- MARECHAL B., *Les Frères musulmans en Europe. Racines et discours*, (Collection Moyen-Orient), Paris : PUF, **2009**.
- MARECHAL B., DASSETTO F., avec la collaboration de MURAILLE Ph., *Adam et l'évolution – Islam et christianisme confrontés aux sciences*, Louvain-la-Neuve : Académia-Bruxellant, **2009**.
- MARECHAL B., « Courants fondamentalistes en Belgique » in MERIA (Middle East Review of International Affairs – édition française), volume 3, n°1, mars **2008**.
- DE CHANGY, DASSETTO F., MARECHAL B., *Relations et co-inclusion – Islam en Belgique*, Paris : L'Harmattan (coll. Compétences Interculturelles), **2007**.

KEYWORDS

Islam
Identity building
Intra-Muslim dynamics
Contemporary Muslim discourses
Bodily relationships
Relations
Societal issues

Islam
Constructions identitaires
Dynamiques intra-musulmanes
Discours musulmans contemporains
Rapports au corps
Relations
Enjeux de société

Islam
Identiteitsconstructie
Dynamiek tussen moslims
Hedendaags moslimdiscours
Verhoudingen tot het lichaam
Relaties
Maatschappelijke uitdagingen

CONTACT

Brigitte MARECHAL

Brigitte.marechal@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 42 51

WEB SITES

www.uclouvain.be/cismoc
www.eurislam.info

Awards

- Titre de « *Most outstanding title* » reconnu par la revue américaine Choice, en 2004, pour l'ouvrage B. Maréchal, S. Allievi, F. Dassetto, J. Nielsen, *Muslims in the Enlarged Europe : religion and society*, Leiden : Brill, 2003, 602 p.

Funding

- FSR
- FNRS
- Fondation Roi Baudouin

Partnership

- Réseau de chercheurs et réseau bibliographique en ligne sur l'islam européen : Eurislam
- Réseau informel des chercheurs belges qui travaillent sur l'islam

Products and services

Workshops – Colloquium – Research publications – Policy guidelines

Ethno-religious dynamics and social exclusion: identity-based economy of young people in a working-class borough in Brussels (Schaerbeek)

SENIOR SCIENTIST:

► Ural MANÇO

Research Field and Subjects

The research examines identity reformulation and its uses in the social relations which develop in post-migratory situations in urban life, most frequently in a context where the ethnic stratification of work, the spatial segregation of housing and the insecurity of migrant populations are the rule. It is assumed that the aim of the identity resources mobilised by young people is to obtain symbolic values, such as social legitimacy, cultural recognition and self-esteem, which are inaccessible via other means.

Sujets de recherche

La recherche interroge les reformulations identitaires et leurs usages dans les rapports sociaux qui s'établissent en situation postmigratoire dans la vie municipale, et le plus souvent dans un contexte où la stratification ethnique du travail, la ségrégation spatiale de l'habitat et la précarisation des populations migrantes constituent la règle. D'après l'hypothèse, les ressources identitaires mobilisées par les jeunes visent à obtenir des biens symboliques, comme la légitimité sociale, la reconnaissance culturelle et l'estime de soi, inaccessibles par d'autres voies.

Onderzoekonderwerp

Het onderzoek stelt vragen naar de herformuleringen van identiteit en hun gebruik in de sociale verhoudingen die ontstaan in een postmigratoire situatie in het leven in de gemeente en meestal in een context waar de etnische stratificatie van arbeid, de ruimtelijke segregatie van de woonomgeving en de precaire situatie van de migranten de regel zijn. Volgens de hypothese hebben de identitaire middelen die jongeren mobiliseren tot doel symbolische zaken te verkrijgen, zoals sociale legitimiteit, culturele erkenning en zelfachting, die via andere wegen ontoegankelijk blijven.

Representative References

- MANÇO U., *The Islamic Federation of Belgium : Belgian branch of the Milli Görüs Movement*, F. Peter and R. Ortega (eds), *A Manual on Islamic Movements in Europe*, Casa Árabe, Madrid (in press), **2010**.
- MANÇO U., *Identifications religieuses et jeunes issus de l'immigration : une recherche menée avec les travailleurs sociaux de Schaerbeek (Bruxelles)*, Forum, n°128 (7/2010), 1-10, **2010**.
- MANÇO U., *Travail social en milieu multiculturel et dynamiques identitaires de jeunes à Schaerbeek. Recherche-action avec des animateurs et des éducateurs de rue sur les expressions identitaires ethnonationales et religieuses de jeunes schaerbeekois qui fréquentent leurs activités. Rapport de la première phase : mai 2008/mai 2009*, Centre d'Études sociologiques, Facultés universitaires Saint-Louis, Bruxelles, **2009**.
- MANÇO U. et KANMAZ M., *From Conflict to Co-operation Between Muslims and Local Authorities in a Brussels Borough : Schaerbeek*, JEMS, 31(6), 1105-1123, **2005**.

Funding

Echevinat de l'Intégration sociale de la Commune de Schaerbeek

Partnership

Concertation locale pour la Cohésion sociale à Schaerbeek

Products and services

Séances d'auto-formation à la gestion de la diversité et des expressions d'appartenance ethnoreligieuses exclusivistes.

KEYWORDS

Immigration
Integration
Social cohesion
Social exclusion
Social work
Religious identities
Ethnicity
Interculturality

Immigration
Intégration
Cohésion sociale
Exclusion sociale
Travail social
Identités religieuses
Ethnicité
Interculturalité

Immigratie
Integratie
Sociale cohesie
Sociale uitsluiting
Maatschappelijk werk
Religieuze identiteit
Etniciteit
Interculturaliteit

CONTACT

Ural MANÇO
manco@fusl.ac.be
Tel. 32 (0) 211 34 78

WEB SITE

<http://www.fusl-ces.be>

Conditions for a qualitative densification of the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Bernard DECLÈVE
- ▶ Priscilla ANANIAN

Research Field and Subjects

What is a dense city and what changes in the way citizens live together does the production of urban density generate?

Density is a complex concept. Measured on the basis of the number of occupants (inhabitants + jobs) per square kilometre of a territory, it represents a potential in terms of sociability and conviviality which facilitates the organisation of the territory. Measured on the basis of net building land area, it represents an economic potential which will be of interest in particular to property developers. For the public authorities, density is above all a question of rational management, which enables them to make savings on costs relating to infrastructure, facilities and collective networks, as well as in the area of mobility.

Density is also an urban value which changes with time and mentalities. In some cases it will be considered positively, as a guarantee of an intense urban life, while in others it will be decried as a source of excessive concentration, pollution, and conflicts. Previously, it was prohibited in the name of urban sprawl, but now however it is re-emerging as a structural dimension of the sustainable city.

This is a very topical issue in Brussels, which is one of the benchmark areas of this research.

The first dimension of the research reflects the objective of obtaining a critical overview of the concept of density, visions of the city and the related urban project methodological figures. A second dimension of the research involves putting in place representative, relevant and reliable conceptual and technical indicators. It is combined with a sensitivity analysis, using both urban morphological tools and sociological tools. The aim is to demonstrate the links and tensions between urban lifestyles, production methods and public management systems, and identify conditions that will ensure a qualitative densification of the city from a sustainable development perspective.

Sujets de recherche

Qu'est-ce qu'une ville dense et à quelles évolutions du vivre ensemble la production de la densité urbaine donne-t-elle lieu ?

La densité est une notion complexe. Mesurée à partir du nombre d'occupants (habitants + emplois) par kilomètre carré d'un territoire, elle est à comprendre comme un potentiel de sociabilité ou de convivialité qui permet l'organisation du territoire. Mesurée à partir des surfaces constructibles, elle exprime un potentiel économique qui intéressera particulièrement les promoteurs immobiliers. Tandis que pour les pouvoirs publics, la densité est avant tout un enjeu de gestion rationnelle, qui permet de réaliser des économies sur les coûts d'infrastructure, équipements et de réseaux collectifs, comme en matière de mobilité.

La densité est aussi une valeur urbaine qui évolue avec le temps et les mentalités. Ici elle sera considérée positivement, en tant que garante d'une vie urbaine intense, tandis qu'ailleurs elle sera dénoncée comme source de concentration excessive, de pollutions et de conflits. Hier, elle était bannie au nom de l'étalement urbain, tandis qu'aujourd'hui, elle revient à l'avant plan comme une dimension structurelle de la ville durable.

La question est d'une grande actualité à Bruxelles, qui constitue un des terrains de référence de cette recherche.

Celle-ci trouve sa première dimension dans la volonté de poser un regard global et critique sur la notion de densité, sur les visions de la ville et sur les figures méthodologiques de projet urbain auxquelles elle est liée.

La recherche conceptuelle et technique d'indicateurs représentatifs, pertinents et fiables constitue une deuxième dimension de la recherche. Elle se conjugue à une observation sensible de la réalité, par les outils de la morphologie urbaine d'une part et par ceux de la sociologie d'autre part. Le but est de montrer l'articulation et les tensions entre des manières d'habiter la ville, des modes de production et des systèmes de gestion publique, et de dégager les conditions de densification qualitative de la ville dans une perspective de développement durable.

Onderzoekonderwerp

Wat is een dichtbevolkte stad en aan welke evoluties van het 'samen leven' geeft de productie van de stedelijke bevolkingsdichtheid aanleiding?

Bevolkingsdichtheid is een complex begrip. Gemeten op basis van het aantal gebruikers (bewoners + banen) per vierkante kilometer van een gebied, moet ze worden begrepen als een potentieel van sociabiliteit of gebruikersvriendelijkheid die de organisatie van het gebied mogelijk maakt. Gemeten op basis van de bebouwbare oppervlakten geeft ze uitdrukking aan een economisch potentieel waarin vooral de vastgoedpromotoren belang stellen. Voor de overheid is de bevolkingsdichtheid in de eerste plaats een zaak van rationeel beheer die toelaat besparingen te realiseren op de kosten van infrastructuur, voorzieningen en collectieve netwerken, zoals op het vlak van mobiliteit.

Bevolkingsdichtheid is een stedelijke waarde die evolueert met de tijd en de mentaliteiten. We beschouwen ze hier als iets positiefs, als borg van een intens stedelijk leven, terwijl ze elders wordt aangeklaagd als bron van overdreven concentratie, vervuiling en conflicten. Terwijl ze gisteren nog werd verbannen in naam van de stedelijke spreiding, treedt ze vandaag opnieuw op de voorgrond als een structurele dimensie van de duurzame stad.

Het probleem is heel actueel in Brussel, een van de referentierreinen van dit onderzoek.

Dit onderzoek vindt een eerste dimensie in het streven om het begrip bevolkingsdichtheid op globale en kritische wijze te bekijken, evenals de visies op de stad en de methodologische figuren van stedelijk project waarmee ze verbonden is.

Het conceptueel en technisch onderzoek van representatieve, relevante en betrouwbare indicatoren vormt een tweede dimensie van het onderzoek. Het gaat samen met een gevoelige waarneming van de werkelijkheid, via de tools van de stedelijke morfologie enerzijds en die van de sociologie anderzijds. Het doel bestaat erin de structuur en de spanningen te tonen tussen manieren om in de stad te wonen, productiewijzen en systemen van openbaar beheer, en om de voorwaarden van kwalitatieve verdichting van de stad in een perspectief van duurzame ontwikkeling vrij te maken.

Representative References

- ▶ ANANIAN Pr., *La production résidentielle comme levier de la régénération urbaine à Bruxelles*. Thèse de doctorat. PUL, LLN (ISBN 978-2-87463-236-5), **2010**.
- ▶ DECLÈVE B., BOLAND Ph., BOTON N., GRULOOS Ph., LASSERRE Ch., « Pour un développement maîtrisé de la hauteur », in Dejemeppe Pierre (coordinateur), « Bruxelles, les tours, la ville », Région de Bruxelles-Capitale, pp. 122-169, Partie de Livre (ISBN978-2-930457-63-5), **2010**.
- ▶ DE VISSCHER J.-Ph., OUTERS M., PLEITINX R., *BXXL. La tour à l'épreuve du projet. Hypothèses pour les chaussées et la vallée de la Senne à Bruxelles*. Notes de recherche Territoires et Développement Durables 2010-1, LLN (ISSN 1378-3505), **2010**.
- ▶ DECLÈVE B., ANANIAN Pr., ANAYA M., LESCIEUX A., *Densités bruxelloises et formes d'habiter*, Région Bruxelles-Capitale, Bruxelles. Livre (ISBN 978-2-9600749-6-3), 308 p., **2009**.
- ▶ DECLÈVE B., BOLAND Ph., BOTON N., GRULOOS Ph.,

LASSERRE Ch., *BXXL. Objectivation des possibilités et limites des immeubles élevés en Région bruxelloise. Etude pour la Région de Bruxelles-Capitale. Rapport de recherche*, **2008**.

Funding

- ▶ LOCI - UCL Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme
- ▶ INNOVIRIS - Prospective Research for Brussels
- ▶ Région de Bruxelles-Capitale – AATL, CIRB
- ▶ U.E. / Programme Alβan

Partnership

- ▶ LOCI - UCL Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme
- ▶ EDT en Développement territorial
- ▶ MRBC - AATL
- ▶ CIRB
- ▶ PRFB - INNOVIRIS
- ▶ U.E. / Programme Alβan

Products and services

- ▶ Etudes dérivées pour compte de tiers
- ▶ Thèse de doctorat
- ▶ Publications

KEYWORDS

Urban density
Urban intensity
Fitness for habitation
Town planning

Densité urbaine
Intensité urbaine
Habitabilité
Urbanisme

Stedelijke bevolkingsdichtheid
Stedelijke intensiteit
Bewoonbaarheid
Urbanisme

CONTACTS

bernard.declève@uclouvain.be
priscilla.ananian@uclouvain.be

WEB SITE

<http://www.developpement-territorial.net/>

Changes in the system of central points in the Brussels metropolitan area

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Bernard DECLÈVE
- ▶ Priscilla ANANIAN

Research Field and Subjects

Brussels is part of the global trend marked by a specific process of making metropolitan areas better places to live. This is characterised by ongoing tensions between urban development strategies focused on housing needs and other strategies based on internationalisation.

The situation of Brussels compared with other European cities is specific, for at least two reasons.

First, public urban development policies are restricted to a geographically limited territory, whereas most other compact European cities have the possibility to plan their extension into their peripheral areas.

Secondly, Brussels is one of the few European capitals to anticipate such a large-scale demographic boom over the next ten years. To attempt to meet the challenges of this projected demographic growth, the Brussels Region will have to go beyond – via a strong, high-quality urban project – the current limits laid down in public policies in the area of town planning and territorial development.

How can town planning, as a public action, support changes in the system of central points in the Brussels metropolitan region? How, in particular, will the new (sustainable) regional development plan take account of the tensions generated by a city which needs not only to meet the housing needs of users but also to accommodate economic activity? This is an initial dimension of the research.

On a more theoretical level, the research uses Brussels for its fieldwork to deepen knowledge of the process of making the metropolitan area a better place to live and to assess on what conditions the urban project – as a methodological concept – can influence the transformation of the system of central points linked to this process. The research adopts two theoretical assumptions.

The impact of globalisation on cities is such that they are driving this process. Metropolisation is seen as the spatial expression of globalisation, hence the relevance of examining the role of the housing dimension in this process and its impact on changes of the forms and uses of central points.

Cities are multi-scalar central points and as such they are embedded simultaneously in several territorial geographies and several dynamics of change. On the one hand, cities are

metropolised and are part of a networking dynamic (*hinterworld*, telescoping of scales), while on the other hand they are metropolising and also marking their territorial influence via an area-based dynamics (*hinterland*, interlocking of scales). The objective is to propose - for Brussels and other cities facing similar challenges – project methodological figures capable of linking the scales of the central points in the organisation of the metropolitan area.

Sujets de recherche

Bruxelles s'inscrit dans les dynamiques mondialisées par un processus particulier de *résidentialisation métropolitaine*. Ce dernier est caractérisé par des tensions évolutives entre des stratégies de développement urbain orientées autour de l'habiter et d'autres stratégies axées sur l'internationalisation de la ville.

La situation que présente Bruxelles comparée à d'autres villes européennes est particulière et ce pour deux raisons au moins : Premièrement, les politiques publiques de développement urbain sont restreintes à un territoire géographiquement limité, alors que la plupart des autres villes compactes européennes ont des possibilités de planifier leur extension sur leurs périphéries. Deuxièmement, Bruxelles est une des rares capitales européennes à espérer un boom démographique de cette envergure dans les dix années à venir. Pour tenter de répondre aux enjeux de cette croissance démographique, la Région bruxelloise devra dépasser - par le biais d'un projet urbain fort et de qualité - les limites actuelles imposées par les politiques publiques d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

Comment l'urbanisme en tant qu'action publique peut-il accompagner les évolutions du système de centralités de la région métropolitaine bruxelloise ? Comment, en particulier, le nouveau Plan régional de développement - durable – pourra-t-il tenir compte des tensions générées par une ville investie tant par l'habiter que par les activités économiques métropolisantes ? Ceci présente une première dimension de la recherche.

A un niveau plus théorique, celle-ci utilise le terrain bruxellois pour approfondir la connaissance des processus de *résidentialisation métropolitaine* et évaluer à qu'elles conditions le projet urbain – en tant que concept méthodologique – est capable d'agir sur les

transformations du système de centralité liées à ce processus. Deux hypothèses théoriques sont retenues :

Les villes subissent tant les effets de la mondialisation qu'elles sont motrices de ce même processus. La métropolisation serait l'expression spatiale de la mondialisation d'où la pertinence de s'interroger sur le rôle de l'habiter dans ce processus et sur l'évolution des formes et des usages de la centralité.

Les villes sont des centralités multiscalaires, et sont par ce fait même insérées simultanément dans plusieurs géographies territoriales et plusieurs dynamiques de transformation. En même temps que les villes sont métropolisées et s'inscrivent dans une dynamique réticulaire (*hinterworld*, télescopage des échelles), elles sont métropolitaines et impriment leur territoire d'influence aussi par une dynamique aréolaire (*hinterland*, emboîtement des échelles).

L'objectif est de proposer - pour Bruxelles et pour d'autres villes présentant des enjeux comparables - des figures méthodologiques de projet capables de mieux articuler les échelles de la centralité dans l'organisation de l'espace métropolitain.

kan handelen op de veranderingen van het centraliteitsysteem die met dit proces zijn verbonden. Twee theoretische hypotheses komen in aanmerking:

Steden ondergaan niet alleen de gevolgen van de mondialisering maar zijn ook de motoren van dat proces. De metropolisering zou de ruimtelijke expressie van de mondialisering zijn en bijgevolg is het relevant om de rol van het bewonen in dit proces te onderzoeken evenals de evolutie van de vormen en gebruiken van de centraliteit.

Steden zijn centraliteiten met meerdere schalen en zijn als gevolg daarvan tegelijk opgenomen in meerdere territoriale geografieën en in meerdere veranderingsdynamieken. Steden worden niet alleen gemetropoliseerd en worden opgenomen in een reticulaire dynamiek (*hinterworld*, telescooperen van de schalen), maar metropoliseren ook zelf en drukken een areolaire dynamiek (*hinterland*, koppeling van de schalen) op hun invloedsgebied.

Het doel bestaat erin om voor Brussel en andere steden met vergelijkbare uitdagingen methodologische projectfiguren voor te stellen die de schalen van de centraliteit beter kunnen structureren in de organisatie van de metropolitane ruimte.

Onderzoekonderwerp

Brussel neemt deel aan de geglobaliseerde dynamieken via een bijzonder proces van *metropolitane residentialisering*. Dit laatste wordt gekenmerkt door evolutieve spanningen tussen strategieën van stadsontwikkeling die gericht zijn op het bewonen van de stad en andere strategieën die focussen op de internationalisering van de stad.

In vergelijking met andere Europese steden verkeert Brussel in een bijzondere situatie en dit om ten minste twee redenen:

Ten eerste is het openbaar beleid van stadsontwikkeling beperkt tot een geografisch afgebakend gebied, terwijl de meeste andere compacte Europese steden mogelijkheden hebben om hun uitbreiding te plannen in hun periferie.

Ten tweede is Brussel een van de weinige Europese hoofdsteden die een demografische boom van deze omvang mag verwachten tijdens de komende tien jaar. In een poging tegemoet te komen aan de belangen van deze demografische groei zal het Brussels Gewest – door middel van een sterk stadsproject van grote kwaliteit – de huidige beperkingen moeten overschrijden die worden opgelegd door het openbaar beleid van stedenbouw en ruimtelijke ordening.

Hoe kan stedenbouw, als overheidsactie, de evoluties begeleiden van het centraliteitsysteem van het Brussels metropolaan gewest? Hoe, meer bepaald, kan het nieuwe – duurzaam – Gewestelijk ontwikkelingsplan rekening houden met de spanningen die worden gegenereerd door een stad die wordt ingenomen door zowel het bewonen ervan als door de metropoliserende economische activiteiten? Dit vertegenwoordigt een eerste dimensie van het onderzoek.

Op een meer theoretisch niveau gebruikt het onderzoek het Brussels terrein om de kennis van de processen van *metropolitane residentialisering* te verdiepen en te beoordelen op welke voorwaarden het stadsproject – als methodologisch concept –

Representative References

- ▶ DECLÈVE B. (dir.), ANANIAN Pr., CARTES-LEAL V., *Cadastre des terrains et/ou bâtiments mobilisables pour la réalisation d'équipements scolaires de la Région de Bruxelles-Capitale*, étude commanditée par l'Agence de Développement Territorial (ADT), **2011**.
- ▶ ANANIAN Pr., *Centralités bruxelloises : évolutions et perspectives*. Recherche postdoctorale, PRFB, INNOVIRIS, **2010**.
- ▶ CARTES-LEAL V., *L'école et la ville*. Recherche doctorale, **2005**.

Partnership

- ▶ LOCI - UCL Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme
- ▶ EDT en Développement territorial
- ▶ FUSL - Facultés universitaires Saint Louis
- ▶ ADT – Agence de développement territorial
- ▶ MRBC- AATL, CIRB

Products and services

- ▶ Etudes pour compte de tiers (1)
- ▶ Thèse de doctorat (1) et de post-doctorat (1)
- ▶ Séminaires et colloques

Fundings

- ▶ LOCI - UCL Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme
- ▶ INNOVIRIS - Prospective Research for Brussels
- ▶ ADT - Agence de développement territorial

KEYWORDS

Urban central points
Fitness for habitation
Metropolisation
Residentialisation
Town planning

Centralités urbaines
Habitabilité
Métropolisation
Résidentialisation
Urbanisme

Stedelijke centraliteit
Bewoonbaarheid
Metropoolvorming
Residentialisering
Urbanisme

CONTACTS

bernard.declève@uclouvain.be
priscilla.ananian@uclouvain.be

WEB SITE

<http://www.developpement-territorial.net/>

The changing relationship with nature and the environment as a factor in the Brussels territorial project

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Bernard DECLÈVE
- ▶ Julie DENEF
- ▶ Pierre VANDERSTRAETEN

Research Field and Subjects

The aim of this research field is to study the conditions of an eco-development of the Brussels region. It examines the issues of resources and urban metabolism, changes in the relationship with nature and the environment, which in turn are transforming lifestyles in the region. What is the content of the new relationship with nature and the environment? In Brussels, is it a factor in shaping future developments?

How in particular does it affect the conditions of a territorial public policy capable of initiating a system of energy and environmental transition and dealing with the challenges of increasing energy consumption, declining oil production, and climate change?

Those are the common threads of this research field.

Sujets de recherche

Cet axe de recherche vise l'étude des conditions d'un éco-aménagement du territoire bruxellois. Sont posées les questions des ressources et du métabolisme urbain, de l'évolution du rapport à la nature et à l'environnement, qui entraînent celle de la transformation des manières d'habiter et de produire le territoire. De quoi est fait le nouveau rapport à la nature et à l'environnement ? Constitue-t-il, à Bruxelles, un facteur d'énonciation de nouveaux récits du futur ?

Comment, en particulier, influe-t-il sur les conditions d'une action publique territoriale capable d'initier un régime de transition énergétique et environnementale et de faire face à des défis tels que la croissance de la consommation d'énergie, la raréfaction de la production pétrolière, le changement climatique ?

Telles sont les questions fédératrices des recherches engagées sur cet axe.

Onderzoeksonderwerpen

Deze onderzoeksas wil de voorwaarden bestuderen voor een ecologische inrichting van het Brusselse grondgebied. Er worden vragen gesteld rond de middelen en het stedelijke metabolisme,

de evolutie ten opzichte van natuur en milieu, die op hun beurt vragen oproepen over de transformatie van de manieren van wonen en het bewerken van het grondgebied. Waaruit bestaat de nieuwe band met de natuur en het milieu? Vormt dit in Brussel een uiting van nieuwe toekomstperspectieven? Hoe beïnvloedt dit in het bijzonder de voorwaarden voor een publieke actie betreffende het grondgebied waarmee een overgangssysteem op energie- en milieuvlak kan worden gestart en de uitdagingen kunnen worden aangegaan zoals het groeiend energieverbruik, de verminderde olieproductie of de klimaatwijziging?

Dat zijn de gezamenlijke vragen voor het onderzoek in deze as.

Representative References

- ▶ DENEF J., *Du patrimoine au quotidien. L'espace vert en projet sur le site de Tour&Taxis à Bruxelles ou l'ouverture des possibles dans les interstices du temps*, Note de recherche « Territoires et développements durables », EDT en développement territorial (ISSN 1378 – 3505) **2011**.
- ▶ ROLAND L., « La forêt de Soignes, pour un état des lieux », Notes de recherche « Territoires et Développement durables », EDT en développement territorial (ISSN 1378 – 3505) **2011**.
- ▶ VANBUTSELE S., *Place de la nature dans les figures de la centralité*, Notes de recherche « Territoires et développement durables », EDT en développement territorial (ISSN 1378 – 3505), **2011**.
- ▶ DENEF J., *Vers une esthétique de l'ouverture. Lecture comparée des processus et aménagements de deux parcs urbains contemporains ; Spoor Noord à Anvers et Saint Léonard à Liège*, in Actes du 18ème Joint Doctoral Seminar (JDS), Research Group in History of Architecture and Cities, Leuven, **2010**.

Funding

- ▶ UCL / LOCI (Assistants de recherche)
- ▶ IRSIB - Prospective Research for Brussels (2 thèses de doctorats et 1 post doctorat)
- ▶ FNRS - Fonds National pour la Recherche Scientifique

Partnership

- ▶ UCL/LOCI Faculté d'architecture, ingénierie et urbanisme de l'UCL
- ▶ IBGE, Division 'Espaces verts'
- ▶ Université de Rome «La Sapienza», Faculté d'ingénierie, Département d'Architecture et d'Urbanisme (DAU)

KEYWORDS

Eco-development
Urban nature
Ecological networks
Housing
Urban project

Eco-aménagement
Nature urbaine
Réseaux écologiques
Habitat
Projet urbain

Products and services

Thèses de doctorat, publications, études dérivées pour compte de tiers.

Ecologische inrichting
Stedelijke natuur
Ecologische netwerken
Habitat
Stadsproject

CONTACTS

bernard.decleve@uclouvain.be
julie.denef@uclouvain.be
pierre.vanderstraeten@uclouvain.be

WEB SITES

<http://www.developpement-territorial.net/>
<http://www.uclouvain.be/loci.html>

Access to health care in the city. Urban management of health and the experiences of people living with HIV/AIDS. Comparative analysis of the cases of Brussels and Rouen

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Danièle CARRICABURU
- ▶ Michel HUBERT

Research Field and Subjects

With the availability of anti-retroviral drugs since 1996, HIV/AIDS has become in Europe a chronic disease which requires sufferers to rely on psycho-medical treatment and social welfare support services at the different stages of the disease.

We are aware of the influence of the psycho-medical and social determinants on the access to care in the case of various pathologies and although quantitative studies have analysed the contextual effects on this access, only a limited amount of information is available at micro-sociological level on the influence of the urban space on the extent to which sufferers access this care throughout the period during which they suffer from this chronic disease.

This qualitative sociological research uses the assumption that the socio-spatial organisation of psycho-medico-social services in the city, which translates the urban system of health management, helps to model the access to care of seropositive people. A comparison between the cities of Brussels and Rouen reveals how users adjust their habits to a large, diversified socio-spatial organisation of health (Brussels) or, on the contrary, to a centralised organisation (Rouen).

Combining health sociology and urban sociology, the research is intended to identify "urban healthcare pathways", understood as the urban practices of seropositive people, relating to access to healthcare in a series of psycho-medico-social structures and services, over the long period during which they live with HIV.

Sujets de recherche

Avec la disponibilité des traitements anti-rétroviraux depuis 1996, le VIH/sida est devenu en Europe une maladie chronique qui engage la personne atteinte à mettre en œuvre des recours aux soins psycho-médicaux et des démarches d'aide sociale aux différentes étapes de la maladie.

On connaît l'influence de différents déterminants psychomédicaux et sociaux sur les recours aux soins dans différentes pathologies et si des études quantitatives ont analysé les effets de contexte sur ces recours, peu d'informations existent au niveau micro-sociologique sur l'influence de l'espace urbain

dans la mise en œuvre des démarches de soins tout au long de la vie avec une maladie chronique.

Cette recherche de sociologie qualitative pose l'hypothèse que l'organisation socio-spatiale des services psycho-médico-sociaux dans la ville, qui traduit le dispositif de gestion urbaine de la santé, contribue à modéliser les parcours de soins de personnes séropositives. Une comparaison entre les villes de Bruxelles et de Rouen permet de voir comment les usagers ajustent leurs pratiques à une organisation socio-spatiale de la santé large et diversifiée (Bruxelles) ou, au contraire, centralisée (Rouen).

Mariant sociologie de la santé et sociologie urbaine, la recherche propose de dégager des « parcours urbains de soins », entendus comme pratiques de l'espace urbain engagées par les personnes séropositives pour la mise en œuvre de démarches de soins dans un ensemble de structures et services psycho-médico-sociaux, et évoluant dans le temps long de la vie avec le VIH.

Onderzoekonderwerp

Met de beschikbaarheid van de antiretrovirale behandelingen sinds 1996 is HIV/aids in Europa een chronische ziekte geworden die de getroffen persoon verplicht om zijn toevlucht te nemen tot psychomedische verzorging en stappen van sociale hulp in de verschillende fasen van de ziekte.

We kennen de invloed van verschillende psychomedische en sociale determinanten op de vraag naar hulp in verschillende pathologieën en terwijl kwantitatieve studies de contextuele gevallen op die vraag hebben geanalyseerd, is er op microsociologisch niveau weinig informatie beschikbaar over de invloed van de stedelijke ruimte in de uitvoering van de stappen van verzorging tijdens het hele leven met een chronische ziekte. Dit kwalitatief sociologisch onderzoek stelt de hypothese dat de sociaal-ruimtelijke organisatie van de psychisch-medisch-sociale diensten in de stad, die het systeem van stedelijk beheer van de gezondheid vertaalt, bijdraagt tot het modelleren van de trajecten van verzorging van seropositieve personen. Een vergelijking tussen Brussel en Rouen toont hoe de gebruikers hun praktijken aanpassen aan een brede en gediversifieerde sociaal-ruimtelijke organisatie van de gezondheid (Brussel) of, integendeel, een gecentraliseerde organisatie (Rouen).

Het onderzoek, dat sociologie van de gezondheid en stedelijke sociologie combineert, stelt voor om 'stedelijke verzorgingstrajecten' te ontwikkelen, begrepen als praktijken van de stedelijke ruimte door de seropositieve personen voor de uitvoering van verzorgingsmaatregelen in een geheel van psychisch-medisch-sociale structuren en diensten in het lange leven met HIV.

KEYWORDS

HIV/AIDS
Motility
Healthcare pathway
City
Health

VIH/sida
Motilité
Parcours de soins
Ville
Santé

hiv/aids
Motiliteit
Verzorgingstrajecten
Stad
Gezondheid

CONTACTS

Maguelone VIGNES

Vignes@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 82

Michel HUBERT

ces@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITES

<http://www.fusl-ces.be>
<http://www.observatoire-sidasesexualites.be>

Representative References

- VIGNES M., *Parcours urbains de soins de personnes en situation sociale de vulnérabilité et systèmes médico-sociaux. Le cas des personnes séropositives à Bruxelles*. In B. Masquelier & T. Eggerickx (eds.), *Dynamiques de pauvreté et vulnérabilités en démographie et en sciences sociales*, Chaire Quetelet 2007. Presses universitaires de Louvain, Louvain-la-Neuve, 427-444, **2010**.
- VIGNES M., *Le terrain et son 'ordre négocié' : négociation de l'accès au terrain dans une recherche sociologique sur le VIH/sida à Bruxelles*. In F. Chabrol et G. Girard (éds.), VIH/sida. Se confronter aux terrains. Expériences et postures de recherche. ANRS, coll. Sciences sociales et sida, Paris, 137-151, **2010**.
- VIGNES M., *Parcours de soins et maladie chronique : points de bifurcation, séquences-types et recours aux soins de personnes vivant avec le VIH*. Revue d'Epidémiologie et de Santé Publique, Elsevier Masson, 56, 5, S374, **2008**.
- VIGNES M. *Parcours urbains de soins de personnes séropositives en situation sociale de vulnérabilité. Systèmes médical et social et parcours de vie*. In Vrancken D. et Thomsin L. (éds.), *Le social à l'épreuve des parcours de vie*. Academia Bruylants, Intellection 7, 227-243, **2008**.
- SCHMITZ O. & VIGNES M., *La séropositivité : un regard des sciences sociales*. Travaux et recherches 53, Pub. des FUSL, Bruxelles, **2008**.

Funding

- ANRS, Agence Nationale de Recherche sur le Sida et les hépatites virales
- Prospective Research For Brussels, Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (2006-2007)

Partnership

- GRIS, Groupe de Recherche Innovations et Sociétés, Université de Rouen, France
- CES, Centre d'études sociologiques, FUSL, Bruxelles
- Observatoire du sida et des sexualités, FUSL, Bruxelles
- Réseau Jeunes chercheurs Sciences Sociales et sida

Health, ageing and society in urban areas

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Marie-Christine CLOSON
- ▶ Pascale CORNETTE
- ▶ Jean Marie DEGRYSE
- ▶ Micheline GOBERT (†)
- ▶ Caroline JEANMART
- ▶ Jean MACQ
- ▶ Catharina MATHEÏ
- ▶ Christian SWINE

Research Field and Subjects

Population ageing is a challenge for the Brussels Region given that, on the one hand, the proportion of elderly people living in retirement homes (and care homes) is larger in the Brussels Region than in the country's other regions and that, on the other hand, home help and homecare services are under-used. The number of elderly people is continuously increasing and this gives rise to social, political, economic and ethical challenges.

To meet these challenges, various research projects have been developed by interdisciplinary researchers from the "Institut de Recherche Santé et Société". The dimensions studied concern the specific needs (at home or in hospital) of elderly people in urban areas and their quality of life, a multicultural society and its effects, the structure of support and care services, the risk factors of institutionalisation, the relationship between formal care and informal care, the cost of home care, the emergence of innovative support projects for elderly people and predictive vulnerability factors.

Various research programmes are currently being implemented, including among others: (a) the evaluation of innovative care and support projects for elderly people living at home in Belgium; (b) elderly people living at home and the organisation of support and care services in the Brussels Region; (c) examining responses to the specific needs of geriatric patients in emergency rooms in Brussels hospitals; (d) an analysis of interactions between GPs and geriatricians in treating elderly people; (e) an initial forward-looking cohort study on 560 people in their eighties in Belgium (BELFRAIL study); (f) biological markers of geriatric fragility; (g) a study of the prevalence and epidemiology of the presence of resistant bacteria among geriatric patients.

Sujets de recherche

Le vieillissement de la population est un défi pour la Région bruxelloise sachant que la proportion de personnes âgées vivant en maison de repos (et de soins) est plus importante en Région bruxelloise que dans les autres Régions du pays et qu'il y a une sous-utilisation de l'aide et des soins à domicile. Le nombre de

personnes âgées ne cesse de croître et pose des défis sociaux, politiques, économiques ou encore éthiques.

Pour répondre à ces défis, différents axes de recherches sont développés par des équipes de recherches interdisciplinaires issues de l'Institut de Recherche Santé et Société. Les dimensions étudiées ont trait aux besoins spécifiques (à domicile ou à l'hôpital) des personnes âgées en milieu urbain et à leur qualité de vie, à la multi-culturalité et ses effets, à la structure de l'offre d'aide et de soins, aux facteurs de risque d'institutionnalisation, à l'articulation entre l'aide formelle et l'aide informelle, aux coûts du maintien à domicile, à l'émergence de projets innovants de soutien aux personnes âgées, à l'étude des facteurs prédictifs de la fragilité.

Différentes recherches sont actuellement en cours, entre autres : (a) l'évaluation de projets innovants de soins et de support pour les personnes âgées vivant à domicile en Belgique ; (b) la personne âgée à domicile et l'organisation des aides et des soins en Région bruxelloise ; (c) l'étude des réponses aux besoins spécifiques des patients gériatriques en salle d'urgences dans les hôpitaux bruxellois ; (d) l'analyse des interactions entre le médecin généraliste et le gériatre dans les soins aux personnes âgées ; (e) une première étude de cohorte prospective sur 560 octogénaires en Belgique (étude BELFRAIL) ; (f) les marqueurs biologiques de la fragilité gériatrique ; (g) l'étude de la prévalence et épidémiologie du portage de bactéries résistantes chez les patients gériatriques.

Onderzoekonderwerp

De vergrijzing van de bevolking vormt een uitdaging voor het Brussels Gewest, als je weet dat de verhouding bejaarden die in een rusthuis (en verzorgingstehuis) leven in het Brussels Gewest groter is dan in de andere gewesten van het land en dat de diensten van thuishulp en –verzorging onvoldoende worden gebruikt. Het aantal bejaarden neemt voortdurend toe en stelt sociale, politieke, economische of ethische uitdagingen.

Om het hoofd te bieden aan deze uitdagingen ontwikkelen interdisciplinaire onderzoeksteams van het Institut de Recherche

Santé et Société verschillende onderzoeksassen. De bestudeerde dimensies hebben betrekking op de specifieke noden (thuis of in het ziekenhuis) van de bejaarden in een stedelijk milie en op hun levenskwaliteit, op de multiculturaliteit en de gevolgen ervan, op de structuur van het aanbod aan hulp en verzorging, op de risicofactoren van institutionalisering, op de verhouding tussen officiële en niet-officiële hulp, op de kosten van het handhaven thuis, op het opduiken van innoverende projecten tot ondersteuning van de bejaarden en op de studie van kwetsbaarheidsvoorspellende factoren.

Er worden momenteel verschillende onderzoeken gevoerd, o.a.: (a) de evaluatie van innoverende projecten inzake verzorging en ondersteuning van bejaarden die thuis wonen in België; (b) de bejaarde thuis en de organisatie van de hulp en de verzorging in het Brussels Gewest; (c) de studie van de antwoorden op de specifieke noden van geriatrische patiënten in de spoeddiensten in de Brusselse ziekenhuizen; (d) analyse van de wisselwerking tussen de huisarts en de geriater bij de verzorging van bejaarden; (e) een eerste studie van prospectieve cohorte bij 560 tachtigjarigen in België (studie BELFRAIL); (f) de biologische markers van geriatrische kwetsbaarheid; (g) studie van de prevalentie en epidemiologie van het dragen van resistente bacteriën bij geriatrische patiënten.

Funding

- ▶ INAMI
- ▶ Fondation Roi Baudoin - FRB
- ▶ IRSIB
- ▶ FSR- UCL

Partnership

- ▶ Universiteit van Antwerpen (UA)
- ▶ Katholieke Universiteit van Leuven (KULeuven)
- ▶ Université de Liège (ULg)
- ▶ Université Libre de Bruxelles (ULB)
- ▶ KCE
- ▶ Fonds de la recherche en santé du Québec
- ▶ Université de Maastricht
- ▶ Région Wallonne
- ▶ Institut d'épidémiologie
- ▶ Université de Versailles – Saint Quentin en Yvelines, Laboratoire universitaire Santé-Environnement-Vieillissement
- ▶ Universiteit Leiden (Pays-Bas)
- ▶ Medical Academy of StPetersburg (Fédération Russe)

KEYWORDS

Ageing
Organisation of healthcare
Healthcare pathways
Health

Vieillissement
Organisation des soins
Trajectoires de soins
Santé

Vergrijzing
Organisatie van de verzorging
Verzorgingstrajecten
Gezondheid

CONTACTS

christian.swine@uclouvain.be
Tel. 32 (0)81 42 34 30

jean.macq@uclouvain.be
Tel. 32 (0)2 764 33 78

Marie-christine.closon@uclouvain.be
Tel. 32 (0)2 764 31 81

jean-marie.degryse@uclouvain.be

WEB SITE

<http://www.uclouvain.be/irss>

Interdisciplinary research in nursing science

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Micheline GOBERT (†)
- ▶ Elisabeth DARRAS

Research Field and Subjects

Because of the quality of the institutional landscape of the health sector in Brussels and the location of the IRSS in Woluwé-Saint-Lambert, nursing science research includes, as a matter of priority, the Brussels territory in its evaluations.

Thus, nursing research, including research into its organisation, the planning of its resources and its evaluation inside and outside hospitals, analyses nursing care from a more macro point of view, by focusing on a study of the profession, its activity, its organisation and the means of carrying out an evaluation of the activity, from the perspective of the quality of care.

The development of nursing science and nursing research investigates the clinical component of the profession with the aim of enhancing knowledge in this area, for example: examining the way in which malnutrition among elderly hospital patients is treated, examining the prevalence of bedsores in Belgium, the problem of restraints, etc.

Finally, the development of conclusive data and best practice guides for nursing care is intended to identify in scientific literature, all conclusive date (evaluation tools, best practice recommendations or guidelines, etc.) that may be useful for nurses at the point of care.

Sujets de recherche

De par la richesse du paysage institutionnel bruxellois du secteur de la santé et la localisation de l'IRSS à Woluwé-Saint-Lambert, les recherches en sciences infirmières incluent prioritairement le territoire de Bruxelles dans leurs évaluations.

Ainsi, l'étude de l'activité infirmière, en ce compris l'organisation, la planification de ses ressources et son évaluation en milieu hospitalier et extrahospitalier analyse les soins infirmiers dans une perspective plus 'macro', en mettant l'accent sur l'étude de la profession, son activité, son organisation, et les modalités d'évaluation de l'activité, et ce dans une perspective de qualité des soins.

Le développement des sciences et cliniques infirmières investigue quant à lui le volet clinique de la profession et vise à développer des connaissances dans ce domaine. Citons à titre d'exemple, la prise en charge de la malnutrition auprès des personnes âgées hospitalisées, l'étude de la prévalence des escarres en Belgique, la problématique de la contention, ...

Enfin, le développement de données probantes et de guides de bonnes pratiques en soins infirmiers vise à identifier dans la littérature scientifique, l'ensemble des données probantes (outils d'évaluation, recommandations de bonne pratique ou guidelines, ...) pouvant être utiles à l'exercice de la profession infirmière au chevet du patient.

Onderzoekonderwerp

Gelet op de rijkdom van het institutioneel landschap van de gezondheidssector in Brussel en de ligging van het IRSS in Sint-Lambrechts-Woluwe omvat het onderzoek inzake verpleegwetenschappen voornamelijk het grondgebied Brussel in zijn evaluaties.

Zo analyseert de studie naar de verpleegactiviteit, met inbegrip van de organisatie, de planning van haar middelen en haar evaluatie in en buiten ziekenhuizen de verpleegkundige verzorging in een perspectief dat meer 'macro' is; daarbij wordt de nadruk gelegd op de studie van het beroep, zijn activiteit, zijn organisatie en de voorwaarden van evaluatie van de activiteit, dit alles in een perspectief van kwaliteit van de verzorging.

Van zijn kant onderzoekt de ontwikkeling van de verpleegkundige wetenschappen en klinieken het klinische gedeelte van het beroep en heeft het tot doel de kennis op dit gebied te vergroten. Als voorbeeld verwijzen we naar de slechte voeding van in het ziekenhuis opgenomen bejaarden, de studie naar de prevalentie van doorligwonden in België, de problematiek van bedwinging...

Tot slot heeft de ontwikkeling van bewijskrachtige gegevens en gidsen met goede praktijken op het vlak van verpleegkundige verzorging tot doel om in de wetenschappelijke literatuur

het geheel van de bewijskrachtige gegevens (evaluatietools, aanbevelingen van goede praktijken of guidelines...) te identificeren die nuttig kunnen zijn voor de uitoefening van het beroep van verpleger aan het bed van de patiënt.

Representative References

- ▶ BULTEEL L., GOBERT M., PIRON C., de BONHOME A., DE WAEGENEER E., VANDERWEE K., VERHAEGHE S., VAN HECKE A., DEFLOOR T., *Actualisation de la base de données BeST & ajout de nouvelles échelles dans la base de données BeST*. Bruxelles: Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, **2010**.
- ▶ JACQMIN N., COESSENS S., DARDENNE O., VAN HECKE A., VERHAEGHE S., VANDERWEE K., DEFLOOR T. & GOBERT M., *Inventaire et mise à disposition de recommandations pour la pratique infirmière. Le projet Guidelines II*. Bruxelles: Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaine alimentaire et Environnement, **2010**.
- ▶ DARDENNE O., de BONHOME A., CLAYS E., BOCQUAERT I., DERYCKE H., VAN HERCK K., VERHAEGHE S., VANDERWEE K., DEFLOOR T., GEURDEN B., LOPEZ-HARTMANN M. & GOBERT M., *Dépistage et évaluation de l'état nutritionnel des résidents des MRPA – MRS Bruxelles*. Service Public Fédéral, Santé Publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, **2010**.
- ▶ ALVAREZ-IRUSTA L., PROENCA-LUCAS V., VANDERMOLEN M., VANDERWEE K., VAN HECKE A., VANDERHAEGHE S., DE VREESE I., DEFLOOR T., MYNY D. & GOBERT M. *Projet WELAME: Mesure de la charge de travail du personnel infirmier*, Service Public Fédéral, Santé Publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, **2010**.
- ▶ GOBERT M., ALVAREZ IRUSTA L., BERCKMANS G., COEFFÉ M., DARDENNE O., GHYSSELINCKX S., VAN DURME T., MYNY D., DEBERGH D., GOSSIAUX F., VAES T., VANDENBRANDE T., VAN PELT P., VER HEYDEN W., LAMBERTS M., *Optimalisation de la gestion des horaires & Equipe mobile pour remplacement immédiat : Pour des horaires plus sains et prévisibles via une affectation efficiente de l'équipe mobile*. UCL – UZ Gent – HIVA. 267 p + annexes, **2009**.

KEYWORDS

- Nursing care
- Conclusive data
- Malnutrition
- Bedsores
- Scale
- Validity
- Guideline
- Elderly people
- Workload

- Soins infirmiers
- Données probantes
- Dénutrition
- Escarres
- Echelle
- Validité
- Guideline
- Personne âgée
- Charge de travail

- Verpleegkundige verzorging
- Bewijskrachtige gegevens
- Ondervoeding
- Doorligwonden
- Schaal
- Geldigheid
- Guideline
- Ouderen
- Werklast

CONTACT

Elisabeth DARRAS

Elisabeth.darras@uclouvain.be
Tel. 32 (0)2 764 34 37
Info-prisci@uclouvain.be

WEB SITES

- <http://www.uclouvain.be/irss-prisci>
- <http://www.sesa.ucl.ac.be/guidelines>
- <http://www.best.ugent.be/>

Funding

- ▶ Université Laval (Faculté des sciences infirmières)
- ▶ Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement
- ▶ Politique Scientifique Fédérale

Partnership

- ▶ Universiteit Gent, afdeling verplegingswetenschap
- ▶ Universitair Ziekenhuis Gent
- ▶ Universiteit Antwerpen
- ▶ Université Libre de Bruxelles
- ▶ Katholieke Universiteit Leuven (HIVA)

Antibiotic resistance in the Brussels hospitals

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Paul M. TULKENS
- ▶ Françoise VAN BAMBEKE

Research Field and Subjects

Studying microbial resistance to antibiotics and biocides is a topic of interest in a large city such as Brussels because appropriate use of these substances is essential to avoid the dissemination of multi-resistant organisms, not only in hospitals, but also in communities and in the environment in general. Among resistance mechanisms to antibiotics, active efflux is often neglected, as it often confers low levels of resistance. Yet, by decreasing the antibiotic concentration inside bacteria, this mechanism can select for other, high-level, resistance mechanisms, and also cooperate with them to further increase resistance levels. Moreover, it often confers cross-resistance to several, unrelated antibiotic classes.

In this context, the Brussels Region has financed over the last years programmes aimed at evaluating resistance by efflux in collections of clinical isolates of *S. pneumoniae* and *P. aeruginosa* coming from different hospitals of the Region, to explore how this resistance is selected upon exposure to antibiotics, and to study cross resistance between antibiotics and biocides that are used both in industrial, health care, and domestic settings to prevent and/or eliminate microbial contamination.

The group is assembling collections of clinical isolates (*S. pneumoniae*, *P. aeruginosa*), in which he specifically examines resistance by efflux, using both phenotypic or genotypic methods that were developed in the laboratory. He then correlates resistance with antibiotic treatments received by the patients. He also examines *in vitro* how exposure to sub-MIC concentrations of antibiotics can affect the expression of efflux pumps in bacteria.

These studies may help in rationalising antibiotic use and also in determining the susceptibility to resistance by efflux of new antibiotics.

Sujets de recherche

L'étude de la résistance de certains micro-organismes aux antibiotiques et aux biocides est un thème sensible au sein d'une grande ville comme Bruxelles, car il est crucial d'utiliser ces substances de façon adéquate afin d'éviter la dissémination d'organismes multirésistants, non seulement dans les hôpitaux, mais également au sein des collectivités et dans l'environnement. Parmi les mécanismes de résistance aux antibiotiques, on néglige souvent l'efflux actif car il aboutit régulièrement à des résistances

faibles. Pourtant, en réduisant la concentration en antibiotique dans les bactéries, ce mécanisme peut se concentrer sur d'autres mécanismes impliquant une résistance élevée, et peut même coopérer avec eux pour accentuer les niveaux de résistance. De plus, il aboutit souvent à une résistance croisée avec plusieurs classes d'antibiotiques n'ayant aucun lien entre elles.

C'est dans ce cadre que, ces dernières années, la Région de Bruxelles-Capitale a financé des programmes visant à évaluer la résistance par l'efflux grâce à la collecte d'isolats cliniques de *S. pneumoniae* et de *P. aeruginosa* prélevés dans différents établissements hospitaliers de la Région, pour déterminer dans quelle mesure cette résistance est le résultat de l'exposition aux antibiotiques et pour étudier la résistance croisée entre les antibiotiques et les biocides utilisés dans l'industrie, en milieu médical et dans le cadre domestique afin d'éviter et/ou d'éradiquer la contamination microbienne.

Le groupe réunit divers prélèvements d'isolats cliniques (*S. pneumoniae*, *P. aeruginosa*), dont il examine uniquement la résistance par l'efflux, utilisant pour cela des méthodes tant phénotypiques que génotypiques mises au point au sein du laboratoire. Il établit ensuite la corrélation entre la résistance et les traitements antibiotiques administrés aux patients. Il étudie également, *in vitro*, dans quelle mesure l'exposition à des concentrations subinhibitrices (inférieures à la CMI) peut avoir des répercussions sur l'expression des pompes à efflux au sein des bactéries.

Ces études devraient permettre de rationnaliser l'utilisation des antibiotiques actuels, et de déterminer si les nouveaux antibiotiques sont susceptibles d'être confrontés à la résistance par efflux.

Onderzoekonderwerp

Het onderzoek naar antimicrobiële resistentie tegen antibiotica en biociden is een belangrijk thema in een grote stad als Brussel, daar een passend gebruik van die stoffen van wezenlijk belang is om de verspreiding van multiresistente organismen te voorkomen, niet alleen in ziekenhuizen maar ook in collectiviteiten en in het milieu. Actieve efflux is een van de resistentiemechanismen tegen antibiotica dat vaak over het hoofd wordt gezien, daar het vaak lage resistentieniveaus geeft. Door het verlagen van de concentratie van antibiotica in bacteriën kan dit mechanisme echter andere resistentiemechanismen selecteren van een hoog niveau en ook met

die mechanismen samenwerken om de resistentieniveaus nog verder te verhogen. Bovendien verleent het vaak ook kruisresistentie tegen verscheidene, niet met elkaar verbonden soorten antibiotica.

In deze context heeft het Brussels Gewest de voorbije jaren een aantal programma's gefinancierd die tot doel hebben de resistentie door efflux te evalueren in collecties van klinische isolaten van *S. pneumoniae* en *P. aeruginosa* die afkomstig zijn van verschillende ziekenhuizen in het Gewest en te onderzoeken hoe deze resistentie wordt geselecteerd bij de blootstelling aan antibiotica, alsook om de kruisresistentie te bestuderen tussen antibiotica en biociden die worden gebruikt in een industriële omgeving, een omgeving van gezondheidszorg en een thuisomgeving om microbiële besmetting te voorkomen en/of te elimineren.

De groep brengt collecties van klinische isolaten (*S. pneumoniae*, *P. aeruginosa*) samen waarin men meer bepaald de resistentie door efflux onderzoekt; daarbij wordt gebruik gemaakt van zowel fenotypische of genotypische methoden die in het laboratorium ontwikkeld werden. Vervolgens wordt de resistentie in verband gebracht met antibioticabehandelingen die aan de patiënten werden voorgeschreven. De groep onderzoekt ook *in vitro* hoe de blootstelling aan sub-MIC concentraties van antibiotica een impact kan hebben op de expressie van effluxpompen in bacteriën.

Deze studies kunnen helpen om het gebruik van antibiotica te rationaliseren en om de vatbaarheid voor resistentie door efflux aan nieuwe antibiotica vast te stellen.

Representative References

- ▶ F. VAN BAMBEKE, J.M. PAGÈS, V.J. LEE, *Inhibitors of bacterial efflux pumps as adjuvants in antibiotic treatments and diagnostic tools for detection of resistance by efflux*. In: Frontiers in Anti-Infective Drug Discovery vol. 1, 138-175, Atta-ur-Rahman & M. Iqbal Choudhary (Eds.), Bentham Science Publishers, **2010**.
- ▶ F. EL GARCH F, A. LISMOND, L.J.V. PIDDOCK, P. COURVALIN, P.M. TULKENS, F. VAN BAMBEKE. *Fluoroquinolones induce the expression of patA and patB which encode ABC efflux pumps in Streptococcus pneumoniae*. J. Antimicrob. Chemother. 65, 2076-82, **2010**.
- ▶ A. LISMOND, P.M. TULKENS, M.P. MINGEOT-LECLERCQ, P. COURVALIN, and F. VAN BAMBEKE. *Cooperation between prokaryotic (Lde) and eukaryotic (MRP) efflux transporters in J774 macrophages infected with Listeria monocytogenes. Studies with ciprofloxacin and moxifloxacin*. Antimicrob. Ag. Chemother. 52, 3040-3046, **2008**.
- ▶ N. MESAROS, Y. GLUPCZYNISKI, L. AVRAIN, N.E. CACERES, P.M. TULKENS, and F. VAN BAMBEKE. *A combined phenotypic and genotypic method for the detection of Mex efflux pumps in Pseudomonas aeruginosa*. J. Antimicrob. Chemother. 59, 378-386, **2007**.
- ▶ L. AVRAIN, M. GARVEY, N. MESAROS, Y. GLUPCZYNSKI, M.P. MINGEOT-LECLERCQ, L.J.V. PIDDOCK, P.M. TULKENS, R. VANHOOF, and F. VAN BAMBEKE. *Selection of quinolone resistance in Streptococcus pneumoniae exposed in vitro to sub-inhibitory drug concentrations*. J. Antimicrob. Chemother. 60, 965-972, **2007**.

Fundings

- ▶ Public sources
- ▶ Private companies

Partnership

- ▶ Pharmaceutical industry

Main Equipment

- ▶ L2 facilities
- ▶ Molecular biology (western-blots, proteomics, PCR, real-time PCR, ...)
- ▶ General equipment for microbiological and biochemical assays

Products and services

- ▶ Detection of resistance by efflux in clinical isolates (phenotypic and genotypic methods)
- ▶ Collections of clinical isolates with known efflux status.

KEYWORDS

Antibiotics
Resistance
Efflux
Streptococcus pneumoniae
Pseudomonas aeruginosa

Antibiotiques
Résistance
Efflux
Streptococcus pneumoniae
Pseudomonas aeruginosa

Antibiotica
Weerstand
Efflux
Streptococcus pneumoniae
Pseudomonas aeruginosa

CONTACTS

Paul M. TULKENS

Paul.tulkens@uclouvain.be
Tel. 32 (0)2 764 73 71

Françoise VAN BAMBEKE

Francoise.vanbambeke@uclouvain.be
Tel. 32 (0)2 764 73 78

WEB SITE

<http://www.facm.ucl.ac.be>

CERPE : Centre de Recherche en Economie Régionale et Politique Economique

Mission

The *Centre de recherches en Economie Régionale et Politique Economique* (CERPE) was the follow-up to the "Groupe Economie Wallonie" set up in 1981 at the Faculty of Economic, Social and Management Sciences of the FUNDP of Namur. For its academic and scientific members the aim was to organise it as a think tank focusing on socio-economic changes in Wallonia, its production structure, institutional issues and economic policy choices.

It became the "*Centre de Recherches sur l'Economie Wallonne (CREW)*" in the mid-1990s, since when the CREW has focused on developing in a harmonious way two research fields which are mutually beneficial. The first remained true to the initial options, by continuing to carry out applied research and helping to clarify political issues via economic analysis and the development of decision aid tools. This work was generally funded by contracts concluded with the Belgian public authorities (Federal government, Communities and Regions). The second research field focused, on the one hand, on theoretical work in the area of the local public economy and the regional economy and, on the other hand, on spatial work.

The Centre, which has been called the "*Centre de recherches en Economie Régionale et Politique Economique (CERPE)*" since 2007, currently has around twenty members (academics and scientists). It currently has two research poles: the regional economy and economic policy. Within these two research poles, CERPE members focus their research on five main themes:

- the cost of capital, effective taxation and investment,
- regional dynamics,
- labour planning and employment policy,
- fiscal federalism and federal, regional and community public finances,
- market regulation and competition policy

Mission

Le *Centre de recherches en Economie Régionale et Politique Economique* (CERPE) est la suite du « Groupe Economie Wallonie » institué en 1981 au sein de la Faculté des Sciences économiques, sociales et de gestion des FUNDP de Namur. Ses membres académiques et scientifiques entendaient y développer une réflexion centrée sur l'évolution socio-économique de la Wallonie, ses structures productives, les enjeux institutionnels et les choix de politique économique.

Devenu « *Centre de Recherches sur l'Economie Wallonne (CREW)* » au milieu des années '90, le CREW s'est attelé à développer harmonieusement deux orientations de recherche qui s'enrichissent mutuellement : la première demeurait fidèle aux options initiales. Elle entendait poursuivre les études appliquées et contribuer à éclairer les questions politiques par l'analyse économique et le développement d'outils d'aide à la décision. Ces travaux étaient généralement financés par des contrats conclus avec les pouvoirs publics belges (Pouvoir fédéral, Communautés et Régions); la seconde orientation de recherche développait des travaux à caractère théorique dans la sphère de l'économie publique locale et de l'économie régionale et spatiale.

Appelé « *Centre de recherches en Economie Régionale et Politique Economique (CERPE)* » depuis 2007, le Centre occupe aujourd'hui une vingtaine de membres (académiques et scientifiques). Il articule ses recherches autour de deux pôles, l'économie régionale et la politique économique. Au sein de ces deux pôles de recherche, cinq axes de recherche fédèrent les travaux des membres du CERPE :

- le coût du capital, la taxation effective et l'investissement,
- la dynamique régionale,
- l'économie du travail et la politique d'emploi,
- le fédéralisme fiscal et les finances publiques fédérales, régionales et communautaires,
- la régulation des marchés et la politique de concurrence

Opdracht

Het *Centre de recherches en Economie Régionale et Politique Economique* (CERPE) is het vervolg van de "Groupe Economie Wallonie" die in 1981 werd opgericht binnen de Faculteit Economische, Sociale en Managementwetenschappen van de FUNDP van Namen. De academici en wetenschappers die er deel van uitmaakten, wilden er nadrukken over de sociaal-economische evolutie van Wallonië, de productiestructuren ervan, de institutionele uitdagingen en de keuzes in het economische beleid.

In het midden van de jaren 90 veranderde de naam in "*Centre de Recherches sur l'Economie Wallonne (CREW)*" en zette de CREW zich in om twee elkaar verrijkende onderzoeksrichtingen harmonieus te ontwikkelen: de eerste bleef trouw aan de oorspronkelijke opzet. De toegepaste studies werden voortgezet en moesten bijdragen tot een verduidelijking van de politieke vraagstukken door de economische analyse en de ontwikkeling van hulpmiddelen voor de besluitvorming. Deze werken werden in het algemeen gefinancierd door overeenkomsten die werden afgesloten met Belgische overheden (federale overheid, gemeenschappen en gewesten); de tweede onderzoeksrichting ontwikkelde werken van theoretische aard in het domein van de plaatselijke openbare economie en de regionale en ruimtelijke economie.

Het centrum, sinds 2007 het *Centre de recherches en Economie Régionale et Politique Economique* (CERPE), stelt vandaag een twintigtal medewerkers (academici en wetenschappers) te werk. Het organiseert zijn onderzoek rond twee polen: de gewestelijke economie en het economisch beleid. Binnen deze twee onderzoekspolen behoren de werkzaamheden van de leden van het CERPE tot vijf onderzoeksassen:

- de kostprijs van kapitaal, effectieve belastingen en investeringen,
- de gewestelijke dynamiek,
- de economie van het werk en het werkgelegenheidsbeleid,
- het fiscaal federalisme en de overheidsfinanciën op federaal vlak en op het vlak van de Gewesten en Gemeenschappen,
- de marktregulering en het mededingingsbeleid.

Activités

Dans la continuité des missions que poursuit le Centre, les recherches associent travaux à caractère théorique (en économie géographique, en économie du travail, en politique régionale,...) et travaux plus appliqués en économie régionale et politique économique avec un regard privilégié sur la Région wallonne dans le paysage institutionnel belge. Ces recherches se réalisent dans le cadre de projets de recherches collectifs ou individuels (thèses de doctorat notamment).

Les travaux menés au sein du CERPE donnent régulièrement lieu à des publications dans des revues scientifiques spécialisées ou

dans des revues plus généralistes. Ils font l'objet de nombreuses communications dans les milieux scientifiques, d'une part, politiques, économiques et sociaux, de l'autre.

Le CERPE dirige également une série de publications – Série Politique Economique du CERPE – destinées à nourrir la réflexion des autorités publiques, des milieux socio-économiques et des citoyens sur les réalités économiques de nos régions et sur les enjeux d'une recomposition du paysage institutionnel belge.

En outre, le CERPE organise des ateliers, qui sont des réunions informelles destinées à la présentation et la discussion de travaux et projets s'inscrivant dans le cadre des thématiques de recherches menées au CERPE.

Services offerts : expertises dans le cadre de projets de recherche ou de demandes de consultations, enseignement et formation, aide à la décision, organisation d'ateliers thématiques

CONTACT

Michel MIGNOLET

Tel. 32 (0)81 72 48 65
mmignole@fundp.ac.be

WEB SITE

[http://www.fundp.ac.be/eco/economie/cerpe/
page_view/presentation.html](http://www.fundp.ac.be/eco/economie/cerpe/page_view/presentation.html)

CIRTES : Centre Interdisciplinaire de Recherche Travail, État et Société

Mission

The CIRTES is an interdisciplinary research centre. Its objective is to analyse social inequalities in the world of work, their effects on society and public policies or social practices capable of addressing these issues. The processes examined therefore cover individuals, organisations and public action at the same time. The research programmes developed within the CIRTES integrate the following elements:

- putting in place an interdisciplinary approach, combining socio-economy, social psychology, socio-political analysis, sociology and law
- theoretical developments in close coordination with empirical research
- quantitative and qualitative research methodology
- development of international networks and local Partnerships
- integration of societal issues in scientific investigations

Mission

Le CIRTES est un centre de recherche interdisciplinaire qui a comme objectif l'analyse des rapports sociaux inégalitaires dans le monde du travail, de leurs effets sur la société et des politiques publiques ou pratiques sociales susceptibles d'y faire face. Les processus étudiés se situent donc au croisement des personnes, des organisations et de l'action publique. Les recherches qui sont développées au sein du CIRTES intègrent les éléments suivants :

- Mise en place d'une approche interdisciplinaire articulant la socio-économie, la psychologie sociale, l'analyse sociopolitique, la sociologie, le droit.
- Elaborations théoriques en lien étroit avec la recherche empirique.
- Méthodologie de recherche quantitative et qualitative.
- Développement de réseaux internationaux et de partenariats locaux.
- Prise en compte des enjeux de société dans les questionnements scientifiques.

Opdracht

Het CIRTES is een interdisciplinair onderzoekscentrum. Het heeft tot doel de ongelijke sociale verhoudingen in de arbeidswereld te analyseren evenals hun gevolgen voor de samenleving en het overheidsbeleid of de sociale praktijken om daaraan het hoofd te bieden. De bestudeerde processen liggen dus op het kruispunt van personen, organisaties en de werking van de overheid. Het onderzoek dat binnen het CIRTES wordt gevoerd, omvat de volgende elementen:

- Invoeren van een interdisciplinaire benadering die structuur geeft aan de sociale economie, de sociale psychologie, de sociaalpolitieke analyse, de sociologie en het recht.
- Theoretische uitwerkingen in nauw verband met het empirisch onderzoek.
- Kwantitatieve en kwalitatieve onderzoeksmethodologie.
- Ontwikkelen van internationale netwerken en lokale partnerschappen.
- Rekening houden met de belangen van de samenleving in de wetenschappelijke vraagstellingen.

Activités

En plus de la conduite de projets de recherche, de la réalisation de thèses de doctorat, le CIRTES organise des séminaires et des colloques qui permettent le partage et la diffusion de connaissances nouvelles. Le centre dirige également une collection de cahiers de recherche – *Les cahiers du Cirtes* – qui permettent de rendre compte des travaux dans ce domaine. Les thématiques de recherche sont réparties selon quatre grands axes :

- Action publique, construction des savoirs et prospérité,
- Travail, relations d'emploi et relations collectives,
- Conditions de travail, bien-être et diversité,
- Economie sociale, marché et politiques publiques.

CONTACTS

Ginette HERMAN

Tel. 32 (0)71 20 25 21 ; 32 (0)10 47 86 39

Viviane FAUCON

Tel. 32 (0)71 20 25 25/26

Anne-Françoise BRAY

Tel. 32 (0)10 47 39 10

WEB SITE

www.uclouvain.be/CIRTES

CREAT : Centre de Recherches et d'Etudes en Aménagement du territoire

Mission and Activities

Founded in 1965, the CREAT carries out its work within the Faculty of Architecture, Architectural Engineering and Town Planning (LOCI) of the Université catholique de Louvain (UCL). It has been approved by Wallonie to produce development plans and schemes, urban regulations and impact studies. In this regard, it produces studies for local and regional authorities, as well as for public and private sector developers. It also produces studies for other public bodies, including the Brussels-Capital Region, the European Union and the territory's public sector main operators.

The CREAT represents UCL within the Wallonia's Permanent Conference on Territorial Development (CPDT) and also participates in other research funds. The research that it carries out focuses mainly on spatial changes and territorial redevelopment as well as optimising territorial governance tools.

The CREAT contributes to territorial development and town planning teaching, both at the university and within the framework of training courses organised for professionals and local stakeholders.

The CREAT team consists of more than twenty researchers from different disciplines: town planning and territorial development, geography, economics, sociology, architecture, agricultural science, history of art, landscape architecture, etc.

Mission et activités

Fondé en 1965, le CREAT mène ses travaux au sein de la Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme (LOCI) de l'Université catholique de Louvain (UCL). Il est agréé par la Wallonie pour la réalisation de plans et schémas d'aménagement, de règlements d'urbanisme et d'études d'incidences. À ce titre, il réalise des études pour les autorités communales et régionales de même que pour les promoteurs publics ou privés. Il réalise également des études pour d'autres instances publiques dont la Région de Bruxelles-Capitale, l'Union européenne et les principaux opérateurs publics actifs sur le territoire.

Le CREAT représente l'UCL au sein de la Conférence permanente du développement territorial (CPDT) de la Wallonie et participe

également à d'autres fonds de recherche. Les recherches qu'il réalise sont principalement centrées sur les mutations spatiales et les recompositions territoriales ainsi que sur l'optimisation des outils de gouvernance territoriale.

Le CREAT contribue à l'enseignement en aménagement du territoire et urbanisme tant à l'Université que dans le cadre de formations destinées aux professionnels et aux acteurs locaux. L'équipe du CREAT compte plus de vingt chercheurs issus de diverses disciplines : urbanisme et aménagement du territoire, géographie, économie, sociologie, architecture, agronomie, histoire de l'art, paysage, etc.

Opdracht en Activiteiten

Het CREAT werd opgericht in 1965 en voert zijn werkzaamheden uit aan de faculteit voor architectuur, bouwkundige engineering en stedenbouw (LOCI) van de Université catholique de Louvain (UCL). Het kreeg een erkenning van Wallonië voor het opmaken van plannen en schema's van aanleg, stedenbouwkundige verordeningen en het maken van effectenstudies. In die hoedanigheid voert het centrum studies uit voor gemeentelijke en gewestelijke overheden en voor openbare of private promotoren. Het maakt ook studies voor andere openbare instanties zoals het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Europese Unie en de belangrijkste publieke operatoren die actief zijn op het grondgebied.

Het CREAT vertegenwoordigt de UCL binnen de Conférence permanente du développement territorial (CPDT, vaste conférence voor territoriale ontwikkeling) van Wallonië en neemt ook deel aan andere onderzoeksfondsen. Het onderzoek van het CREAT is voornamelijk gericht op de ruimtelijke veranderingen en territoriale reconstructies evenals op het optimaliseren van de instrumenten voor territoriaal bestuur.

Het CREAT draagt bij tot het onderwijs in ruimtelijke ordening en stedenbouw, zowel aan de universiteit als in het kader van opleidingen voor vakmensen en voor de lokale actoren.

Het team van het CREAT telt meer dan twintig vaders uit verschillende disciplines: stedenbouw en ruimtelijke ordening, geografie, economie, sociologie, architectuur, agronomie, kunstgeschiedenis, landschap enzovoort.

CONTACTS

Yves HANIN

yves.hanin@uclouvain.be

Sabine GÉRARD

Tel. 32 (0)10 47 21 27

sabine.gerard@uclouvain.be

WEB SITE

<http://www.urba.ucl.ac.be/creat/>

CRIDIS : Centre de recherche interdisciplinaire Démocratie, Institutions, Subjectivité

Mission

The CRIDIS is a research pole dedicated to changes affecting contemporary society. It explores in particular the process of globalisation and hybridisation of societies and cultures in various areas:

- socio-clinical: the subjective experience of social change (subjective work relationship, mental suffering and mental health, mental health and public policies)
- socio-economic: critical analysis of work and the organisation of work, alternative consumption, democracy vs. capitalism, epistemology of economics and management
- socio-political: critical analysis of representation, civil dialogue/social dialogue, social movements, the politics of memory and recognition
- socio-urban: critical analysis of sustainable development, urban sociology

Opdracht

Het CRIDIS voert onderzoek naar de veranderingen van de hedendaagse moderniteit. Het bestudeert meer bepaald de processen van globalisering en hybridisatie van de samenlevingen en culturen op verschillende domeinen:

- sociaal-klinisch: de subjectieve ervaring van maatschappelijke veranderingen (subjectieve verhouding tot het werk, psychisch lijden en geestelijke gezondheid, geestelijke gezondheid en overheidsbeleid);
- sociaaleconomisch: kritiek op het werk en de organisatie van het werk, alternatieve consumptie, democratie vs. kapitalisme, epistemologie van de economie en het beheer;
- sociaalpolitiek: kritiek op de vertegenwoordiging, burgerlijke dialoog/sociale dialoog, sociale bewegingen, politiek van het geheugen en de erkenning;
- sociaal-stedelijk: kritische analyse van duurzame ontwikkeling, sociologie van de stad en het stedelijke.

Mission

Le CRIDIS constitue un pôle de recherche portant sur les changements qui touchent la modernité contemporaine. Il explore en particulier les processus de globalisation et d'hybridation des sociétés et des cultures dans différents domaines:

- socio-clinique : l'expérience subjective du changement social (rapport subjectif au travail, souffrance psychique et santé mentale, santé mentale et politiques publiques)
- socio-économique : critique du travail et de l'organisation du travail, alterconsommation, démocratie vs. capitalisme, épistémologie de l'économie et de la gestion
- socio-politique : critique de la représentation, dialogue civil/dialogue social, mouvements sociaux, politiques de la mémoire et de la reconnaissance
- socio-urbaine : analyse critique du développement durable, sociologie de la ville et de l'urbain

Activités

- Capright : projet européen sur les « capabilities » autour d'Amartya Sen
- Réseaux de sociologie clinique du travail au Brésil et en Equateur
- L'expérience du travail dans les services : une enquête dans 30 pays avec Harvard (*Harvard Labor & Worklife Program*)
- L'expérience de la citoyenneté en Afrique subsaharienne (Burkina, Burundi)
- Trajectoires de monoparentalité à Bruxelles : rapport au travail, au logement et à la citoyenneté (Prospective Research for Brussels)
- Développement durable et démocratie participative à Bruxelles et en Wallonie
- Colpaz : observatoire des violences de masse en Colombie

Services offerts

- ▶ Analyse clinique
- ▶ Évaluation des politiques publiques
- ▶ Intervention sociologique

CONTACT

Professeur Mathieu de Nanteuil

matthieu.denanteuil@uclouvain.be

WEB SITE

www.uclouvain.be/cridis

CeRIO : Centre de Recherche et d'Intervention en Organisation

Mission

The CeRIO is an interdisciplinary research and action platform which focuses on organised collective actions and cognitive, communicationnal, organisational, political and societal systems.

Scope	Objects	Areas
Professions, business lines Regulations Decisions Socialisation Subjectification Spatialisation Communication Culture	Change and innovation	Companies, public authorities, non-profit organisations, public/private partnerships, the professions and business lines of the public sector, cultural sector, hospitals, cities, etc., new forms of work relationships (e.g. teleworking, validation of competences schemes), individual and collective identities, risk policies, etc.
		The production of knowledge in schools and training centres, the promotion of success at school, the transfer of knowledge between generations, the question of experience-based knowledge and its transfer, metacognition processes, emotional intelligence, the validation of prior knowledge and experience, communicationnal learning, etc.
	Knowledge and learning	Epistemology of social sciences: theoretical (the question of negative growth, etc.) and methodological (company level action).
		Cognitive systems, political systems, organisational systems, companies; analysis of the relationship between stakeholders and systems, between stakeholders and organised collective actions, between individuals in the formation of their uniqueness
	System, stakeholders, subject	

Mission

Le CeRIO est une plateforme interdisciplinaire de recherche et d'intervention qui portent sur les actions collectives organisées et les systèmes cognitifs, communicationnels, organisationnels, politiques et sociétaux.

Champs	Objets	Domaines
Professions, métiers Régulations Décisions Socialisation Subjectification Spatialisation Communication Culture	Changement et innovation	Entreprises, administration publique, organisations non marchandes, partenariat public/privé, les professions et les métiers du secteur public, du secteur culturel, des hôpitaux, des villes..., les nouvelles formes de rapport au travail (ex : télétravail, dispositif de validation des compétences), les identités individuelles et collectives, les politiques du risque...
	Connaissance et apprentissage	
		La production de savoir au cœur des établissements scolaires et des institutions de formation, la promotion de la réussite scolaire, le transfert générationnel des connaissances, la question du savoir expérientiel et de sa transmission, les processus de métacognition, l'intelligence émotionnelle, la valorisation des acquis et de l'expérience (V.A.E.), l'apprentissage communicationnel ...
		Epistémologie des sciences sociales : théorique (la question de la décroissance...) et méthodologique (l'intervention en entreprise).
	Système, acteurs, sujet	Systèmes cognitifs, systèmes politiques, systèmes organisationnels, sociétés ; analyse de la relation entre les acteurs et les systèmes, entre les acteurs et l'action collective organisée, entre les individus dans la constitution de leur singularité

Opdracht

Het CeRIO is een interdisciplinair onderzoeks- en interventieplatform voor georganiseerde collectieve acties en cognitieve, communicatie-, organisatie-, politieke en maatschappelijke systemen.

Gebieden	Onderwerpen	Domeinen
Beroepen, ambachten Reguleringen Beslissingen Socialisering Subjectivering Spatialisatie Communicatie Cultuur	Verandering en innovatie	Bedrijven, openbare administratie, non-profitorganisaties, publiek-private partnerschappen, beroepen en ambachten in de overheidssector, de culturele sector, de ziekenhuizen, de steden..., nieuwe vormen van verhouding tot het werk (bv.: telewerk, systeem voor het valideren van de competenties), individuele en collectieve identiteiten, risicobeleid...
		Kennis en leren De productie van kennis in de scholen en opleidingsinstituten, promotie van het slagen op school, kennisoverdracht tussen generaties, het probleem van experimentele kennis en de overbrenging ervan, de processen van metacognitie, emotionele intelligentie, de valorisatie van verworvenheden en ervaring, communicatief leren... Epistemologie van de sociale wetenschappen: theoretisch (het probleem van de afname van groei...) en methodologisch (interventie in bedrijven).
	Systeem, actoren, onderwerp	Cognitieve systemen, politieke systemen, organisatiesystemen, samenlevingen; analyse van de relatie tussen de actoren en de systemen, tussen de actoren en de georganiseerde collectieve actie, tussen de individuen in de constructie van hun singulariteit.

Activités

- Analyse transnationale des modalités de rémunération des médecins et leurs impacts organisationnels sur l’activité hospitalière et le service rendu à la population.
- Analyse socio-organisationnelle d’entreprises, d’administrations publiques, d’établissements scolaires et d’associations complexes.
- Recherches en psychopédagogie universitaire, relatives aux dispositifs d’accompagnement et de soutien des étudiants ainsi qu’aux représentations des enseignants et conseillers pédagogiques.

CONTACT

Professeur Philippe SCIEUR
philippe.scieur@uclouvain.be

WEB SITE

<http://cerio.wordpress.com/>

Services offerts

- Analyse et intervention organisationnelle (structures, coordination, coopération et jeux d’acteurs, G.R.H., cultures, communication interne, communication externe...)
- Analyse et évaluation des politiques publiques (espaces urbains, risques...)
- Evaluation de projets internationaux de coopération universitaire

GIRSEF : Groupe interdisciplinaire de Recherche sur la Socialisation, l'Education et la Formation

Mission

The core objective of Girsef is to develop fundamental and applied research in the field of education and training. The centre's research focuses on three fields:

- Educational policies and transformations of educational systems
- Systems, motivation and learning
- Life courses, training and professions

In the case of Brussels, Girsef researchers have developed expertise in the following areas:

- school socialisation: role of the school context, role of language, peer-effect
- functioning of the quasi-school market and school segregation in Brussels
- educational policies and regulations
- fairness and school democratisation
- interculturality in schools
- role of language in school socialisation and impact of educational pathways on the different relations with language of pupils
- school dropout
- school violence

Mission

L'objectif central du Girsef est de développer des recherches fondamentales et appliquées dans le domaine de l'éducation et de la formation. Les recherches de ce centre sont structurées autour de trois axes :

- Politiques éducatives et transformations des systèmes d'enseignement
- Dispositifs, motivation et apprentissage
- Parcours de vie, formation et profession

Sur Bruxelles, les chercheurs du Girsef ont développé une expertise dans les domaines suivants:

- socialisation scolaire : rôle du contexte d'établissement, rôle du langage, peer-effect
- fonctionnement du quasi-marché scolaire et ségrégation

scolaire à Bruxelles

- politiques éducatives et régulations
- équité et démocratisation scolaire
- interculturalité en milieu scolaire
- rôle du langage dans la socialisation scolaire et impact des trajectoires sociales sur les rapports au langage différenciés des élèves
- décrochage scolaire
- violence scolaire

Opdracht

Het hoofddoel van het Girsef is de ontwikkeling van fundamenteel en toegepast onderzoek op het vlak van onderwijs en vorming. Het onderzoek van dit centrum draait rond drie assen:

- Onderwijsbeleid en transformaties van de onderwijsystemen
- Middelen, motivatie en scholing
- Levenstraject, vorming en beroep

Wat Brussel betreft, hebben de onderzoekers van het Girsef kennis opgebouwd in de volgende gebieden:

- socialisatie op school: rol van de context van de instelling, de rol van taal, peer-effect
- werking van de quasi-markt van de scholen en schoolsegregatie in Brussel
- onderwijsbeleid en reguleringen
- billijkheid en schooldemocratisering
- interculturaliteit op school
- de rol van taal in de socialisering op school en impact van de sociale trajecten over de verschillende taalverhoudingen van de leerlingen
- schooluitval
- geweld op school

WEB SITE

<http://www.uclouvain.be/girsef.html>

CRECO : Centre de recherche sur l'État et la Constitution

Mission

The CRECO's aim is to coordinate indispensable public law data (the diversity of potential public law research subjects and the homogeneity, on the one hand, of its methodological approach and, on the other hand, of its conceptual and theoretical framework) and, at the same time, to place them in a specific perspective. The research carried out by the CRECO encompasses the two specific dimensions of any Constitution: the fundamental bases of the organisation of the State (regulatory dimension) and the protection of fundamental rights (protective dimension). These two dimensions are more than ever interlinked, so much so that numerous public law research projects integrate, to a lesser or greater extent, transversal constitutional concerns, such as the penetration of fundamental rights in the legal order, the impact of federalism on the elaboration and implementation of public policies, the way in which the State's power and role are organised, the legitimacy and scope of the prerogatives of the public authorities, the contractualisation of public action, the redefinition of the State's role in relation to liberalised markets, the place of citizens in the definition of the general good and the role of the constitutional judicial authority in regulating relations within society.

Mission

Le CRECO entend articuler les deux données incontournables du droit public (la diversité des objets potentiels de recherche en droit public et l'homogénéité, d'une part, de son approche méthodologique et, d'autre part, de son cadre conceptuel et théorique) et, tout à la fois, les placer dans une optique particulière. Les recherches menées par le CRECO englobent les deux dimensions propres à toute Constitution : les bases fondamentales de l'organisation de l'État (dimension régulatrice) et la protection des droits fondamentaux (dimension protectrice). Ces deux dimensions sont plus que jamais indissociables si bien que de nombreux projets de recherche en droit public sont, peu ou prou, interpellés par des préoccupations constitutionnelles transversales telles que la pénétration des droits fondamentaux dans l'ordre juridique, l'incidence du fédéralisme sur la conception et la mise en œuvre des politiques publiques, l'articulation des

pouvoirs et des fonctions étatiques, la légitimité et l'étendue des prérogatives de puissance publique, la contractualisation de l'action publique, la redéfinition du rôle de l'État par rapport aux marchés libéralisés, la place du citoyen dans la définition de l'intérêt général, ou encore le rôle du juge constitutionnel dans l'ordonnancement des rapports sociaux.

Opdracht

Het CRECO wil structuur geven aan twee noodzakelijke gegevens van het publiek recht (de diversiteit van de potentiële onderzoeksonderwerpen in het publiek recht en de homogeniteit, enerzijds, van zijn methodologische benadering en anderzijds, van zijn conceptueel en theoretisch kader) en wil ze tegelijk plaatsen in een bijzondere optiek. Het onderzoek van het CRECO omvat de twee dimensies die eigen zijn aan elke Grondwet: de fundamentele grondslagen van de organisatie van de Staat (regulerende dimensie) en de bescherming van de fundamentele rechten (beschermende dimensie). Beide dimensies zijn meer dan ooit onlosmakelijk met elkaar verbonden, in die mate dat talrijke onderzoeksprojecten op het vlak van publiek recht min of meer worden geïnterpelleerd door transversale constitutionele bekommernissen zoals het doordringen van de fundamentele rechten in de gerechtelijke orde, de impact van het federalisme op het uitwerken en toepassen van het overheidsbeleid, de structuur van de machten en functies van Staten, de legitimiteit en de draagwijdte van de prerogatieven van de publieke macht, de contractualisering van de werking van de overheid, de herdefinitie van de rol van de Staat ten opzichte van de vrijgemaakte markten, de plaats van de burger in de definitie van het algemeen belang of nog de rol van de constitutionele rechter in het ordenen van de sociale verhoudingen.

Activités

Dans le cadre de recherche qui est le sien, le CRECO, en tant qu'entité collective, poursuit notamment les activités suivantes :

- stimuler et coordonner des projets collectifs de recherche (ouvrages collectifs, colloques, séminaires, etc.) ;
- stimuler et encadrer des projets individuels de recherche, que ces projets s'inscrivent ou non dans le cadre d'une thèse doctorale, notamment en contribuant aux missions doctorales de l'Académie Louvain ;
- coopérer avec d'autres universités et collaborer à l'administration et aux travaux de recherche menés par des associations et organisations internationales ;
- gérer un fonds documentaire, assurer la gestion rédactionnelle de la *Revue belge de droit constitutionnel* et participer aux organes rédactionnels ou scientifiques d'autres revues scientifiques ;
- nourrir, par ses recherches, l'enseignement du droit public au sein de l'UCL et, notamment, fournir des supports scientifiques à l'organisation de la finalité « Etat et Europe », inscrite au programme de la deuxième année du Master en droit et participer à des activités de formation continue ;
- exécuter des missions d'expertise pour le compte de collectivités et d'autorités publiques, mais aussi pour le compte d'organismes privés respectueux des valeurs démocratiques.

CONTACT

Tel. 32 (0)10 47 47 05

WEB SITE

<http://www.uclouvain.be/284386.html>

Services offerts

Le CRECO met son expertise au service de la société. Ses membres sont associés aux travaux d'assemblées parlementaires, d'organes gouvernementaux et de collectivités locales. Ils collaborent avec les autorités administratives qui sollicitent leur concours, ainsi qu'avec les organismes privés dont l'activité repose sur des valeurs démocratiques. Ils répondent aux sollicitations de la presse, tant écrite qu'audiovisuelle.

CISMOC : Centre Interdisciplinaire d'Etudes de l'Islam dans le Monde Contemporain

Mission

The CISMOC promotes research and contextual activities relating to the transformation of contemporary Islam from a religious, political and social point of view. For that purpose, it develops, relies on and aligns existing resources and competences, disseminated in several departments and disciplines both within and outside the Académie universitaire Louvain. Starting from a framework programme entitled "Identify building in the contemporary Muslim world: approaches, stakeholders, relations", the Centre has set up a network which "focuses" Islam related research from an interdisciplinary perspective (sociology, anthropology, political science, law, Islamic studies) and a comparative perspective, with a strong emphasis on fieldwork in Belgium and Europe, where Islam is now definitively present, but also open to other areas (Arab world, Central Asia, etc.).

- First, the research analyses the approaches and practices of stakeholders integrated in movements which are organised to differing degrees, with different socio-religious sensitivities: Salafists, Pietists (among others from their economic practices), and more socio-political movements such as the Muslim Brotherhood or Sufis. Specific attention is paid to the identity building of young people, whether in particular in their relationship with the city or culture: music, bodily relations, evolutionist and creationist beliefs, etc.
- Secondly, the CISMOC examines the theme of "togetherness in diversity", for example, the institutional part of the public regulation of religions, the main threads of the dialogue between Muslims and non-Muslims, in line with the visibility of Islam in public spaces (headscarf, mosques, halal business, etc.) and the intercultural dialogue. Alongside this research mission, CISMOC members organise numerous courses on the contemporary Muslim world. As a service to society, continuing education in "religious studies: Islam" has been organised since 2007 in order to link Islamic science to humanities in an educational programme open to everyone.

Mission

Le CISMOC promeut les activités de recherches et contextuelles portant sur les transformations de l'islam contemporain en tant

que fait religieux, politique, sociétal. Pour cela, il valorise, s'appuie et fait converger les ressources et compétences existantes, disséminées dans plusieurs départements et disciplines dans l'Académie universitaire Louvain, et au-delà. A partir d'un programme cadre intitulé « Les constructions identitaires dans le monde musulman contemporain : discours, acteurs, relations », le Centre constitue ainsi un réseau qui « polarise » les recherches dans le domaine de l'islam dans une perspective interdisciplinaire (sociologie, anthropologie, sciences politiques, droit, islamologie) et comparative privilégiant le terrain belge et européen, où l'islam est désormais définitivement présent, mais ouvert sur l'ailleurs (monde arabe, Asie centrale,...).

- D'une part, les recherches portent sur l'analyse des discours et pratiques d'acteurs intégrés dans des courants plus ou moins organisés qui présentent des sensibilités socio-religieuses différentes : les courants salafistes, piétistes (entre autres à partir de leurs pratiques économiques), des courants plus socio-politiques comme les Frères musulmans ou soufis. La construction identitaire des jeunes fait l'objet d'une attention spécifique, que ce soit notamment dans leurs rapports à la ville ou à la culture : la musique, le rapport au corps, les discours évolutionnistes et créationnistes, etc.
- D'autre part, le CISMOC s'intéresse au vivre-ensemble. Par exemple, le volet institutionnel de la régulation publique des cultes, les nœuds du dialogue entre musulmans et non musulmans, en lien à la visibilité de l'islam dans l'espace public (foulard, mosquées, halal business..) et au dialogue interculturel. À côté de cette mission de recherche, les membres du Cismoc enseignent de nombreux cours relatifs au monde musulman contemporain. En tant que service à la société, une formation continue en « sciences religieuses : islam » a été mise sur pied depuis 2007 en vue d'articuler les sciences islamiques aux sciences humaines dans un programme éducatif ouvert à tous.

Opdracht

Het CISMOC bevordert de onderzoeks- en contextuele activiteiten die betrekking hebben op de transformaties van de hedendaagse islam als religieus, politiek en maatschappelijk feit. Daartoe valoriseert het, steunt het op en brengt het de

bestaande middelen en competenties samen die verspreid zijn over verschillende departementen en disciplines in de Académie universitaire Louvain en daarbuiten. Uitgaand van een kaderprogramma met de titel ‘Identiteitsconstructies in de hedendaagse moslimwereld: discours, actoren, relaties’, creëert het centrum aldus een netwerk dat het onderzoek op het gebied van de islam ‘polariseert’ in een interdisciplinair (sociologie, antropologie, politieke wetenschappen, recht, islamologie) en comparatief perspectief dat voorrang geeft aan het Belgische en Europese terrein waar de islam voortaan voorgoed aanwezig is, maar dat zich ook opent naar de rest van de wereld (Arabische wereld, Centraal-Azië...).

- Enerzijds heeft het onderzoek betrekking op de analyse van het discours en de praktijken van actoren die geïntegreerd zijn in min of meer georganiseerde stromingen met verschillende sociaalreligieuze gevoeligheden: de salafistische en piëtistische stromingen (o.a. op basis van hun economische praktijken), meer sociaalpolitieke stromingen zoals de Moslimbroeders of de soefi's. De identiteitsconstructie van de jongeren krijgt specifieke aandacht, of het nu meer bepaald gaat om hun verhoudingen tot de stad of de cultuur: muziek, hun verhouding tot het lichaam, het evolutionistisch en creationistisch discours enzovoort.
- Anderzijds heeft het CISMOC ook aandacht voor het aspect ‘samen leven’: het institutionele gedeelte van de regulering van de overheidsdiensten door de overheid, de problemen in de dialoog tussen moslims en niet-moslims, verbonden met de zichtbaarheid van de islam in de openbare ruimte (hoofddoek, moskeeën, halal business...) en de interculturele dialoog. Naast deze onderzoeksopdracht geven de leden van het CISMOC verschillende cursussen m.b.t. de hedendaagse moslimwereld. Bij wijze van dienst aan de maatschappij heeft het centrum in 2007 een permanente vorming ‘godsdiestwetenschappen: islam’ opgericht om de islamwetenschappen op te nemen in de menswetenschappen in een onderwijsprogramma dat gelijk wie kan volgen.

Activités

Enseignements, recherches, organisation de débats (séminaires mensuels, colloques)

Services offerts

Publications (dont une collection Islams Contemporains, aux Presses Universitaires de Louvain, mais aussi le *Yearbook of Muslims in Europe* et le *Journal of Muslims in Europe*, chez l’éditeur Brill à Leiden), contribution à la recherche par un réseau bibliographique en ligne sur l’islam européen (www.eurislam.info, d'accès gratuit pour consultation), conférences, *policy guidelines* pour les décideurs politiques.

CONTACTS

Prof. B. Maréchal

Brigitte.marechal@uclouvain.be

Prof. A.-M. Vuillemenot

anne-marie.vuillemenot@uclouvain.be

Dr Farid El Asri

Farid.Elasri@uclouvain.be

Prof. Louis-Leon-Christians

louis-leon.chrisitians@uclouvain.be

Prof. Vincent Legrand

vincent.legrand@uclouvain.be

Prof. Amine Aït-Chaalal

aac@uclouvain.be

WEB SITE

www.uclouvain.be/cismoc

CES : Centre d'Etudes Sociologiques

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Yves CARTUYVELS
- ▶ Jean-Pierre DELCHAMBRE
- ▶ Abraham FRANSSEN
- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Ural MANÇO
- ▶ Christine SCHAUT
- ▶ Olivier SCHMITZ
- ▶ Luc VAN CAMPENHOUDT

Research Field and Subjects

Founded in 1978 by Maurice Chaumont, the CES carries out research work, organises actions, seminars and training programmes, mainly in the following seven areas: analysis of public action; the body: health and sexuality; migration, multicultural societies and ethno-religious affinities; justice and deviance; urban areas, mobility and temporality; symbolic play; research methods: group analysis, fieldwork and quantitative methods.

The Centre carries out qualitative and quantitative research and surveys as well as sociological actions.

The CES has around thirty members, who are academics, senior researchers, junior researchers, sociologists and anthropologists, but also lawyers, criminologists, statisticians and psychologists, and relies on the complementarity of competences engaged and theoretical and methodological approaches to analyse contemporary social phenomena.

Having developed the original group analysis method, implemented on numerous occasions over the last 20 years in various areas of public policy (education, justice, labour relations, etc.), the CES has also been entrusted with major quantitative surveys (in particular regarding sexual behaviour and the risk of HIV infection in Europe, as well as surveys on household mobility in Belgium and Europe) and uses observational methods and fieldwork, both in urban sociology and health and medicinal anthropology.

Sujets de recherche

Fondé en 1978 par Maurice Chaumont, le CES mène des recherches, interventions, séminaires et formations principalement dans les sept axes thématiques suivants : analyse de l'action publique; corps: santé, et sexualités; migrations, multiculturalités et appartenances ethnoreligieuses; justice et déviance; espaces urbains, mobilités et temporalités; jeu et symbolique; méthodes de recherche: analyse en groupe, enquêtes de terrain et méthodes quantitatives.

Le centre réalise des recherches et des enquêtes qualitatives et quantitatives ainsi que des interventions sociologiques.

Constitué d'une trentaine de membres, académiques, chercheurs seniors, chercheurs juniors, sociologues et anthropologues, mais également juristes, criminologues, statisticiens et psychologues, le CES mise sur la complémentarité des compétences et des approches théoriques et méthodologiques pour analyser les phénomènes sociaux contemporains.

Ayant développé la méthode originale de l'analyse en groupe, mise en œuvre à de très nombreuses reprises au cours de ces 20 dernières années dans différents domaines de l'action publique (enseignement, justice, travail social...), le CES a également eu la responsabilité d'enquêtes quantitatives d'importance (en particulier à propos des comportements sexuels et risque d'infection par le VIH en Europe, ainsi que d'enquêtes sur la mobilité des ménages en Belgique et en Europe) et met en œuvre des méthodes d'observation et d'enquête de terrain, tant en sociologie urbaine qu'en anthropologie de la santé et de la médecine.

Onderzoekonderwerp

Het CES werd in 1978 opgericht door Maurice Chaumont en voert onderzoek en organiseert interventies, seminaries en opleidingen rond de volgende zeven thema's: analyse van de werking van de overheid; lichaam: gezondheid en seksualiteit; migraties, multiculturaliteit en etnisch-religieus thuishoren; justitie en afwijkend gedrag; stedelijke ruimtes, mobiliteit en temporaliteit; spel en symboliek; onderzoeksmethoden: groepsanalyse, onderzoeken op het terrein en kwantitatieve methoden.

Het centrum voert onderzoek en verricht kwalitatieve en kwantitatieve enquêtes evenals sociologische interventies.

Het team telt een dertigtal leden: academici, senior en junior onderzoekers, sociologen en antropologen, maar ook juristen, criminologen, statistici en psychologen. Het CES gokt op de complementariteit van de competenties en van de theoretische

en methodologische benaderingen om de hedendaagse sociale fenomenen te analyseren.

Het CES heeft de originele methode van de groepsanalyse ontwikkeld en heeft die de voorbije 20 jaar heel vaak toegepast op verschillende domeinen van de werking van de overheid (onderwijs, justitie, sociale arbeid...). Het centrum was ook verantwoordelijk voor belangrijke kwantitatieve onderzoeken (meer bepaald over seksueel gedrag en het risico van hiv-besmetting in Europa en over de mobiliteit van de gezinnen in België en Europa) en maakt gebruik van methoden van observatie en enquête op het terrein, zowel in de stedelijke sociologie als in de antropologie van de gezondheid en de geneeskunde.

Representative References

- MINCKE Ch., HUBERT M., ss dir., *Ville et proximité*, Bruxelles, Publications des Facultés universitaires Saint-Louis, 238 p., **2011**.
- SCHMITZ O., « Les patients face aux traitements anti-cancer: le rôle des recours non conventionnels dans les stratégies de préservation de soi », in RAVEZ Laurent, TILMANS-CABIAUX Chantal, *La médecine autrement. Pour une éthique de la subjectivité*, Namur, Presses Universitaires de Namur, pp. 51-68, **2011**.
- CARTUYVELS Y., CHAMPETIER B., WYVEKENS A., *Soigner ou punir ? Une approche critique de la défense sociale en Belgique*, Bruxelles, Publications des Facultés universitaires Saint-Louis, 298 p., **2010**.
- MANÇO U., « Corporéités, ascétismes et sécularisation dans le discours de la confrérie Naqshbandi turque contemporaine » in *Social Compass* 57: 479-492, **2010**.
- MINCKE Ch., *De l'utopie à l'aveuglement. La médiation pénaile belge face à ses idéaux fondateurs*, Bruxelles, Kluwer, 300 p., **2010**.
- VIGNES M., « Parcours urbains de soins de personnes en situation sociale de vulnérabilité et systèmes médico-sociaux. Le cas de personnes séropositives à Bruxelles. », in MASQUELIER Bruno, EGGERICKX Thierry, *Dynamiques de pauvreté et vulnérabilités en démographie et en sciences sociales*, Louvain-la-Neuve, Les Presses Universitaires de Louvain, pp. 427-444, **2010**.
- LENEL E., DELCHAMBRE J.-P. et FRANSSEN A., « L'alphanétisation au sein des bibliothèques publiques de la Communauté française de Belgique », Les cahiers du C.L.P.C.F, numéro 16, Centre de Lecture publique de la Communauté, **2008**.
- MONTULET B., HUBERT M., HUYNEN Ph., *Être mobile. Vécus du temps et usages des modes de transport à Bruxelles*, Bruxelles, Publications des Facultés universitaires Saint-Louis, 210 p., **2007**.

Funding

- Politique Scientifique Fédérale, Prospective Research for Brussels, Union européenne, Fondation Roi Baudouin, Cabinets ministériels et administrations, diverses institutions et associations

Partnership

Nombreux centres de recherche en Belgique et à l'étranger

KEYWORDS

Sociological action
Public action
Sexuality
Health
Migration
Justice
Social action
Mobility

Intervention sociologique
Action publique
Sexualités
Santé
Migrations
Justice
Action sociale
Mobilités

Sociologische interventie
Publieke actie
Seksualiteit
Gezondheid
Migratie
Gerecht
Sociale actie
Mobiliteit

CONTACT

ces@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITE

<http://www.fusl-ces.be/>

CReSPo : Centre de Recherches en Science Politique

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Rocco BELLANOVA
- ▶ Gilles BIAUMET
- ▶ Ludivine DAMAY
- ▶ Florence DELMOTTE
- ▶ Benjamin DENIS
- ▶ Denis DUEZ
- ▶ Anne-Alexandra FOURNIER
- ▶ Gaëlle HUBERT
- ▶ Emmanuel KLIMIS
- ▶ Isabelle LACOURT
- ▶ Michaël MAIRA
- ▶ Olivier PAYE
- ▶ Laura SALICH DI FRANCESCA
- ▶ Dave SINARDET
- ▶ Yannick VANDERBORGH
- ▶ Pierre-Paul VAN GEHUCHTEN

Research Field and Subjects

The Centre de Recherches en Science Politique (CReSPo) is active in several research fields, in particular:

1. Epistemology of political science
2. Conceptualisation and analysis of public action
3. Gender and politics
4. Public action at a sub-State level
5. Social policies
6. Europeanisation and European integration
7. State reconstruction
8. Security, freedom and political (dis)order
9. Political sociology of the protection of the environment.

These subjects are addressed via research carried out by the Centre's staff or external consultants, either on the Centre's own behalf or in partnership with other research units of the FUSL or elsewhere.

Sujets de recherche

Le Centre de Recherches en Science Politique (CReSPo) travaille sur plusieurs axes de recherches, dont les principaux sont les suivants :

1. Epistémologie de la science politique
2. Conceptualisation et analyse de l'action publique
3. Genre et politique
4. L'action publique à une échelle subétatique
5. Les politiques sociales
6. Européanisation et intégration européenne
7. La reconstruction d'Etat
8. Sécurité, liberté et (dés)ordre politique
9. Sociologie politique de la protection de l'environnement.

Ces axes sont traités au travers de recherches menées par du personnel au cadre ou sur contrats extérieurs, dans le cadre du Centre seul ou bien en réseau avec d'autres unités de recherche des FUSL ou d'ailleurs.

Onderzoekonderwerp

Het Centre de Recherches en Science Politique (CReSPo, onderzoekscentrum voor politieke wetenschappen) werkt rond verschillende onderzoeksassen; de belangrijkste assen zijn:

1. Epistemologie van de politieke wetenschap;
2. Conceptualisering en analyse van de werking van de overheid;
3. Gender en politiek;
4. De werking van de overheid op deelstaatelijke schaal;
5. Sociaal beleid;
6. Europeanisering en Europese integratie;
7. Wederopbouw van de Staat;
8. Veiligheid, vrijheid en politieke (wan)orde;
9. Politieke sociologie van de bescherming van het milieu.

Deze assen worden behandeld via onderzoek door kaderpersoneel of personeelsleden met externe contracten, in het kader van het Centrum alleen of in het kader van een netwerk met andere onderzoekseenheden van de FUSL of elders.

Representative References

- ▶ LECLERCQ S., KLIMIS E., MATAGNE G., La Belgique face aux élections au Burundi, ou les risques d'une démocratie placebo, *La Revue Nouvelle*, janvier, 2011.
- ▶ DAMAY L., *Construire le politique au coeur de l'action*

publique participative. Une analyse du budget participatif de la ville de Mons. FUSL, 410 p., **2010**.

► BELLAL S., DENIS B., DUEZ D., Savoirs experts, savoirs profanes: vers de nouveaux modes de construction de l'actualité politique?. In : DANDOY R. *Science politique et actualité: l'actualité de la science politique*. Academia-Bruxellant. Bruxelles, Academia-Bruxellant (Science politique), **2010**.

► PAYE O., Le schéma directeur : un nouvel instrument régional d'action publique. Des principes généraux à leur première mise en œuvre, *Les cahiers de la Cambre Architecture*, La lettre volée, 8, pp. 56-101, **2009**.

► PAYE O., Pour la gouvernance comme problématique générale de science politique. In : Geert Demuijnck et Pierre Vercauteren (éd.). *L'Etat face à la globalisation économique. Quelles formes de gouvernance?* Paris, Sandre, pp. 124-159, **2009**.

► VANDERBORGHT Y., VAN PARIJS Ph., Basic Income as a way of tackling poverty, ENARgy, European Network Against Racism, November, n° 30, pp. 10-11, **2009**.

► HUBERT G., La participation de la Région de Bruxelles-Capitale dans le processus décisionnel en matière de politique régionale européenne. In : De Groot R. (Ed). *Brussels and Europe. Bruxelles et l'Europe*. ASP Editions. Bruxelles, pp. 391-416, **2008**.

KEYWORDS

Governance
Public policies
Social and political stakeholders
Women
Development
Europe

Gouvernance
Politiques publiques
Acteurs sociaux et politiques
Femmes
Développement
Europe

Governance
Overheidsbeleid
Sociale en politieke actoren
Vrouwen
Ontwikkeling
Europa

CONTACTS

Yannick VANDERBORGHT

vanderborgh@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)499 67 04 03

Isabelle DE CLERCK

declerck@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 78 50

WEB SITE

<http://www.fusl.ac.be/crespo>

Partnership

- GRAPAX (Groupe de Recherche en Appui aux Politiques de Paix)
- ABSP (Association Belge de Science Politique)
- CUD (Commission Universitaire pour le Développement)

CERB : centre d'études régionales bruxelloises

SENIOR SCIENTIST(S):

- ▶ Magali VERDONCK
- ▶ Michèle TAYMANS
- ▶ Thomas ERALEY

Research Field and Subjects

The main research fields of the CERB, which is a member of the IRIB, are as follows:

- Development of statistical indicators
- Taxation and public finances
- Institutional, economic and budgetary relations between the Brussels-Capital Region and the other federated entities
- Urban development strategies
- Environmental and sustainable development policies
- Population and demographic movements
- Income, Formation, Employment
- Sector-based analyses
- Brussels-based businesses

Sujets de recherche

Les principaux axes de recherche du CERB, membre de l'IRIB, sont les suivants :

- Élaboration d'indicateurs statistiques
- Fiscalité et Finances publiques
- Relations institutionnelles, économiques et budgétaires entre la Région de Bruxelles-Capitale et les autres entités fédérées
- Stratégies de développement urbain
- Politiques environnementales et de développement durable
- Population et mouvements démographiques
- Revenus, Formation, Emploi
- Analyses sectorielles
- Entreprises bruxelloises

Onderzoekonderwerp

De belangrijkste onderzoeksassen van het CERB, lid van het IRIB, zijn de volgende:

- Ontwikkelen van statistische indicatoren
- Fiscaliteit en overheidsfinanciën
- Institutionele, economische en budgettaire relaties tussen

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de overige gefedereerde entiteiten

- Strategieën van stadsontwikkeling
- Milieubeleid en beleid van duurzame ontwikkeling
- Bevolking en demografische bewegingen
- Inkomsten, Vorming, Werkgelegenheid
- Sectoriële analyses
- Brusselse ondernemingen

Representative References

- ▶ VERDONCK M., TAYMANS M. et ECTOR S., *Etude pour un juste financement de la Région de Bruxelles-Capitale*, pour le compte du Ministre des Finances de la Région de Bruxelles-Capitale, **2010**.
- ▶ VERDONCK M., BERNARD N., LEMAIRE V., FRANCOIS M., LASSERRE Ch., BOHLKE A., *Étude sur les techniques d'évitement des droits d'enregistrement sur la vente d'immeubles*, pour le compte du Ministre des Finances de la Région de Bruxelles-Capitale, **2010**.
- ▶ VERDONCK M., TAYMANS M. et VAN DROOGENBROECK N., *Étude comparative des communes flamandes, wallonnes et bruxelloises du point de vue institutionnel et financier – Cas de Bruxelles, Anvers, Gand, Charleroi et Liège*, pour le compte du Ministère de la Région bruxelloise, **2009**.
- ▶ CHRISTIAENS J., ERALEY Th., SMOLDERS C. et VERDONCK M., *Budget, boekhouding en financiering van de politiezones*, recherche effectuée pour le compte du Service Public Fédéral Intérieur, **2008**.
- ▶ TAYMANS M. et VAN DROOGENBROECK N., *Bruxelles sous toutes les coutures. La mode bruxelloise, un secteur économique en pleine expansion*, pour le compte du Ministre de l'économie de la Région de Bruxelles-Capitale, **2007**.
- ▶ VERDONCK M. et TAYMANS M., *Étude sur la faisabilité et l'opportunité pour la Région de Bruxelles-Capitale de percevoir elle-même le précompte immobilier*, pour le compte du Ministre du Budget de la Région de Bruxelles-Capitale, **2007**.
- ▶ VERDONCK M. et WATTHEE S., *La répartition des compétences en matière de recherche scientifique – Analyse juridique, institutionnelle et économique*, pour le compte du Ministre de la Recherche scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale, **2007**.

Funding

- ▶ Contrats ponctuels
- ▶ Prospective Research for Brussels
- ▶ Conseil de la recherche des Facultés universitaires Saint-Louis

KEYWORDS

Budget
Public finances
Taxation
Regional economy

Partnership

- ▶ ICHEC
- ▶ Ugent
- ▶ divers consultants privés

Budget
Finances publiques
Fiscalité
Economie régionale

Products and services

Etudes et bases de données sur la fiscalité, les finances publiques et l'économie régionale

CONTACT

Magali VERDONCK
verdonck@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 38

WEB SITE

www.irib.be

CIRC : Centre Interdisciplinaire de Recherches en droit Constitutionnel et administratif

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Xavier DELGRANGE
- ▶ Hugues DUMONT
- ▶ Isabelle HACHEZ
- ▶ Bruno LOMBAERT
- ▶ François TULKENS
- ▶ Sébastien VAN DROOGHENBROECK

Research Field and Subjects

At the heart of life in Brussels, the CIRC carries out, among others, from a legal and interdisciplinary perspective, research on Brussels from a twofold angle. First, the research focuses on the Belgian federal system, as it is currently configured. It describes and explains the institutional complexity of federalism, closely linked to the situation of Brussels, by highlighting the limits, even proposing reforms likely to ensure the prosperity of the Brussels Region within a true federal State. The themes examined include in particular the way in which Community competences are exercised in Brussels in the areas of culture and education (in particular the question of bilingual education) and the possibility or an urban road toll. Secondly, another research theme is the institutional future of Brussels within the framework of a sixth institutional reform of the State. This research examines the various proposals currently put forward (resolutions of the Flemish Parliament of 3 March 1999, Brussels Manifesto, Wallonia Brussels Federation, etc.). The research shows how and to what extent Brussels is the main obstacle to an exclusive strengthening of the Community pole to the detriment of the regions. It deals in particular with the following issues: the splitting of the Brussels-Hal-Vilvorde district, the application of article 35 of the Belgian Constitution and the legality and legitimacy of the use of sub-nationalities. Also, in this regard, the CIRC has examined the status of Brussels on the assumption of a confederalism, which would suppose the dissolution of the Belgian State in favour of sovereign, independent entities (capital-district, European district, etc.).

Sujets de recherche

Logé au coeur de la réalité bruxelloise, le CIRC mène entre autres, dans une perspective juridique et interdisciplinaire, des recherches sur Bruxelles s'inscrivant dans une double perspective. Les unes s'adossent au système fédéral belge, tel qu'il est actuellement configuré. Elles décrivent et expliquent la complexité institutionnelle du fédéralisme fortement liée à la situation de Bruxelles, en pointent les limites, voire proposent des réformes de nature à assurer la prospérité de la Région bruxelloise au sein d'un véritable Etat fédéral. Parmi les

thématisques traitées, on épingle l'exercice des compétences communautaires à Bruxelles dans les matières culturelles et éducatives (notamment la question d'un enseignement bilingue) ou encore l'éventualité d'un péage urbain. D'autres recherches portent sur l'avenir institutionnel de Bruxelles dans le cadre d'une sixième réforme institutionnelle de l'Etat. Elles examinent les différentes propositions existantes (résolutions du Parlement flamand du 3 mars 1999, Manifeste bruxellois, Fédération Wallonie Bruxelles,...). Elles montrent en quoi et dans quelle mesure Bruxelles constitue le principal obstacle à un renforcement exclusif du pôle communautaire au détriment des régions. Elles abordent plus particulièrement les dossiers suivants : la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, la mise en œuvre de l'article 35 de la Constitution belge ou encore la légalité et la légitimité du recours aux sous-nationalités. Toujours dans cette seconde perspective, le CIRC s'est également interrogé sur le statut de Bruxelles dans l'hypothèse d'un confédéralisme, qui présupposerait la dissolution de l'Etat belge au profit d'entités indépendantes et souveraines (district-capitale, district européen, ...).

Onderzoekonderwerp

Midden in de Brusselse realiteit voert het CIRC onder andere, in een juridisch en interdisciplinair perspectief, onderzoek naar Brussel in een dubbel perspectief. Enerzijds leunt het onderzoek aan bij het Belgisch federaal systeem, zoals het vandaag bestaat. Het beschrijft en verklaart de institutionele complexiteit van het federalisme die nauw verbonden is met de situatie van Brussel, wijst op de beperkingen en stelt zelfs hervormingen voor die de welvaart van het Brussels Gewest binnen een echte federale Staat kunnen verzekeren. Tot de behandelde thema's behoren de uitoefening van de gemeenschapsbevoegdheden in Brussel op het vlak van cultuur en onderwijs (meer bepaald het probleem van tweetalig onderwijs) of ook de mogelijkheid om een stadstol in te voeren. Ander onderzoek handelt over de institutionele toekomst van Brussel in het kader van een zesde institutionele Staatshervorming. Het analyseert de verschillende bestaande voorstellen (resoluties van het Vlaams Parlement van 3 maart 1999, het Brussels Manifest, de Federatie Wallonië-Brussel...). Het toont hoe en in welke mate Brussel het

belangrijkste obstakel vormt voor een exclusieve versterking van de Gemeenschappen ten nadele van de Gewesten. Het behandelt meer bepaald de volgende dossiers: de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, de uitvoering van artikel 35 van de Belgische Grondwet of de wettelijkheid en legitimiteit van het gebruik van subnationaliteiten. Nog steeds in het kader van dit tweede perspectief heeft het CIRC ook onderzoek gevoerd naar het statuut van Brussel in de veronderstelling van een confederale Staat, wat de ontbinding van de Belgische Staat zou veronderstellen ten gunste van onafhankelijke en soevereine entiteiten (hoofdstedelijk district, Europees district...).

Partnership

- ▶ BRIO
- ▶ CRECO
- ▶ IRIB

Products and services

Outre l'organisation de colloques et séminaires, généralement suivis d'une publication, le CIRC répond à des demandes de consultation, travaille sur des contrats extérieurs et organise des formations.

Representative references

- ▶ VAN DROOGHENBROECK S., « L'article 35 de la Constitution : fin du début ou début de la fin ? Fécondité d'une entéléchie constitutionnelle », **2011**.
- ▶ DUMONT H. et VAN DROOGHENBROECK S., « L'interdiction des sous-nationalités à Bruxelles », Actes du colloque organisé par Brussels informatie-, Documentatie- en Onderzoekscentrum (BRI) le 11 décembre 2009 sur le thème *Samenleven in een transculturele hoofdstad (1989-2009) – Vivre ensemble à Bruxelles, capitale transculturelle (1989-2009)*, **2011**.
- ▶ VAN DROOGHENBROECK S. et DELGRANGE X., « La nomination des bourgmestres de la périphérie. Le Conseil de l'Europe met les pieds dans le plat pays », *J.T.* **2009**, p. 113-115.
- ▶ DUMONT H. et VANCRAEYBECK L., « L'exercice des compétences communautaires à Bruxelles », *C.D.P.K.*, **2008**/1, p. 246-255
- ▶ DELGRANGE X. et DUMONT H., « Les compromis constitutionnels et la loyauté dans le fédéralisme coopératif belge. Les principes en jeu dans le conflit d'intérêts relatif aux écoles francophones des communes périphériques », *Liber amicorum Michel Mahieu*, Bruxelles, Larcier, **2008**, p. 407-430.
- ▶ DUMONT H., « L'avenir institutionnel de Bruxelles. Discussions à partir du 'Manifeste bruxellois'. Synthèse et conclusions », *Brussels Studies*, n° 19, 16 juin **2008**, p. 19-29.
- ▶ DUMONT H. et VAN DROOGHENBROECK S., « Le statut de Bruxelles dans l'hypothèse du confédéralisme », *Brussels Studies*, n° 15, 15 octobre **2007**, 19 p.

▶ DUMONT H., « La portée exacte de l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour d'arbitrage concernant la nécessité ou non de scinder l'arrondissement électoral de Bruxelles-Halle-Vilvoorde », consultation présentée devant la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, de la Chambre des Représentants, le 9 mars **2005**.

KEYWORDS

BHV
Boroughs
Community competences
Constitution, article 35
Federalism
Institutional reforms
Brussels Region

BHV
Communes
Compétences communautaires
Constitution, article 35
Fédéralisme
Réformes institutionnelles
Région bruxelloise
Sous-nationalités

BHV
Gemeenten
Gemeenschapsbevoegdheden
Grondwet, artikel 35
Federalisme
Institutionele hervormingen
Brussels gewest
Subnationaliteiten

CONTACT

Nadine NOEL-ADAMS
noel@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 58

WEB SITE

<http://centres.fusl.ac.be/CIRC/>

URBA11

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Priscilla ANANIAN
- ▶ Bernard DECLÈVE
- ▶ Julie DENEF
- ▶ Pierre VANDERSTRAETEN

Mission

The URBA 11 research seminar is one of the activities developed by the UCL school of town planning and territorial development, and is part of the UCL faculty of architecture, architectural engineering and town planning (LOCI).

URBA 11 groups together some fifteen doctorates involving a variety of disciplines and backgrounds: architects, town planners, geographers, socio-anthropologists, social communicators etc. Approximately a third of them are based on the territorial development of Brussels. The others areas examined are located in Europe (Spain, France, Italy, Africa (Algeria, Congo) and Latin America (Argentina, Bolivia, Chile and Peru).

URBA 11 develops three types of activities:

- “free” research leading to doctoral theses and the organisation of an international training-research doctoral cycle;
- research on behalf of third parties and focused on public decision-making support;
- project management assistance and/or support for citizen engagement in the framework of urban projects at the level of districts, in order to produce diagnoses, design studies, equipment or public space programming, project management or ex post evaluations.

Mission

Le séminaire de recherche URBA 11 est une des activités développées par l'école UCL d'urbanisme et d'aménagement du territoire, et fait partie de la faculté UCL d'architecture, d'ingénierie architecturale et d'urbanisme (LOCI).

URBA 11 regroupe une quinzaine de doctorats de disciplines et d'horizons divers : architectes, urbanistes, géographes, socio-anthropologue, communicateurs sociaux.... Un tiers environ des recherches portent sur la question du développement territorial de Bruxelles. Les autres terrains sont situés en Europe (Espagne, France, Italie), en Afrique (Algérie, Congo) et en Amérique Latine (Argentine, Bolivie, Chili, Pérou).

URBA 11 développe trois types d'activités :

- des recherches libres de commandes donnant lieu à des thèses de doctorat et à l'organisation d'un cycle international de formation-recherche doctorale ;

- des recherches pour compte de tiers axées sur l'aide à la décision publique ;
- des missions d'assistance à la maîtrise d'ouvrage et/ou d'appui à la participation citoyenne dans le cadre de projets urbains à l'échelle de quartiers, pour la réalisation de diagnostics, d'études de définition, de programmations d'équipements ou d'espaces publics, de conduite de projet ou d'évaluation 'ex post'.

Opdracht

Het onderzoeksseminarie URBA 11 is een van de activiteiten van de UCL-school voor stedenbouw en ruimtelijke ordening en maakt deel uit van de UCL-faculteit voor architectuur, bouwkundige engineering en stedenbouw (LOCI).

URBA 11 verenigt een vijftiental doctoraten in verschillende vakgebieden en horizonten: architecten, stedenbouwkundigen, geografen, een sociaalantropoloog, sociale communicatoren... Ongeveer een derde van het onderzoek handelt over de territoriale ontwikkeling van Brussel. De andere gebieden liggen in Europa (Spanje, Frankrijk, Italië), Afrika (Algerije, Congo) en Latijns-Amerika (Argentinië, Bolivia, Chili, Peru).

URBA 11 ontwikkelt drie soorten activiteiten:

- vrij onderzoek naar bestellingen die leiden tot doctoraatthesissen en tot de organisatie van een internationale cyclus van doctorale vorming-onderzoek;
- onderzoek voor rekening van derden, gericht op het helpen bij het nemen van beslissingen door de overheid;
- opdrachten van bijstand bij bouwheerschap en/of ondersteuning van de deelname door burgers in het kader van stadsprojecten op het niveau van de wijken, voor het maken van diagnoses, definitiestudies, programmeren van voorzieningen of openbare ruimtes, voeren van projecten of 'ex post'-evaluaties.

Activités

En 2011, le séminaire contribue à la recherche sur Bruxelles par les travaux suivants :

- Centralités bruxelloises : évolution et perspectives.
- La place de l'école dans le projet territorial.
- Bruxelles comme palimpseste. Les enjeux d'un développement

soutenable dans un contexte de concurrence territoriale.

- Le parc urbain comme outil d'ouverture de la ville compacte.
- Indivision. Morphogenèse du pentagone bruxellois.
- Densification bruxelloise et valorisation des sites semi-naturels.
- Grands ensembles de logements collectifs en Région de Bruxelles Capitale.
- Phénomènes de recomposition territoriale liés à l'installation des compagnies aériennes low-cost dans des villes secondaires européennes. Etude comparée Bruxelles-Sud, Girona, Treviso.
- Potentiels foncier et immobilier d'extension de l'offre d'équipements scolaires en Région de Bruxelles-Capitale.

CONTACTS

bernard.declève@uclouvain.be

priscilla.ananian@uclouvain.be

julie.denef@uclouvain.be

pierre.vandersraeten@uclouvain.be

WEB SITES

<http://www.uclouvain.be/329884.html>

<http://www.developpement-territorial.net/>

Services offerts

Formations en urbanisme, Recherche doctorale, recherches pour compte de tiers

Architecture et Climat

Mission

Architecture et Climat has been carrying out research for more than 30 years in the field of architectural design relating to energy, bioclimatic and sustainable architectural issues: lighting, materials and water management.

Mission

Architecture et Climat développe depuis plus de 30 ans des recherches dans le champ de la conception architecturale liées aux questions énergétiques, bioclimatiques et d'architecture durable : éclairage, matériaux et gestion des eaux.

Opdracht

Architecture et Climat ontwikkelt al meer dan 30 jaar onderzoek op het vlak van architecturaal design in verband met kwesties rond energie, bioklimaat en duurzame architectuur: verlichting, materialen en waterbeheer.

Activities

Architecture et Climat carries out research in the field of sustainable architecture: its contribution is intended to optimise potential benefits while limit possible harmful effects within a specific environment.

From a climate point of view, the architecture's aims to use climate resources to reduce energy spending on the heating, air-conditioning and lighting of buildings, for the benefit of occupiers: good indoor climate conditions in winter and summer, the quality of light and the air.

The same philosophy is developed in the areas of the energy efficiency of buildings (at the level of the management and renovation of installations, the motivation of occupiers), problems of water and materials, from neighbourhood level to that of the construction components.

Finally, the scope of Architecture et Climat's activities includes housing, office buildings and schools (new buildings and renovation projects alike).

Activités

Architecture et Climat propose un ensemble de recherches qui touchent à l'architecture durable : celle-ci tire parti des avantages qu'offrent les contextes dans lesquels elle s'inscrit, se protège des désavantages de ceux-ci, fait bénéficier le milieu dans lequel elle s'inscrit de ses apports, protège celui-ci de ses propres nuisances.

Ainsi au niveau climatique, l'architecture vise à utiliser les ressources du climat pour réduire les dépenses d'énergie consacrées au chauffage, au refroidissement et à l'éclairage des bâtiments, en vue de réaliser le confort des occupants : confort thermique d'hiver et d'été, confort lumineux, confort respiratoire.

La même philosophie est développée dans les domaines de l'efficacité énergétique des bâtiments (au niveau de la gestion, de la rénovation des installations, de la motivation des occupants), de la problématique de l'eau et de celle des matériaux, depuis l'échelle du quartier à celle des composants de la construction. Enfin les activités d'Architecture et Climat touchent le logement, les immeubles de bureaux et les écoles, tant en bâtiments neufs, qu'en rénovation.

Activiteiten

Het centrum 'Architecture et Climat' stelt een geheel van onderzoeken voor die handelen over duurzame architectuur: ze profiteert van de voordelen die worden geboden door de contexten waarin ze past, beschermt zich tegen hun nadelen, laat het milieu waarin het zich integreert genieten van haar inbreng en beschermt die inbreng tegen haar eigen ongemakken.

Wat betreft het klimaat streeft de architectuur ernaar gebruik te maken van de middelen die het klimaat biedt om de energie-uitgaven voor verwarming, voor het afkoelen en verlichten van gebouwen, voor het comfort van de gebruikers (warmtecomfort in de winter en de zomer, lichtcomfort, comfort voor het ademhalen) te verminderen.

Dezelfde filosofie wordt ontwikkeld op het gebied van de energie-efficiëntie van gebouwen (op het niveau van het beheer en de renovatie van de installaties, de motivatie van de

gebruikers), de problematiek van het water en de materialen, vanaf het niveau van de wijk tot dat van de componenten van de constructie.

Tot slot is het centrum 'Architecture et Climat' ook actief op het gebied van huisvesting, kantoorgebouwen en scholen, zowel wat betreft nieuwbouw als renovatie.

CONTACT

A. DE HERDE

andre.deherde@uclouvain.be

WEB SITES

<http://www-climat.arch.ucl.ac.be>

<http://www.matriciel.be>

Services offerts

L'équipe de recherche Architecture et Climat estime qu'une partie de ses activités doit être directement au service de la société.

Ces activités couvrent :

- la formation continue des architectes et des techniciens en énergie;
- la participation à des conférences, séminaires et journées d'études.

Elle est à l'origine d'une *spin off* de conseils et d'études en architecture durable (matriciel) qui propose :

- des conseils à l'élaboration des projets d'architecture dès la phase initiale de conception;
- des études et expertises d'audits et de guidances énergétiques de bâtiments ou d'institutions.

IRIB : Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Nicolas BERNARD
- ▶ Florence DELMOTTE
- ▶ Magali VERDONCK
- ▶ Christophe MINCKE
- ▶ Christine SCHAUT
- ▶ Ludivine DAMAY
- ▶ Delphine MISONNE

Research Field and Subjects

The "Institut de Recherches Interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB)" brings together eight research centres and numerous researchers from the Saint-Louis University Faculties (FUSL) who devote all or part of their work to Brussels. Alongside the Centre d'études Régionales Bruxelloises (CERB), which has been active in this area since 1980, the "Centre d'étude du droit de l'environnement (CEDRE)", the "Centre d'études sociologiques (CES)", the "Centre interdisciplinaire de recherches en droit constitutionnel et en droit de la culture (CIRC)", the "Centre de recherches en science politique (CReSPo)", the "Pôle de recherches sur la communication et les medias (PReCoM)", the "Séminaire interdisciplinaire d'études juridiques (SIEJ)" and the "Observatoire du sida et des sexualités (OSS)" also contribute to this research. The IRIB thus offers transversal and interdisciplinary expertise regarding Brussels, based on the interaction between economics, law, sociology, political science, history, communication and statistics. As a research structure it is open to the participation of non-faculty research centres and researchers and intends to develop its collaboration with other Belgian and foreign universities and colleges of higher education.

Sujets de recherche

L'Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB) associe huit centres de recherche et de nombreux chercheurs des Facultés universitaires Saint-Louis (FUSL) qui consacrent une partie ou la totalité de leurs travaux à Bruxelles. Aux côtés du Centre d'études régionales bruxelloises (CERB), présent depuis 1980 sur ce terrain, le Centre d'étude du droit de l'environnement (CEDRE), le Centre d'études sociologiques (CES), le Centre interdisciplinaire de recherches en droit constitutionnel et en droit de la culture (CIRC), le Centre de recherches en science politique (CReSPo), le Pôle de recherches sur la communication et les medias (PReCoM), le Séminaire interdisciplinaire d'études juridiques (SIEJ) et l'Observatoire du sida et des sexualités (OSS) apportent leur contribution. L'IRIB offre ainsi une expertise transversale et interdisciplinaire sur Bruxelles en faisant dialoguer l'économie, le droit, la sociologie, la science politique, l'histoire,

la communication ou la statistique. Il est une structure ouverte à la participation de centres de recherche et de chercheurs extérieurs aux Facultés et entend développer ses collaborations avec d'autres universités ou hautes écoles belges et étrangères.

Onderzoekonderwerp

Het Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB, instituut voor interdisciplinair onderzoek over Brussel) verenigt acht onderzoekscentra en een groot aantal vaders van de Facultés universitaires Saint-Louis (FUSL) die alle of een deel van hun werkzaamheden aan Brussel wijden. Naast het Centre d'études régionales bruxelloises (CERB), dat sinds 1980 actief is op dit gebied, leveren ook het Centre d'étude du droit de l'environnement (CEDRE), het Centre d'études sociologiques (CES), het Centre interdisciplinaire de recherches en droit constitutionnel et en droit de la culture (CIRC), het Centre de recherches en science politique (CReSPo), de Pôle de recherches sur la communication et les medias (PReCoM), het Séminaire interdisciplinaire d'études juridiques (SIEJ) en het Observatoire du sida et des sexualités (OSS) elk hun bijdrage. Aldus biedt het IRIB transversale en interdisciplinaire expertise m.b.t. Brussel door een dialoog tot stand te brengen tussen de economie, het recht, de sociologie, de politieke wetenschappen, de geschiedenis, de communicatie of de statistiek. Het is een structuur die openstaat voor de deelname van onderzoekscentra en onderzoekers die niet tot de FUSL behoren en wil zijn samenwerking met andere universiteiten of hogescholen in België en het buitenland versterken.

Representative References

- ▶ VAN DROOGHENBROECK S. et DELGRANGE X., « La nomination des bourgmestres de la périphérie. Le Conseil de l'Europe met les pieds dans le plat pays », *Journal des Tribunaux*, pp. 113-115, **2009**.
- ▶ MISONNE D., « Fiscalité environnementale », *R.P.D.B.*, verbo « Urbanisme et Environnement », Bruxelles, Bruylants, **2008**.
- ▶ VERDONCK M., « Les enjeux du financement de la Région de Bruxelles-Capitale », in Dejemeppe P. et al. (Ed.), *Bruxelles [dans] 20 ans*, **2009**.

- HUBERT G., « Des Fonds européens à Bruxelles : des principes aux pratiques », *Brussels Studies*, n° 33, pp. 1-15, **2009**.
- BERNARD N., DEGIVES Fr., « La lutte contre l'insalubrité à Bruxelles, de la théorie à la pratique », *Pyramides* (revue du Centre d'Études et de Recherches en Administration publique de l'ULB), pp. 267-286, **2009**.
- FRANSSEN A. et DARQUENNE R., *Dispositifs de transition enseignement-formation-emploi en Région de Bruxelles-capitale : inventaire, diagnostic, évaluation*. Commanditaire : CCFEE, Commission Consultative Formation Emploi Enseignement (Bruxelles Formation), Publication : rapport au commanditaire ; Réalisation : Centre d'Etudes Sociologiques des FUSL, en partenariat avec l'Agence Alter R&I, **2009**.
- DELMOTTE Fl. et HUBERT M. (dir, *La Cité administrative de l'État. Schémas directeurs et action publique à Bruxelles*, Cahiers d'architecture La Cambre, n° 8, Bruxelles, La Lettre volée, 318 p., **2009**.

KEYWORDS

Public action
Institutions
Public finances
Culture
Media
Education
Housing
Town planning

Action publique
Institutions
Finances publiques
Culture
Media
Enseignement
Logement
Urbanisme

Publieke actie
Instellingen
Openbare financiën
Cultuur
Media
Onderwijs
Huisvesting
Urbanisme

CONTACT

irib@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITE

<http://www.irib.be>

Partnership

Les FUSL ont signé avec l'ULB et la VUB une convention de collaboration instituant le Brussels Studies Institute (BSI), plate-forme de coordination de la recherche sur Bruxelles ouverte à tous les centres et chercheurs travaillant sur cette ville (quelle que soit leur discipline, langue ou affiliation institutionnelle).

Products and services

Les FUSL ont été chargées de la mise sur pied et de la direction de *Brussels Studies*, la revue scientifique électronique pour la recherche sur Bruxelles.

CEDRE : Centre d'Etude du Droit de l'Environnement

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ François OST
- ▶ Delphine MISONNE

Research Field and Subjects

The CEDRE is a university research centre specialised in environmental law.

Its objectives are:

- scientific research into environmental law and policy;
- a critical analysis of this law and the tools capable of providing relevant responses to problems of pollution and harmful effects;
- participation in the creation of this law, from its preparatory phase.

The research focuses in particular on the situation of the Brussels-Capital Region.

It examines in particular:

- harmful effects that are characteristic of urban centres, such as air and noise pollution, waste management, the deterioration of water quality, soil contamination, electromagnetic risks, etc.;
- the cause of these harmful effects and remedies, in particular mobility, town planning and territorial development policies;
- the protection of nature in urban centres;
- legal responses to climate change;
- procedural aspects, such as the participation of citizens or access to justice;
- tools such as environmental permits, the emissions market, the increased responsibility of producers, green taxation, etc.;
- founding principles, i.e. prevention, precaution, the polluter pays principle;
- questions relating to the protection of human health against the harmful effects of environmental pollution.

Sujets de recherche

Le CEDRE est un centre de recherche universitaire spécialisé en droit de l'environnement.

Ses objectifs sont :

- l'étude scientifique du droit et de la politique de l'environnement ;
- la réflexion critique sur l'état de ce droit et sur les outils susceptibles d'apporter les réponses pertinentes aux problèmes de pollution et de nuisances ;

– la participation à la création de ce droit, dès sa phase d'élaboration.

Les recherches portent un intérêt particulier à la situation de la Région de Bruxelles-Capitale.

Elles traitent notamment :

- de nuisances caractéristiques du milieu urbain, telles que la pollution de l'air, le bruit, la gestion des déchets, la dégradation de l'eau, la contamination des sols, le risque électromagnétique, etc. ;
- de la cause de ces nuisances et de leurs remèdes, en particulier les politiques de mobilité, d'urbanisme et d'aménagement du territoire ;
- de la protection de la nature en ville ;
- des réponses juridiques au changement climatique ;
- d'aspects procéduraux tels que la participation citoyenne ou l'accès à la justice ;
- d'outils tels que les permis d'environnement, le marché d'émissions, la responsabilité élargie des producteurs, la fiscalité verte, etc. ;
- des principes fondateurs que sont la prévention, la précaution, le principe du pollueur-payeur ;
- de questions liées à la protection de la santé humaine face aux nuisances environnementales.

Onderzoekonderwerp

Het CEDRE is een universitair onderzoekscentrum dat gespecialiseerd is in milieurecht.

Het heeft de volgende doelstellingen:

- wetenschappelijke studie van milieurecht en milieubeleid;
- kritische reflectie over de staat van dit recht en over de instrumenten die relevante antwoorden kunnen bieden op de problemen van vervuiling en hinder;
- deelnemen aan het creëren van dit recht vanaf de fase van uitwerking.

Het onderzoek heeft bijzondere aandacht voor de situatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het handelt meer bepaald over:

- typische hinder voor een stedelijk milieu, zoals luchtvervuiling, lawaai, afvalbeheer, de verslechtering van het water, bodembesmetting, elektromagnetische risico's enzovoort;
- de oorzaak van deze hinder en hun remedies, meer bepaald het beleid inzake mobiliteit, stedenbouw en ruimtelijke ordening;
- de bescherming van de natuur in de stad;
- de juridische antwoorden op de klimaatverandering;
- procedureaspecten zoals burgerparticipatie of de toegang tot justitie;
- instrumenten zoals de milieuvergunningen, de emissemarkt, de grotere verantwoordelijkheid van producenten, groene fiscaliteit enzovoort;
- de stichtende principes zoals preventie, voorzorg, het principe van de 'vervuiler betaalt';
- problemen betreffende de bescherming van de menselijke gezondheid tegen milieuhinder.

Products and services

- ▶ Legal advice to public authorities
- ▶ Drawing up legislation
- ▶ Publications
- ▶ Master's degree (LL.M) on Environmental Law and Country Planning Law
- ▶ Conferences, Seminars

KEYWORDS

Environment
Law
Policy
Pollution
Health
Sustainable Development
Participation
Risks
Climate

Environnement
Droit
Politique
Pollution
Santé
Développement durable
Participation
Risques
Climat

Milieu
Recht
Beleid
Vervuiling
Gezondheid
Duurzame ontwikkeling
Participatie
Risico's
Klimaat

Contacts

François OST
ost@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 78 76

Delphine MISONNE
misonne@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 50

WEB SITE

www.cedre.be

Funding

- ▶ Federal Science Policy - Politique scientifique fédérale
- ▶ Brussels-Capital Région - Région de Bruxelles-Capitale
- ▶ Bruxelles-Environnement, IBGE-BIM

Partnership

- ▶ IRIB
- ▶ ELNI
- ▶ Abefdatu
- ▶ Seres

Groupe de recherche Acanthus

Mission

The Acanthus Research Group's aim is to develop its expertise in historic research into the material traces left by human beings in their environment, accomplishments in the area of territorial development, artistic creation, cultural events and their related testimonies. The Acanthus Group structures its research around four research fields: architecture and monuments; material heritage, territories and societies; territories, societies and environments; artistic creation, media and communication. More particularly, the "territories, societies and environments" research field focuses on fundamental and applied research in three specific areas: pollution and nuisances (environmental impact, industrial risk, *NIMBY* effect), identity and environment (rivers, local products) and historical geography. The chronological time span of the research ranges from the 17th to 21st centuries. The research focuses on the following regions: Brussels, Wallonia and Northern France, as well as the former Belgian colonies (Congo, Rwanda and Burundi).

The research involves:

- An historic study of the role of Brussels as a model in the environmental policies of provincial towns in the 18th century. Analysis of the archives and publications of the "Ancien Régime".
- The long-term analysis of the impact of a megacity on its aquatic environment during its development. Example of Paris 1850-2000. Comparisons between Brussels, Berlin and Milan. Interdisciplinary approach (history, geography, hydrobiology and chemistry).
- The *NIMBY* phenomenon on a comparative basis (Belgium-Canada). Historical and anthropological choices of the re-appropriation of the environment.
- The previous landscape of the Netherlands and its antique vestiges in the light of travel literature (16th-18th centuries): between heritage, the imaginary and archaeological curiosity.
- Guide of public archives relative to the history of the environment in Belgium.

Missions

Le Groupe de recherche Acanthus entend développer un pôle d'expertise dans l'étude historique des traces matérielles laissées par l'homme dans son milieu, des productions dans les domaines de l'aménagement du territoire, de la création, des faits culturels et des témoignages s'y rapportant. Le groupe Acanthus structure ses recherches autour de quatre pôles de recherche : architecture et décor monumental ; patrimoine matériel, territoires et sociétés ; territoires, sociétés et milieux ; création artistique, médias et communication.

Plus particulièrement, le pôle « territoires, sociétés et milieux » mène une recherche fondamentale et appliquée notamment sur trois thématiques spécifiques : pollutions et nuisances (impact environnemental, risque industriel, effet *NIMBY*), identité et environnement (rivières, produits du terroir) et géographie historique. Le cadre chronologique des recherches va du 17e au 21e siècle. Les régions visées sont Bruxelles, la Wallonie et le nord de la France, ainsi que les anciennes colonies belges (le Congo, le Rwanda et le Burundi).

Les recherches portent sur :

- L'étude historique du rôle de Bruxelles comme modèle dans les politiques environnementales des villes de province au 18^e siècle. Analyse d'archives et publications d'Ancien Régime.
- L'analyse à long terme de l'impact d'une mégapole sur son milieu aquatique au cours de son développement. Exemple de Paris 1850-2000. Comparaisons Bruxelles, Berlin, Milan. Approche interdisciplinaire (histoire, géographie, hydrobiologie, chimie).
- Le phénomène *NIMBY* en perspective comparée (Belgique-Canada). Approches historique et anthropologique de la réappropriation de l'environnement.
- Le paysage des anciens Pays-Bas et ses vestiges antiques au miroir des récits de voyages (XVI^e-XVIII^e siècles) : entre patrimoine, imaginaire et curiosité archéologique.
- Guide des archives publiques relatives à l'histoire de l'environnement en Belgique.

Opdracht

De onderzoeks groep Acanthum wil een expertisepool ontwikkelen in de historische studie van de materiële sporen die de mens heeft achtergelaten in zijn omgeving, producties op het vlak van ruimtelijke ordening, ontwerp, culturele feiten en getuigenissen die ermee verband houden. De groep Acanthum structureert het onderzoek rond vier onderzoeks polen: architectuur en monumentaal decor; materieel erfgoed, grondgebieden en maatschappijen; grondgebieden, maatschappijen en milieu; artistieke creatie, media en communicatie.

De pool «grondgebieden, maatschappijen en milieu» in het bijzonder voert fundamenteel en toegepast onderzoek naar drie specifieke thema's: vervuiling en hinder (impact op het milieu, industrieel risico, *NIMBY*-effect), identiteit en milieu (rivieren, streekproducten) en historische geografie. Het chronologische kader van het onderzoek loopt van de 17e tot de 21e eeuw. De bestudeerde regio's zijn Brussel, Wallonië en Noord-Frankrijk, evenals de vroegere Belgische kolonies (Congo, Rwanda en Burundi).

Het onderzoek heeft betrekking op:

- de historische studie van de rol van Brussel als model voor het milieubeleid van 18^{de}-eeuwse provinciesteden. Analyse van archieven en publicaties van het ancien régime;
- de langetermijnanalyse van de invloed van een megapool op zijn watermilieu tijdens zijn ontwikkeling. Voorbeeld van Parijs in de periode 1850-2000. Vergelijkingen Brussel, Berlijn, Milaan. Interdisciplinaire benadering (geschiedenis, geografie, hydrobiologie, chemie);
- het fenomeen 'nimby' in een vergelijkend perspectief (België-Canada). Historische en antropologische benadering van het zich opnieuw toe-eigenen van het milieu;
- het landschap van de oude Nederlanden en antieke overblijfselen in het licht van de reisverhalen (16^{de}-18^{de} eeuw): tussen patrimonium, verbeelding en archeologische nieuwsgierigheid;
- gids van publieke archieven over de geschiedenis van het milieu in België.

Activités

- projets de recherche & thèses de doctorat
- collaborations interuniversitaires et scientifiques, notamment avec l'UCL, l'ULB et l'ULg, l'Université Pierre et Marie Curie, le Cnam et l'ESEH - European Society for Environmental History ; groupe de contact HEnRI, Université de Paris I Sorbonne-Panthéon, IRPA, INHA, Archives de l'Etat à Namur, etc.
- publications
- organisation de conférences
- enseignement et formation

Services offerts

Expertises (identification des pollutions - pollution des sols, etc.- mentionnées dans les sources anciennes), centre de documentation (bibliothèque spécialisée), base de données PAWA (Produits alimentaires wallons), atlas historique de Wallonie (répertoire de cartes historiques thématiques)

CONTACT

Tel. 32 (0)81 72 41 96

WEB SITE

http://www.fundp.ac.be/lettres/acanthum/page_view/presentation.html

LAAP : Centre d'Anthropologie Prospective

Mission

The Laboratoire d'Anthropologie Prospective (LAAP) is a research centre of the Catholic University of Louvain, included in the IACCHOS Institute. The theoretical perspective supported by the centre is intended to be forward-looking. It focuses mainly on the transformations of contemporary societies and their consequences. The laboratory is partner and coordinator of research networks on contemporary anthropological issues, at both national and international levels.

Mission

Le Laboratoire d'Anthropologie Prospective (LAAP) est un centre de recherche de l'Université catholique de Louvain, inclus dans l'Institut IACCHOS. La perspective théorique soutenue par le centre se veut prospective. Elle tend à l'analyse des transformations des sociétés contemporaines et de leurs conséquences. Le Laboratoire est partenaire et coordinateur de réseaux de recherche sur les questions qui traversent l'anthropologie contemporaine aussi bien au niveau national qu'au niveau international.

Opdracht

Het Laboratoire d'Anthropologie Prospective (LAAP) is een onderzoekscentrum van de Université catholique de Louvain, dat deel uitmaakt van het Instituut IACCHOS. Het centrum hanteert een prospectief theoretisch perspectief. Het centrum analyseert de transformaties van de hedendaagse maatschappijen en de gevolgen daarvan.

Het Laboratoire is partner en coördinator van netwerken die onderzoek voeren naar de vragen uit de hedendaagse antropologie, zowel op nationaal als op internationaal niveau.

Activities

LAAP's research programme is based on three main fields:

1. Anthropology of symbolic systems: relationship with nature, religious experience and digital worlds.

2. Political anthropology and environmental anthropology: governance, management of natural resources, environmental changes and migrations.
3. Spatial anthropology: bodily relations, family relationships, living environments and areas of insecurity.

The LAAP researchers are present in more than 30 countries across five continents... and on Internet.

Activités

Le programme de recherche du LAAP s'organise autour de trois axes :

1. Anthropologie des systèmes symboliques : rapports à la nature, expériences religieuses et mondes numériques.
2. Anthropologie politique et de l'environnement : gouvernance, gestion des ressources naturelles, modifications de l'environnement et migrations.
3. Anthropologie de l'espace : rapports au corps, parenté, espaces de vie et précarité.

Les chercheurs du LAAP sont présents dans plus de 30 pays sur cinq continents... et sur internet.

Activiteiten

Het onderzoeksprogramma van het LAAP draait rond drie assen:

1. Antropologie van de symbolische systemen: verhoudingen tot de natuur, religieuze ervaringen en digitale werelden.
2. Politieke en milieu-antropologie: bestuur, beheer van natuurlijke rijkdommen, wijzigingen van het milieu en migraties.
3. Antropologie van de ruimte: verhoudingen tot het lichaam, ouderschap, levensruimtes en precariteit.

De onderzoekers van het LAAP zijn actief in meer dan 30 landen op vijf continenten... en op internet.

CONTACT

Pierre-Joseph Laurent

Pierre-Joseph.Laurent@uclouvain.be

WEB SITE

www.laap.be

PReCoM : Pôle de Recherches sur la Communication et les Médias

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Geoffroy PATRIARCHE
- ▶ Anne-Sophie COLLARD
- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Jean-Claude RUANO-BORBALAN
- ▶ Dave SINARDET
- ▶ Alain STROWEL
- ▶ Georgios TERZIS
- ▶ Nathalie TOUSIGNANT
- ▶ Luc VAN CAMPENHOUDT
- ▶ David ZARUK

Research Field and Subjects

Since January 2008, the PReCoM has brought together academics and scientists from the Saint-Louis University Faculties who are interested in communication (in the broadest sense) and the (new) media. The PReCoM is working on the development of information and communication science at FUSL, while participating in interdisciplinary research. The communication and media research carried out by its members is an extension or combination of four main disciplines: literary analysis (e.g. rhetoric, semio-pragmatic), sociology (e.g. reception studies, sociology of uses of ICT), political sciences (e.g. media and federalism, media and national identities, political communication, communication by/on Europe) and law (information and communication law, intellectual property rights).

Sujets de recherche

Depuis janvier 2008, le PReCoM fédère les membres académiques et scientifiques des Facultés universitaires Saint-Louis qui s'intéressent à la communication (au sens le plus large) et aux (nouveaux) médias. Le PReCoM travaille au développement des sciences de l'information et de la communication au sein des FUSL, tout en participant aux dynamiques de recherche interdisciplinaires. Les recherches sur la communication et les médias menées par ses membres prolongent ou croisent quatre axes disciplinaires principaux : littéraire (e.g. rhétorique, sémiopragmatique), sociologique (e.g. sociologie de la réception, sociologie des usages des TIC), politique (e.g. médias et fédéralisme, médias et identités nationales, communication politique, communication de/sur l'Europe) et juridique (droit de l'information et de la communication, propriété intellectuelle).

Onderzoekonderwerp

Sinds januari 2008 verenigt de PReCoM de academische en universitaire leden van de Facultés universitaires Saint-Louis die belang stellen in communicatie (in de ruimste betekenis) en de

(nieuwe) media. De PReCoM werkt aan de ontwikkeling van de informatie- en communicatiewetenschappen binnen de FUSL en neemt tegelijk deel aan interdisciplinaire onderzoeksdimensionen. Het onderzoek van zijn leden op het vlak van communicatie en media liggen in het verlengde van of kruisen vier disciplinaire hoofdassen: literair (bv. retoriek, semio-pragmatiek), sociologisch (bv. sociologie van de receptie, sociologie van de ICT-geschiedenis), politologisch (bv. media en federalisme, media en nationale identiteiten, politieke communicatie, communicatie van/over Europa) en juridisch (informatie- en communicatierecht, intellectuele eigendom).

Representative References

- ▶ STROWEL A., Quand Google défie le droit. Plaidoyer pour un Internet transparent et de qualité, De Boeck & Larcier, **2011**.
- ▶ DE MEYER L., Les représentations spatiales de la communication et la proximité, in: Ville et proximité. Approches pluridisciplinaires, sous la direction de Christophe MINCKE et Michel HUBERT, Publications des FUSL, **2011**.
- ▶ DUFRASNE, M., Plus de débats sur l'Europe pour plus d'implication des citoyens? Analyse du forum de discussion en ligne Debate Europe. In C. Chenevire, & G. Duchenne (Ed.), Les modes d'expression de la citoyenneté européenne. Louvain-la-Neuve: Presses universitaires de Louvain, **2011**.
- ▶ LOHISSE J., en collaboration avec PATRIARCHE Geoffroy et KLEIN Annabelle, La communication. De la transmission à la relation, 4ème édition, De Boeck, **2009**.
- ▶ PATRIARCHE G., HUBERT M., MONTULET B., BERZIN M., « Les usages des médias et des TIC en situation de mobilité. Une étude exploratoire des jeunes adultes se déplaçant à, de et vers Bruxelles », in Recherches en communication, n°31, pp.197-213, **2009**.

Partnership

- ▶ Centre d'Etudes Sociologiques (CES)
- ▶ Centre de Recherches en Science politique (CReSPo)
- ▶ Institut de Recherches Interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB)

- ▶ Institut de Recherche Société et Interdisciplinarité (IRSI)
- ▶ Séminaire Interdisciplinaire de Recherches Littéraires (SIRL)
- ▶ Institut d'études européennes (IEE)

Membre actif du projet européen COST «Transforming Audiences, Transforming Societies», qui rassemble plus de 200 participants provenant de 30 pays

CONTACT

Emilie VOSSEN

vossen@fusl.ac.be

Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITES

<http://www.fusl.ac.be/precom>

<http://www.cost-transforming-audiences.eu>

Pluri-LL – Multilingualism Research Group

Mission

The aim over time of the Multilingualism Research Group (Pluri-LL), which was set up in 2011, is to become an international scientific platform, facilitating an inter- and intradisciplinary scientific dialogue, as well as the preparation and implementation of intra- and interinstitutional collaboration.

The main research fields of the Pluri-LL group are multilingualism and linguistic diversity. The research focuses on both intralinguistic and extralinguistic elements in multilingual contexts, mainly in Europe but occasionally in other multilingual contexts throughout the world. It considers the question of translations as an area of interaction between languages and cultures. It also examines the ways in which multilingualism, translation, interlinguistic contacts, etc. are represented in works of fiction and other works.

Mission

Créé en 2011, le Groupe de Recherche sur le Plurilinguisme – Pluri-LL – se veut à terme une plateforme scientifique internationale qui permette d'engager le dialogue scientifique inter- et intradisciplinaire, ainsi que la préparation et la réalisation de collaborations intra- et interinstitutionnelles.

Les domaines de recherche privilégiés du groupe Pluri-LL sont le plurilinguisme et la diversité linguistique. La recherche s'oriente tant vers des éléments intralinguistiques qu'extralinguistiques dans des contextes plurilingues, principalement en Europe et ponctuellement dans d'autres contextes plurilingues à travers le monde. Elle considère la question de la traduction comme zone d'interaction entre les langues et les cultures. Elle s'intéresse également aux façons dont le multilinguisme, la traduction, le contact interlinguistique, etc. sont représentées dans des fictions littéraires et autres.

Opdracht

De Groupe de Recherche sur le Plurilinguisme – Pluri-LL – wil op termijn een internationaal wetenschappelijk platform worden om een inter- en intradisciplinaire wetenschappelijke dialoog te starten en intra- en interinstitutionele samenwerkingen voor te bereiden en uit te werken.

Meertaligheid en linguïstieke diversiteit zijn de bevorrechte onderzoeksgebieden van de groep Pluri-LL. Het onderzoek richt zich zowel op intra- als extralinguïstieke elementen in meertalige contexten, voornamelijk in Europa en nu en dan ook in andere meertalige contexten wereldwijd. De groep ziet vertaalwerk als het gebied van interactie tussen talen en culturen. Hij heeft ook belangstelling voor de manieren waarop meertaligheid, vertaling, interlinguïstiek contact enzovoort worden voorgesteld in literaire en andere fictie.

Activités

- projets de recherche & thèses de doctorat
- collaborations interuniversitaires, notamment avec la VUB, l'Université de Montréal, le China Centre for Linguistic and Strategic Studies et les universités de Nankin et d'Utrecht
- publications
- développement d'un lexique terminologique du multilinguisme
- organisation de conférences
- membre de comités éditoriaux (*Sociolinguistic Studies*, *Sociolinguística*, *The Translator*, etc.)
- implication active au sein de l'Ecole doctorale 3 – Langues et lettres
- enseignement et formation

Services offerts

Conférences, conseils scientifiques et expertises (médias, ministères, pouvoirs régionaux, écoles, comités de parents, soutien à des projets scolaires, etc.)

CONTACT

Pluri-LL@fundp.ac.be

WEB SITE

**[http://www.fundp.ac.be/lettres/pluri-ll/page_view/
presentationlongue.html](http://www.fundp.ac.be/lettres/pluri-ll/page_view/presentationlongue.html)**

Brussels Studies

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Christophe MINCKE
- ▶ Stefan DE CORTE

Research Field and Subjects

Brussels Studies is a widely-read, online scientific journal. Based in the Saint-Louis University Faculties its objective is to promote research centred on Brussels-related issues, without any discrimination as to discipline or language.

Brussels Studies offer researchers a specific distribution channel for the presentation of research results concerning a subject related to the realities of Brussels and representing a significant challenge for the city and its region.

Brussels Studies offers its readers articles which are accessible to a non-specialised public, on important themes studied and debated within the world of research. Brussels Studies wants in this way to support the contribution of the results of scientific research to the public debate on Brussels.

The journal publishes articles, in pdf format, on its website. They are presented in French, Dutch and English and can be easily downloaded free of charge. All the articles are archived on the website, where it is also possible to sign up for the newsletter in order to be informed of new publications.

Sujets de recherche

Brussels Studies est une revue scientifique électronique de large diffusion basée aux Facultés universitaires Saint-Louis. Elle est destinée à la mise en valeur de recherches portant sur des questions bruxelloises, et ce sans discrimination de discipline, de langue ou d'institution d'origine des auteurs.

Brussels Studies offre aux chercheurs un canal de diffusion spécifique pour la présentation de résultats de recherches, quand celles-ci portent sur un sujet lié aux réalités bruxelloises constituant un enjeu significatif pour la ville et sa région.

Brussels Studies offre à ses lecteurs des articles accessibles à un public non spécialisé portant sur des sujets importants étudiés et débattus dans le monde de la recherche. Brussels Studies veut ainsi favoriser l'intervention des résultats de la recherche scientifique dans le débat public concernant Bruxelles.

La revue publie les articles, au format pdf, sur son site web. Ils y sont présentés en français, néerlandais et anglais, téléchargeables facilement et gratuitement. Tous les articles

sont archivés sur le site où il est aussi possible de s'inscrire à l'infolettre pour être tenu au courant des nouvelles parutions.

Onderzoekonderwerp

Brussels Studies is een elektronisch wetenschappelijk tijdschrift dat op grote schaal wordt verspreid en onderzoek over Brusselse aangelegenheden promoot zonder onderscheid naar discipline of taal.

Brussels Studies biedt onderzoekers een specifiek platform aan waar ze de resultaten van hun onderzoek kunnen voorstellen, die verband houden met de Brusselse realiteit en relevant zijn voor de stad en het gewest.

Brussels Studies biedt zijn lezers artikels die toegankelijk zijn voor een niet-gespecialiseerd publiek en handelen over belangrijke onderwerpen die bestudeerd en besproken worden in de onderzoeksWereld. Brussels Studies wil er aldus toe bijdragen dat het publiek debat over Brussel rekening houdt met de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek.

De artikels zijn in het Nederlands, Frans en Engels opgesteld en staan in pdf-formaat op de internetsite van het tijdschrift. Ze kunnen gemakkelijk en gratis worden gedownload. Alle artikels worden gearchiveerd op de internetsite, waar men zich ook kan inschrijven voor de nieuwsbrief om op de hoogte te worden gehouden van de komende artikels.

Representative References

- ▶ MINCKE Chr., « Bruxelles sous la loupe au vu et au su de tous », *Revue Louvain*, 2011, 187, 32-33.
- ▶ MINCKE Chr., HUBERT M., VOSSEN É. et DE CORTE S., « Electronic media and the participation of researchers in public debate », *Curating the European University*, Leuven, 2011.
- ▶ MINCKE Chr., « Savoir et faire savoir. La publication en ligne au service de la légitimité du scientifique. L'exemple de Brussels Studies », *L'université au XXI^e siècle. Nouveaux instruments et nouveaux savoirs*, Bologne, Bononia University Press, 2010, 139-164.

Funding

ISRIB (Institute for the encouragement of Scientific Research and Innovation of Brussels - Brussels-Capital Region).

KEYWORDS

Electronic magazine
Interdisciplinarity
Urban studies

Products and services

Publication électronique d'articles portant sur des problématiques bruxelloises.

Revue électronique
Interdisciplinarité
Etudes urbaines

Elektronisch tijdschrift
Interdisciplinariteit
Stedelijke studies

CONTACT

info@brusselsstudies.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITE

<http://www.brusselsstudies.be/>

MAG Network

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Raphaël DARQUENNE
- ▶ Abraham FRANSSEN
- ▶ Luc VAN CAMPENHOUDT

Research Field and Subjects

The MAG Network is a sociological platform spin-off rooted in Brussels both in terms of its actions (numerous actions concerning sponsors and Brussels-related issues) and its job promotion objectives.

The network uses a rigorous, ethical and participatory methodological framework based on the Group Analysis Method (MAG), by mobilising a network of consultants with expertise in their various fields (dispute resolution management, networking, adult training, organisational change management, development projects, evaluation of public policies, the psycho-sociology of organisations, etc.) and by making available to professionals analytical and operational tools with the focus on empowerment. The MAG Network also provides organisations with change support, by mobilising the analytical capacities of the parties directly concerned by the problem in order to develop knowledge that is both scientifically valid and relevant from a practical point of view.

Whether it involves decision-making support, action assessment, promoting networking, developing best practices for professionals, enhancing analytical and management skills, organising participatory consultations, the MAG Network mobilises relevant sociological tools to provide participatory services to organisations and professionals with a view to boosting their analytical skills and empowering them. In this regard it organises participatory research and organisational actions, as well as consultation and participatory evaluation processes and methodological training.

Sujets de recherche

Le Réseau MAG est une Spin-off d'intervention sociologique disposant d'un ancrage bruxellois tant sur le plan de son action (de nombreuses interventions concernent des commanditaires et des problématiques bruxellois) que sur celui de son objectif de développement de l'emploi.

Le réseau propose un cadre méthodologique rigoureux, éthique et participatif basé sur la Méthode d'Analyse en Groupe (MAG),

en mobilisant un réseau d'intervenants experts dans leurs différents domaines (gestion des conflits, travail en réseau, formation d'adultes, pilotage du changement organisationnel, projets de développement, évaluation des politiques publiques, psycho-sociologie des organisations,...), et en mettant à la disposition des professionnels des outils d'analyse et d'action opérationnels dans une perspective de capacitation (empowerment).

Le Réseau MAG accompagne également les organisations vers le changement en mobilisant la capacité d'analyse des acteurs directement concernés par le problème en vue de produire une connaissance à la fois scientifiquement valide et pertinente sur le plan pratique.

Qu'il s'agisse d'orienter la décision, d'évaluer l'action, d'accompagner le développement, de construire le travail en réseau, de renforcer les pratiques professionnelles, d'accroître les capacités d'analyse et de gestion, d'organiser des consultations participatives, le Réseau MAG mobilise des outils sociologiques pertinents pour fournir des services participatifs aux organisations et aux professionnels en vue d'améliorer leurs capacités d'analyse et d'action et organise à ce titre des recherches participatives, des interventions en organisation, des processus de consultation et d'évaluation participative et des formations méthodologiques.

Onderzoekonderwerp

Het Réseau MAG is een spin-off voor sociologische interventie met Brusselse verankering, zowel wat betreft haar werking (vele interventies hebben betrekking op Brusselse opdrachtgevers en probleemstellingen) als zijn doelstelling van ontwikkeling van de werkgelegenheid.

Het netwerk stelt een strikt, ethisch en participatief methodologisch kader voor dat steunt op de 'methode van analyse in groep' (MAG). Het mobiliseert een netwerk van intervenanten die stuk voor stuk experts zijn op hun vakgebied (conflictbeheer, werken in netwerk, volwassenenvorming, sturen van organisatorische veranderingen, ontwikkelingsprojecten, evaluatie van het overheidsbeleid, psycho-sociologie van de organisaties...). Het stelt operationele analyse- en actie-instru-

menten ter beschikking van de specialisten in een perspectief van empowerment.

Het Réseau MAG begeleidt ook organisaties op weg naar verandering en mobiliseert daartoe de analysecapaciteit van de actoren die direct bij het probleem betrokken zijn teneinde kennis te produceren die tegelijk wetenschappelijk waardevol en praktisch relevant is.

Of het er nu om gaat beslissingen te oriënteren, actie te evalueren, ontwikkeling te begeleiden, het werken in netwerk te ontwikkelen, professionele praktijken te versterken, de analyse- en beheerscapaciteiten uit te breiden, participatieve raadplegingen te organiseren, het Réseau MAG mobiliseert relevante sociologische instrumenten om participatieve diensten aan te bieden aan organisaties en specialisten teneinde hun analyse- en actievaardigheden te verbeteren. Het organiseert daartoe participatief onderzoek, interventies in organisaties, processen van participatieve raadpleging en evaluatie evenals methodologische opleidingen.

Representative References

- ▶ VAN CAMPENHOUDT L., FRANSSEN A. ET CANTELLI F., *La méthode d'analyse en groupe : Explication, applications et implications d'un nouveau dispositif de recherche*, revue électronique SociologieS (AISLF), **2009**.
- ▶ VAN CAMPENHOUDT L., CHAUMONT J.-M., FRANSSEN A., *La méthode d'analyse en groupe. Application aux phénomènes sociaux*, Paris, Dunod, **2005**

Funding

Institut bruxellois pour la recherché et l'innovation (INNOVIRIS)
Différents commanditaires qui demandent au Réseau MAG de réaliser des recherches et des interventions participatives.

Partnership

- ▶ Le Centre d'Etudes sociologiques (CES).
- ▶ Le Centre de recherche en science politique (Crespo).
- ▶ L'Institut de Recherches Interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB).
- ▶ L'Agence Alter.
- ▶ L'Institut des Hautes Etudes des Communications Sociales (IHECS).

Products and services

- ▶ Orientation de la décision publique
- ▶ Evaluation de l'action publique
- ▶ Accompagnement de projets
- ▶ Construction de démarches « qualité »
- ▶ Evaluation
- ▶ Pilotage de réformes institutionnelles

- ▶ Recherches participatives
- ▶ Analyse stratégique
- ▶ Consultation des acteurs, usagers, clients,...
- ▶ Organisation du travail en réseau
- ▶ Processus de démocratie participative
- ▶ Renforcement des pratiques professionnelles

KEYWORDS

Group analysis method
Sociological platform
Evaluation
Project support
Participatory research
Action research
Strategic analysis
Decision-making support

Méthode d'analyse en groupe
Intervention sociologique
Evaluation
Accompagnement de projets
Recherches participatives
Recherche action
Analyse stratégique
Orientation de la décision

Methode van analyse in groep
Sociologische interventie
Evaluatie
Projectbegeleiding
Participatief onderzoek
Onderzoek actie
Strategische analyse
Oriëntatie van de besluitvorming

CONTACTS

Raphaël DARQUENNE
darquenne@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 787 93 27

Abraham FRANSSEN
franssen@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 78 26

WEB SITE

www.reseaumag.be

Observatory of mobility in the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTISTS:

- ▶ Michel HUBERT
- ▶ Philippe HUYNEN

Research Field and Subjects

The Strategy Directorate of *Brussels Mobility* (Brussels-Capital Region) has a substantial database in respect of mobility in Brussels. The data is collected either on the Strategy Directorate's own initiative or in another framework, whether or not it falls within the competences of the Brussels-Capital Region, or results from regulatory requirements, specific initiatives or ad hoc surveys.

The "Centre d'études sociologiques (CES)" of the Saint-Louis University Faculties has been entrusted with producing an annual, reasoned and comprehensible summary of these data, intended for dissemination in order to give the Strategy Directorate and all mobility stakeholders an overview of mobility in Brussels.

Given the scope of the sources available, a certain number of questions have been drawn up in order to structure this mass of information and to make it easier to apprehend the mobility issue as a whole, in a consistent way. How has the total number of journeys changed? Has the average number of daily journeys increased? What spatial-temporal changes in journey patterns have occurred? What means of transport are available to people travelling in the city? How have the shares of types and uses of personal transport changed? What are the types of users encountered? Has the perception of means of transport changed? Those are just some of the questions addressed.

This summary also includes comments and methodological suggestions regarding the use and replication of existing studies and gaps in knowledge regarding mobility in Brussels.

Sujets de recherche

La Direction Stratégie de *Bruxelles Mobilité* (Région de Bruxelles-Capitale) dispose d'un grand nombre de données en matière de mobilité à Bruxelles, produites à son initiative ou dans un autre cadre, relevant ou non de la Région de Bruxelles-Capitale ou résultant d'exigences réglementaires, d'initiatives spécifiques ou d'enquêtes ad hoc.

Le Centre d'études sociologiques (CES) des Facultés universitaires Saint-Louis a été chargé de rédiger une synthèse annuelle, raisonnée, compréhensible et diffusable de ces données, de manière à ce que la Direction Stratégie et l'ensemble des acteurs de la mobilité disposent d'une vision globale de la mobilité à Bruxelles.

Vu l'ampleur des sources disponibles, un certain nombre de *questions* ont été formulées qui donnent du sens à cette masse d'informations et permettent d'appréhender la problématique de la mobilité de manière globale et cohérente. Quelle est l'évolution du nombre total de déplacements ? Y a-t-il croissance du nombre moyen de déplacements quotidiens ? Quelle est l'évolution spatio-temporelle des déplacements ? Quels sont les moyens de déplacement dont disposent celles et ceux qui se déplacent ? Quelle est l'évolution des parts modales et des usages des moyens de déplacement des personnes ? Quels sont les types d'usagers rencontrés ? La perception des moyens de déplacement a t-elle évolué ? Telles sont quelques-unes des questions abordées.

Figurent au menu de cette synthèse également des commentaires et des suggestions méthodologiques quant à l'exploitation et la réPLICATION des études existantes et à des lacunes dans la connaissance de la mobilité à Bruxelles.

Onderzoekonderwerp

De Directie Strategie van *Mobiel Brussel* (Brussels Hoofdstedelijk Gewest) beschikt over een groot aantal gegevens op het gebied van mobiliteit in Brussel. Die gegevens werden geproduceerd op initiatief van de Directie of in een ander kader dat al dan niet resorteert onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het resultaat is van reglementaire vereisten, specifieke initiatieven of enquêtes ad hoc.

Het Centre d'études sociologiques (CES) des Facultés universitaires Saint-Louis kreeg de opdracht een jaarlijkse, beredeneerde, begrijpelijke en publiceerbare synthese van die gegevens te maken, opdat de Directie Stratégie en alle mobiliteitsactoren een globale kijk op mobiliteit in Brussel zouden hebben.

Gelet op het aantal beschikbare bronnen werd een aantal vragen geformuleerd die zin geven aan deze grote hoeveelheid informatie en toelaten de mobiliteitsproblematiek op globale en coherente wijze te benaderen. Hoe evolueert het totale aantal verplaatsingen? Stijgt het gemiddeld aantal dagelijkse verplaatsingen? Hoe evolueren de verplaatsingen in ruimte en tijd? Welke verplaatsingsmiddelen zijn beschikbaar voor al wie zich wil verplaatsen? Hoe evolueren de modale delen en de gebruiken van de verplaatsingsmiddelen van de personen? Welke types gebruikers komen we tegen? Is de perceptie van de verplaatsingsmiddelen geëvolueerd? Het zijn maar enkele van de vragen die worden behandeld.

Op het menu van deze synthese staan ook opmerkingen en methodologische suggesties betreffende de exploitatie en het repliceren van bestaande studies en betreffende lacunes in de kennis over mobiliteit in Brussel.

KEYWORDS

Geographical mobility
Social mobility
Mobility policies
Modal shares

Mobilité géographique
Mobilité sociale
Politiques de mobilité
Parts modales

Geografische mobiliteit
Sociale mobiliteit
Mobiliteitsbeleid
Modale delen

CONTACT

ces@fusl.ac.be ou kevin.lebrun@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 70

WEB SITE

www.fusl-ces.be

Representative References

- ▶ DOBRUSZKES F., HUBERT M., LAPORTE F., VEIDERS C., « Réorganisation d'un réseau de transport collectif, ruptures de charge et mobilités éprouvantes : l'expérience bruxelloise », article accepté par la revue *Articulo*. dans un dossier consacré au thème des mobilités éprouvantes, **2011**.
- ▶ HUBERT M., DOBRUSZKES F., MACHARIS C., « Mobility within, towards, out of and around Brussels », in *Brussels Studies*, CFB 1, 5 janvier, pp. 1-15, **2009**.
- ▶ MONTULET B., HUBERT M., « Travelling with children in Brussels: A sociological study of experiences of time and the use of modes of transport », in *Brussels Studies*, 15, pp. 1-14, **2008**.

Funding

Région de Bruxelles-Capitale

Partnership

- ▶ VUB-MOSI
- ▶ ULB-IGEAT

Observatory of Rents in the Brussels-Capital Region

SENIOR SCIENTIST:

► Marie-Laurence DE KEERSMAECKER

Research Field and Subjects

The "Observatoire des Loyers de la Région de Bruxelles-Capitale" is a huge database of rents, built up using recurring surveys on residential accommodation rented in the Brussels-Capital Region.

The first survey was organised in 1992 and the last one in 2011. The research is based around the determinants of the formation of rents and the residential behaviour of tenants.

It involves the following competences:

- the construction of a sampling plan of rental accommodation;
- the development of research assumptions for each year and the drafting of the survey questionnaire;
- the administration of the survey questionnaire;
- the construction of statistics and the interpretation and results;
- identifying the determinants of the formation of rents and developing rent forecasting models;
- modelling the residential behaviour of tenants;
- putting the results in a chronological timeframe and the elaboration of explanatory models.

Sujets de recherche

L'Observatoire des Loyers de la Région de Bruxelles-Capitale est une vaste banque de données-loyers construite à partir d'enquêtes récurrentes sur les loyers des logements mis en location sur le territoire de la Région bruxelloise.

La première enquête s'est déroulée en 1992 et la dernière en 2011. La recherche est construite autour des déterminants de la formation des loyers et autour des comportements résidentiels des locataires.

Elle mobilise les compétences suivantes :

- la construction d'un plan d'échantillonnage des logements mis en location ;
- le développement d'hypothèses de recherche pour chaque année et la rédaction du questionnaire d'enquête ;
- l'administration du questionnaire d'enquête ;
- La construction de statistiques et l'interprétation des résultats ;
- La recherche des déterminants de la formation des loyers et le développement d'un modèle prévisionnel des loyers ;

- La modélisation des comportements résidentiels des locataires ;
- La mise en perspective chronologique des résultats et la recherche de modèles explicatifs.

Onderzoekonderwerp

Het Observatorium van de Huurprijsen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een enorme huurdatabank die tot stand is gekomen op basis van recurrente enquêtes betreffende de huurprijsen van woningen die op het grondgebied van het Brussels Gewest te huur worden aangeboden.

De eerste enquête vond plaats in 1992, de laatste in 2011.

Het onderzoek wordt opgebouwd rond bepalende elementen voor de totstandkoming van de huurprijsen en rond het residentieel gedrag van de huurders.

Het mobiliseert de volgende competenties:

- Constructie van een steekproefplan van de te huur gestelde woningen;
- Ontwikkelen van onderzoekshypothesen voor elk jaar en opstellen van de vragenlijst voor de enquête;
- Beheer van de vragenlijst van de enquête;
- Opstellen van statistieken en interpreteren van de resultaten;
- Onderzoek naar de bepalende elementen voor de totstandkoming van de huurprijsen en ontwikkelen van een model met het oog op het voorzien van de huurprijsen;
- Modelleeren van het residentieel gedrag van de huurders;
- De resultaten in een chronologisch perspectief plaatsen en zoeken naar verklarende modellen.

Representative References

- DE KEERSMAECKER M.-L., Observatoire des Loyers 2010, éd. Observatoire de l'Habitat, SLRB, Bruxelles, **2011**.
- DE KEERSMAECKER M.-L., Observatoire des Loyers 2008, éd. Observatoire de l'Habitat, SLRB, Bruxelles, **2009**.
- DE KEERSMAECKER M.-L., Observatoire des Loyers 2006, éd. Observatoire de l'Habitat, SLRB, Bruxelles, **2007**.
- DE KEERSMAECKER M.-L., Observatoire des Loyers 2005, éd. Observatoire de l'Habitat, SLRB, Bruxelles, **2006**.

Funding

Secrétariat d'Etat du Logement à la Région de Bruxelles-Capitale – division Observatoire de l'Habitat de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

KEYWORDS

Rental market
Residential choices
Residential mobility
Rents

Marché locatif
Choix résidentiels
Mobilité résidentielle
Loyers

Partnership

SONECOM

Huurmarkt
Residentiële keuzes
Residentiële mobiliteit
Huurprijzen

CONTACT

Marie-Laurence DE KEERSMAECKER
marie-laurence.dekeersmaecker@uclouvain.be
Tel. 32 (0)10 47 28 49

Observatory of AIDS and sexuality

SENIOR SCIENTIST:

► Vladimir MARTENS

Research Field and Subjects

The "Observatoire du sida et des sexualités" is a research centre which develops human and social sciences on issues relative to sexuality and STI/AIDS as part of health promotion.

Its general objective is to ensure greater consistency between the needs of prevention of target groups, action strategies implemented by front-line support workers and policies in force in the Fédération Wallonie-Bruxelles.

Starting from this general objective, several specific objectives have been developed:

- to facilitate the analysis of the development of the HIV/AIDS epidemic, as well as certain aspects of sexuality;
- to improve the quality of front-line strategies;
- to improve the quality of the decision-making of the public authorities and relevant official bodies on the subject of the promotion of sexual health and the prevention of HIV/AIDS and other STI.

These objectives can be broken down into three missions:

- the organisation and management of consultations between the stakeholders involved in the prevention of STI/AIDS and the related sectors;
- the collection of emerging issues, the implementation of research projects;
- coordinating expertise and concrete actions.

The main current research subjects are: sexual health and migration, discrimination and HIV, homosexuality and healthcare, the healthcare experiences of seropositive people in Brussels.

Sujets de recherche

L'Observatoire du sida et des sexualités est un centre de recherche qui propose l'éclairage des sciences humaines et sociales sur des questions relatives aux sexualités et aux IST/sida dans un cadre de promotion de la santé.

Il a pour objectif général d'améliorer l'adéquation entre les besoins des publics cibles de la prévention, les stratégies d'intervention mises en œuvre par les acteurs de terrain et les politiques en vigueur au sein de la Fédération Wallonie-Bruxelles. A partir de cet objectif général, plusieurs objectifs spécifiques

peuvent être formulés :

- permettre une meilleure analyse de l'évolution de l'épidémie de VIH/sida ainsi que de certains aspects de la sexualité;
- améliorer la qualité des stratégies mises en œuvre par les intervenants de terrain;
- améliorer la qualité de la prise de décision des pouvoirs publics et instances officielles concernées au sujet de la politique de promotion de la santé sexuelle et de prévention du VIH/sida et des autres IST.

Ces objectifs se déclinent en trois missions :

- L'organisation et le pilotage de la concertation des intervenants du secteur de la prévention des IST/sida et de secteurs connexes.
- Le recueil de questions émergentes, la mise en œuvre de projets de recherche
- L'articulation entre l'expertise et l'action concrète.

Les sujets de recherche actuels principaux sont: santé sexuelle et migration, discrimination et VIH, homosexualité et santé, parcours de soins des personnes séropositives à Bruxelles.

Onderzoekonderwerp

Het Observatoire du sida et des sexualités is een onderzoekscentrum dat de kijk van de mens- en sociale wetenschappen aanbiedt betreffende vragen i.v.m. seksualiteit en soa's/aids in een kader van gezondheidsbevordering.

Zijn algemene doel bestaat erin tot een betere overeenstemming te komen tussen de noden van de doelgroepen van de preventie, de interventiestrategieën die worden uitgewerkt door de actoren op het terrein en het toepasbare beleid binnen de Fédération Wallonie-Bruxelles.

Uitgaande van deze algemene doelstelling kunnen verschillende specifieke doelstellingen worden geformuleerd:

- een betere analyse mogelijk maken van de evolutie van de hiv/aids-epidemie en van sommige aspecten van de seksualiteit;
- de kwaliteit verbeteren van de strategieën van de intervenanten op het terrein;
- de kwaliteit verbeteren van de beleidsvorming van de betrokken overheden en officiële instanties i.v.m. het beleid tot bevordering van de seksuele gezondheid en tot preventie van hiv/aids en de overige soa's.

Deze doelstellingen vallen uiteen in drie opdrachten:

- Organiseren en sturen van het overleg van de interveniënten van de sector voor de preventie van soa's/aids en van de aanverwante sectoren.
- Bijeenbrengen van vragen die zich stellen, uitvoeren van onderzoeksprojecten.
- Structuur tussen expertise en concrete actie.

Vandaag zijn de belangrijke onderzoeksonderwerpen de volgende: seksuele gezondheid en migratie, discriminatie en hiv, homoseksualiteit en gezondheid, zorgtraject van seropositieve in Brussel.

Representative References

- ▶ PEZERIL C., *Le dégoût dans les campagnes de lutte contre le sida*. Ethnologiefrançaise, janvier **2011**, n°1.
- ▶ DIELEMAN M., *Excision et migration en Belgique francophone. Rapport de recherche de l'Observatoire du sida et des sexualités pour le GAMS Belgique*. Ed. GAMS Belgique, **2010**.
- ▶ VIGNES M., *Le terrain et son « ordre négocié » : négociation de l'accès au terrain dans une recherche sociologique sur le VIH/sida à Bruxelles*. In *VIH/sida : Se confronter aux terrains. Expériences et postures de recherche*, sous la direction de CHABROL F. et GIRARD G. Paris, ANRS, collection « Sciences sociales et sida », **2010**, pages 137-151.
- ▶ PEZERIL C., Emploi et VIH : Maintien, retour et non-discrimination dans l'emploi des personnes vivant avec le VIH/sida en Belgique, Bruxelles, Observatoire du sida et sexualités, juin **2010**, 112 pages.
- ▶ MARTENS V., PARENT F. et les acteurs de la prévention des IST/Sida en Communauté française. *Stratégies concertées de la prévention des IST/Sida en Communauté française. Une analyse commune pour l'action*. Bruxelles, Observatoire du sida et des sexualités (FUSL), Décembre **2009**.
- ▶ DIELEMAN M., RICHARD F., MARTENS V., PARENT F., *Stratégies concertées de lutte contre les mutilations génitales féminines. Un cadre de référence pour l'action en Communauté française de Belgique*, Bruxelles, Ed. GAMS Belgique, **2009**.
- ▶ DIELEMAN M. *Migrant/es subsaharien/nes et VIH. Trajectoires et vulnérabilités*. Bruxelles, Observatoire du Sida et des sexualités (FUSL), mai **2008**.
- ▶ VIGNES M., SCHMITZ O., *La Séropositivité : un regard des sciences sociales*. Bruxelles, FuSL, Coll. "Travaux et Recherches", **2008**, 208 pages.

Funding

- ▶ Ministère de la Santé de la Fédération Wallonie-Bruxelles.
- ▶ ANRS, Agence Nationale de Recherche sur le Sida et les hépatites virales
- ▶ Prospective Research For Brussels, IRSIB, Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles

Partnership

- ▶ European MSM Internet Survey (EMIS)
- ▶ Réseau « jeunes chercheurs en sciences sociales et sida ».
- ▶ Réseau bruxellois des centres de documentation de la santé (RBDS)
- ▶ Groupe de Recherche Innovations et Sociétés (GRIS), Université de Rouen, France
- ▶ Institut de recherche interdisciplinaire sur Bruxelles (IRIB)
- ▶ Aimer à l'ULB asbl
- ▶ Stratégies concertées de lutte contre les mutilations génitales féminines en Communauté française (SC-MGF)
- ▶ Stratégies concertées de la prévention des IST/sida en Communauté française (SC-SS)

Products and services

L'Observatoire met ses compétences en matière de soutien méthodologique, de documentation et de planification à la disposition d'acteurs travaillant dans le champ de la promotion de la santé sexuelle.

KEYWORDS

Health promotion
Sexual health
Sexuality
Gender
HIV/AIDS prevention
Discrimination

Promotion de la santé
Santé sexuelle
Sexualités
Genre
Prévention VIH/sida
Discrimination

Gezondheidsbevordering
Seksuele gezondheid
Seksualiteit
Geslacht
Preventie hiv/aids
Discriminatie

CONTACT

Vladimir MARTENS
martens@fusl.ac.be
Tel. 32 (0)2 211 79 10

WEB SITES

<http://www.observatoire-sidasexualites.be>
<http://www.strategiesconcertees.be>

CERAA: eco-transition of the built environment

SENIOR SCIENTIST:

► Benoît THIELEMANS

Research Field and Subjects

In order to satisfy the needs of society, the CERAA has set itself the objective of supporting architects and their partners, students and graduates, in integrating sustainable development into their everyday practices. Accordingly, its activities are focused on the "eco-transition of the built environment".

The built environment is at the heart of the issue of sustainable development. From architecture to the territory, it is destined to evolve *rapidly* to provide a *dignified* solution to the environmental, social and economic challenges of the coming decades. *Rapidly* means starting now, in order to anticipate the changes inherent in the challenges, develop resilience¹ and ensure that we have enough time to integrate the initial feedback in this domain in order test solutions before rolling them out on a large scale. *Dignified* means choosing the way in which we address these challenges, rather than simply responding in a reactive way. With reference to industrial ecology², we have called this change "eco-transition".

The CERAA's work takes the form of *predictive studies* such as examining the potential of the application of passive house principles to property in Brussels, *research on precise issues* such as improving the thermal performance of windows considered as part of the heritage and *services to architects* such as eco-construction facilitator and EPB architect services.

Sujets de recherche

Soucieux de répondre aux besoins de la société, le CERAA s'est donné pour objectif de soutenir les architectes et leurs interlocuteurs,

¹ The term "resilience" is used here with reference to the concept of the city in transition. Read on this subject: HOPKINS, R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks.

Le terme « résilience » est utilisé ici en référence au concept de ville en transition. Lire à ce sujet : HOPKINS R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks./ De term "veerkracht" verwijst hier naar het concept van een stad in transitie. Lees over dit onderwerp: HOPKINS R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks.

² About industrial ecology: ERKMAN S., 1998, *Vers une écologie industrielle*. Charles Léopold Mayer, Paris.

À propos d'écologie industrielle : ERKMAN, S., 1998, *Vers une écologie industrielle*. Charles Léopold Mayer, Paris.

Over industriële ecologie: ERKMAN S., 1998, *Vers une écologie industrielle*. Charles Léopold Mayer, Paris.

étudiants et diplômés, pour intégrer le développement durable dans leur pratique quotidienne. C'est ainsi que ses activités sont centrées sur l'« éco-transition de l'environnement construit ».

L'environnement construit est central dans la question du développement durable. De l'architecture au territoire il est voué à évoluer *rapidement* pour répondre avec *dignité* aux défis environnementaux, sociaux et économiques des prochaines décennies. *Rapidement* signifie commencer dès à présent, pour anticiper les changements que ces défis impliquent, créer de la résilience³, et aussi pour se donner le temps minimum du retour d'expérience des premiers pas dans cette voie pour éprouver les solutions avant de les mettre en œuvre à grande échelle. Avec *dignité* signifie de choisir la manière d'affronter les changements pour ne pas les subir. Faisant référence à l'écologie industrielle⁴, nous nommons cette évolution « éco-transition ». Les travaux du ceraa prennent la forme d'*étude prospectives* telle que l'étude du potentiel d'application des principes de la maison passive au patrimoine immobilier bruxellois, d'*études sur des questions précises* telles que l'amélioration des performances thermiques des fenêtres revêtant un intérêt patrimonial et de *services aux architectes* tels que les services facilitateur éco-construction et architecte PEB.

Onderzoekonderwerp

In een streven tegemoet te komen aan de noden van de samenleving heeft het CERAA zich tot doel gesteld architecten

³ The term "resilience" is used here with reference to the concept of the city in transition. Read on this subject: HOPKINS R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks concept of the city in transition.

Le terme « résilience » est utilisé ici en référence au concept de ville en transition. Lire à ce sujet : HOPKINS R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks concept de ville en transition.

De term "veerkracht" verwijst hier naar het concept van een stad in transitie. Lees over dit onderwerp: HOPKINS R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks concept of the city in transition.

⁴ As regards industrial ecology: ERKMAN S., 1998, *Vers une écologie industrielle*. Charles Léopold Mayer, Paris.

À propos d'écologie industrielle : ERKMAN S., 1998, *Vers une écologie industrielle*. Charles Léopold Mayer, Paris.

Over industriële ecologie: ERKMAN S., 1998, *Vers une écologie industrielle*. Charles Léopold Mayer, Paris.

en hun gesprekspartners, studenten en gediplomeerden, te ondersteunen opdat zij duurzame ontwikkeling zouden opnemen in hun dagelijkse activiteiten. Aldus zijn de activiteiten van het CERAA gericht op de 'eco-transitie van de gebouwde omgeving'.

De gebouwde omgeving staat centraal in de kwestie 'duurzame ontwikkeling'. Gaande van de architectuur tot het grondgebied, is ze bestemd om snel te evolueren om waardig tegemoet te komen aan de ecologische, sociale en economische uitdagingen van de komende decennia. *Snel* betekent dat er vandaag moet worden begonnen teneinde te anticiperen op de veranderingen die deze uitdagingen impliceren, veerkracht creëren⁵ en ook om zich de minimale tijd te geven voor de feedback van de eerste stappen op deze weg om de oplossingen te beproeven alvorens ze op grote schaal toe te passen. *Waardig* betekent dat we de manier kiezen waarop we aan deze veranderingen het hoofd willen bieden opdat we ze niet zouden ondergaan. Met een verwijzing naar de industriële ecologie⁶ noemen we deze evolutie 'eco-transitie'.

De werkzaamheden van het CERAA krijgen de vorm van *prospectieve studies* zoals de studie naar het potentieel van toepassing van de principes van het passiefhuis op het vastgoedpatrimonium in Brussel, van *studies naar specifieke vraagstukken* zoals het verbeteren van de thermische prestaties van ramen met erfgoedbelang en van *diensten aan de architecten* zoals de diensten van facilitator eco-constructie en architect EPB.

Representative References

- VANDERSTRAETEN P., COLIN S., PIEROBON P., et ROGGERMAN D., *Guide des espaces publics durables*, publication réalisée pour Bruxelles Environnement par l'association momentanée ceraa & D+A International, IBGE, Bruxelles, **2011**.
- THIELEMANS B., *Inventer une architecture durable*, in Questions 13 – Eco-conception, publication périodique de UCL – Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme (LOCI) – Architecture Saint-Luc Bruxelles, éditée par le ceraa asbl, Bruxelles, **2010**.

⁵ The term "resilience" is used here with reference to the concept of the city in transition. Read on this subject: HOPKINS, R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks concept of the city in transition.

Le terme « résilience » est utilisé ici en référence au concept de ville en transition. Lire à ce sujet : HOPKINS, R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks concept de ville en transition.

De term "veerkracht" verwijst hier naar het concept van een stad in transitie. Lees over dit onderwerp: HOPKINS, R., 2008, *The Transition Handbook: from oil dependency to local resilience*, Greenbooks concept van de stad in transitie.

⁶ About industrial ecology: ERKMAN, S., 1998, Vers une écologie industrielle. Charles Léopold Mayer, Paris.

A propos d'écologie industrielle : ERKMAN, S., 1998, Vers une écologie industrielle. Charles Léopold Mayer, Paris.

Over industriële ecologie: ERKMAN, S., 1998, Vers une écologie industrielle. Charles Léopold Mayer, Paris.

- THIELEMANS B., *Eco-transition de l'environnement construit*, in Architecture UCLouvain-Saint-Luc Architecture - Site de Bruxelles 2010-3, publication de l'ISA Saint-Luc de Bruxelles, Bruxelles, **2010**.
- THIELEMANS B., BRUYERE I., VANDERSTRAETEN P., LUYCKX F., DATH F., BAILLY J.M., VANMOESEKE G., DINAER L., BREELS S., *Guide pratique pour la construction et rénovation durable de petits bâtiments*, publication réalisée pour Bruxelles Environnement par l'association momentanée ceraa & matriciel, IBGE, Bruxelles, **2009**.
- THIELEMANS B., *Mesurer la durabilité*, in Vert Bruxelles ! Architectures à suivre..., publication réalisée pour Bruxelles Environnement par l'association momentanée « Bimboek » : La Cambre Architecture, Saint-Luc CERAA et Sint-Lucas Architectuur, éditions Racine, Bruxelles, **2009**.
- THIELEMANS B., *Renovation study for the Brussels Capital Region*, in proceedings of the Passive house symposium 2008, édité par Passiefhuis-Platform vzw, **2008**.
- THIELEMANS B., *L'eau dans la ville*, in Architecture Saint-Luc Bruxelles 2006-2, publication de l'ISA Saint-Luc de Bruxelles, Bruxelles, **2006**.
- THIELEMANS B., *La « maison passive » ou l'opportunité d'affranchir l'architecture des énergies conventionnelles*, in Après le pétrole, revue Etopia n°2, Editions namuroises, Namur, **2006**.

Funding

La plupart des études réalisées par le ceraa asbl sont des marchés publics. Bruxelles Environnement, AATL, IRSIB.

Partnership

- ULG CEDIA et SUD,
- MATRICIEL,
- CENERGIE,
- SUM research,
- PMP,
- ECORES,
- D+A international,
- ROTOR

CONTACT

benoit.thielemans@uclouvain.be

WEB SITE

www.ceraa.be

Key Words Index

Action research	116	Electronic magazine	114
Ageing	68	Employment	14, 48
Antibiotics	72	Environment	14, 104
Attitudes and motivation	32	Ethnicisation	42
Bedsores	70	Ethnicity	40, 56
BHV	96	Europe	16, 24, 92
Bodily relationships	54	Evaluation	50, 116
Boroughs	96	Evaluation of public action	26
Brussels	24, 42	Exile	42
Brussels Region	96	Federalism	20, 96
Budget	12, 94	Fiscal federalism	12
Care	28	Fitness for habitation	58, 61
Care services	28	Gender	28, 122
Changes in modes of transport	44	Geographical mobility	118
Churches Reaffectation	52	Geography	18
Citizen participation	22	Governance	92
City	46, 66	Government (-ance)	16
Climate	104	Group analysis method	116
Communities	20	Guideline	70
Community competences	96	Health	50, 66, 68, 90, 104
Conclusive data	70	Healthcare pathway	66
Constitution, article 35	96	Healthcare pathways	68
Contemporary Muslim discourses	54	Health promotion	122
Cultural centres	30	HIV/AIDS	66
Culture	30, 102	HIV/AIDS prevention	122
Decision aid	18	Homeless people	46
Decision-making support	116	Housing	46, 48, 50, 64, 102
Democratisation	30	ICT	44
Development	92	Identity building	54
Discrimination	122	Immigration	34, 40, 56
Diversity	30, 40	Immobility	44
Division of competences	30	Insecurity	48
Eco-development	64	Institutional reforms	96
Ecological networks	64	Institutions	102
Economy	14, 18	Integration	40, 56
Education	34, 37, 102	Intercultural	34
Educational policies	37	Interculturality	40, 56
Efflux	72	Interculturality and ethnicity in schools	37
Elderly people	70	Interdisciplinarity	114

Intra-Muslim dynamics	54	Politics	16
Islam	52, 54	Pollution	104
Justice	90	Project support	116
Language	34	Pseudomonas aeruginosa	72
Language acquisition	32	Public action	22, 24, 90, 102
Language and school socialisation	37	Public finances	12, 94, 102
Language conflict	32	Public Finances	20
Language policy and planning	32	Public policies	28, 92
Law	104	Public policy	48, 50
Law and Religion	52	Real estate	46
Lease	46	Recognition	42
Linguistic landscapes	32	Region	12
Local democracy	22	Regional economy	94
Malnutrition	70	Regional policy	24
Media	102	Regions	20
Methodology	16	Regulation	37
Metropolisation	61	Relations	54
Migration	90	Religious identities	40, 56
Migrations	42	Rental market	120
Mobility	44, 90	Rents	120
Mobility policies	22, 118	Residential choices	120
Modal choices	44	Residentialisation	61
Modal shares	118	Residential mobility	120
Modelling	18	Resistance	72
Motility	66	Risks	104
Multilevel	16	Scale	70
Multilingual education settings	32	School	34, 37
Multilingualism	34	School drop-out and inequalities	34
Multilingualism and economy	32	School inequalities	37
Multilingualism and Identity	32	School violence	37
Municipalities	12	Sexual health	122
National identities	40	Sexuality	90, 122
Network	48, 50	Single parents	48
Nursing care	70	Social action	90
Organisation of healthcare	68	Social and political stakeholders	92
Participation	50, 104	Social cohesion	40, 56
Participatory research	116	Social Cohesion	52
Party	16	Social economy	28
Policy	16, 104	Social enterprises	28

Social exclusion	56
Social housing	46
Socialisation	37
Social mobility	118
Social policies	26
Social work	56
Societal issues	54
Sociological action	90
Sociological platform	116
Socio-professional integration	28
Special financing law	12
State Funding	52
State violence	42
Statistics	14
Strategic analysis	116
Streptococcus pneumoniae	72
Structural funds	24
Survey	16
Sustainable Development	104
Taxation	12, 94
Teenagers	42
Territorial development	22, 44
Town planning	50, 58, 61, 102
Transport	44
Urban central points	61
Urban density	58
Urban development	22
Urban intensity	58
Urban nature	64
Urban Planning	52
Urban project	64
Urban segregation	37
Urban studies	114
Validity	70
Women	92
Work education	26
Workload	70
Youth transition	26

Mots-clés

Accompagnement de projets	116	Diversité	30, 40
Acquisition du langage	32	Données probantes	70
Acteurs sociaux et politiques	92	Droit	104
Action publique	22, 24, 90, 102	Droit et culte	52
Action sociale	90	Dynamiques intra-musulmanes	54
Adolescents	42	Echec et inégalités scolaires	34
Aide à la décision	18	Echelle	70
Aménagement du territoire	22, 44	Eco-aménagement	64
Analyse stratégique	116	École	34, 37
Antibiotiques	72	Economie	14, 18
Attitudes et motivation	32	Economie régionale	94
Bail	46	Economie sociale	28
BHV	96	Education	34, 37
Bruxelles	24, 42	Efflux	72
Budget	12, 94	Emploi	14, 48
"Care"	28	Enjeux de société	54
Centralités urbaines	61	Enquête	16
Centres culturels	30	Enseignement	102
Charge de travail	70	Enseignement emploi	26
Choix modal	44	Entreprise sociale	28
Choix résidentiels	120	Environnement	14, 104
Climat	104	Escarres	70
Cohésion sociale	40, 52, 56	Ethnicisation	42
Communautés	20	Ethnicité	40, 56
Communes	12, 96	Etudes urbaines	114
Compétences communautaires	96	Europe	16, 24, 92
Conflit langagier/linguistique	32	Evaluation	50, 116
Constitution, article 35	96	Evaluation de l'action publique	26
Constructions identitaires	54	Exclusion sociale	56
Culture	30, 102	Exil	42
Démocratie locale	22	Fédéralisme	20, 96
Démocratisation	30	Fédéralisme fiscal	12
Densité urbaine	58	Femmes	92
Dénutrition	70	Financement fédéral	52
Développement	92	Finances	20
Développement durable	104	Finances publiques	12, 94, 102
Développement urbain	22	Fiscalité	12, 94
Discours musulmans contemporains	54	Fonds structurels	24
Discrimination	122	Genre	28, 122

Géographie	18	Mobilité sociale	118
Gouvernance	92	Modélisation	18
Gouvernement/gouvernance	16	Monoparentalité	48
Guideline	70	Motilité	66
Habitabilité	58, 61	Multilevel	16
Habitat	64	Nature urbaine	64
Identités nationales	40	Organisation des soins	68
Identités religieuses	40, 56	Orientation de la décision	116
Immigration	34, 40, 56	Parcours de soins	66
Immobilier	46	Parti	16
Immobilité	44	Participation	50, 104
Inégalités scolaires	37	Participation citoyenne	22
Insertion socioprofessionnelle	28	Parts modales	118
Institutions	102	Paysages linguistiques	32
Intégration	40, 56	Personne âgée	70
Intensité urbaine	58	Plurilinguisme	32, 34
Interculturalité	40, 56	Plurilinguisme et économie	32
Interculturalité et ethnicité en milieu scolaire	37	Plurilinguisme et identité	32
Interculturel	34	Politique	16, 104
Interdisciplinarité	114	Politique/action/stratégie	16
Intervention sociologique	90, 116	Politique linguistique et planification	32
Islam	52, 54	Politique publique	48, 50
Justice	90	Politique régionale	24
Langage et socialisation scolaire	37	Politiques de mobilité	22, 118
Langue	34	Politiques éducatives	37
Logement	46, 48, 50, 102	Politiques publiques	28, 92
Logement social	46	Politiques sociales	26
Loi spéciale de financement	12	Pollution	104
Loyers	120	Précarité	48
Marché locatif	120	Prévention VIH/sida	122
Media	102	Projet urbain	64
Méthode d'analyse en groupe	116	Promotion de la santé	122
Méthodologie	16	Pseudomonas aeruginosa	72
Métropolisation	61	Publiques	20
Migrations	42, 90	Rapports au corps	54
Mobilité	44	Réaffection des églises	52
Mobilité géographique	118	Recherche action	116
Mobilité résidentielle	120	Recherches participatives	116
Mobilités	90	Reconnaissance	42

Réformes institutionnelles	96
Région	12
Région bruxelloise	96
Régions	20
Régulation	37
Relations	54
Répartition des compétences.	30
Réseau	48, 50
Réseaux écologiques	64
Résidentialisation	61
Résistance	72
Revue électronique	114
Risques	104
Ruptures de charge	44
Sans-abri	46
Santé	50, 66, 68, 90, 104
Santé sexuelle	122
Ségrégation urbaine	37
Services aux personnes	28
Sexualités	90, 122
Socialisation	37
Soins infirmiers	70
Sous-nationalités	96
Statistiques	14
Streptococcus pneumoniae	72
TIC	44
Trajectoires de soins	68
Transition jeunesse	26
Transport	44
Travail social	56
Urbanisme	50, 52, 58, 61, 102
Validité	70
Vieillissement	68
VIH/sida	66
Ville	46, 66
Violence à l'école	37
Violences de l'Etat	42

Trefwoorden

Aanpak en motivering	32	Financiën	20
Adolescenten	42	Fiscaal federalisme	12
Antibiotica	72	Fiscaliteit	12, 94
Ballingschap	42	Geldigheid	70
Begroting	94	Gemeenschappen	20
Beleid	16, 104	Gemeenschapsbevoegdheden	96
Bewijskrachtige gegevens	70	Gemeenten	12, 96
Bewoonbaarheid	58, 61	Geografie	18
BHV	96	Geografische mobiliteit	118
Bijzondere financieringswet	12	Gerecht	90
Brussel	24, 42	Geslacht	28, 122
Brussels gewest	96	Geweld op school	37
Budget	12	Geweld van de Staat	42
Burgerparticipatie	22	Gewest	12
“Care”	28	Gewesten	20
Culturele centra	30	Gezondheid	50, 66, 68, 90, 104
Cultuur	30, 102	Gezondheidsbevordering	122
Daklozen	46	Governance	92
Democratisering	30	Grondwet, artikel 35	96
Diensten aan personen	28	Guideline	70
Discriminatie	122	Habitat	64
Diversiteit	30, 40	Hedendaags moslimdiscours	54
Doorligwonden	70	Herbestemming kerken	52
Duurzame ontwikkeling	104	hiv/aids	66
Dynamiek tussen moslims	54	Huisvesting	46, 48, 50, 102
Ecologische inrichting	64	Huurmarkt	120
Ecologische netwerken	64	Huurovereenkomst	46
Economie	14, 18	Huurprijzen	120
Eenouderschap	48	ICT	44
Efflux	72	Identiteitsconstructie	54
Elektronisch tijdschrift	114	Immigratie	34, 40, 56
Erkenning	42	Immobiliteit	44
Etnicisering	42	Instellingen	102
Etniciteit	40, 56	Institutionele hervormingen	96
Europa	16, 24, 92	Integratie	40, 56
Evaluatie	50, 116	Interculturaliteit	40, 56
Evaluatie van de publieke actie	26	Interculturaliteit en etniciteit op school	37
Falen en ongelijkheid op school	34	Intercultureel	34
Federalisme	20, 96	Interdisciplinariteit	114

Islam	52, 54	Overstappen	44
Klimaat	104	Participatie	50, 104
Lokale democratie	22	Participatief onderzoek	116
Maatschappelijke uitdagingen	54	Partij	16
Maatschappelijk werk	56	Politiek	16
Media	102	Preventie hiv/aids	122
Meertalige onderwijsomgeving	32	Projectbegeleiding	116
Meertaligheid	34	Pseudomonas aeruginosa	72
Meertaligheid en economie	32	Publieke actie	22, 24, 90, 102
Meertaligheid en identiteit	32	Recht	104
Methode van analyse in groep	116	Recht en religie	52
Methodologie	16	Regering (bestuur)	16
Metropoolvorming	61	Regionaal beleid	24
Migratie	90	Regionale economie	94
Migraties	42	Regulering	37
Milieu	14, 104	Relaties	54
Mobiliteit	44, 90	Religieuze identiteit	40, 56
Mobiliteitsbeleid	22, 118	Residentialisering	61
Modale delen	118	Residentiële keuzes	120
Modelvorming	18	Residentiële mobiliteit	120
Motiliteit	66	Risico's	104
Nationale indentiteit	40	Ruimtelijke ordening	22, 44
Netwerk	48, 50	Schaal	70
Onderneming in de zachte sector	28	Schaarste	48
Ondersteuning bij de besluitvorming	18	School	34, 37
Ondervoeding	70	Schoolongelijkheid	37
Onderwijs	102	Seksualiteit	90, 122
Onderwijs tewerkstelling	26	Seksuele gezondheid	122
Onderzoek	16	Sociaal beleid	26
Onderzoek actie	116	Sociale actie	90
Ontwikkeling	92	Sociale cohesie	40, 52, 56
Openbare financiën	12, 94, 102	Sociale economie	28
Organisatie van de verzorging	68	Sociale en politieke actoren	92
Oriëntatie van de besluitvorming	116	Sociale huisvesting	46
Ouderen	70	Sociale mobiliteit	118
Overgang jongeren	26	Sociale uitsluiting	56
Overheids-	20	Socialisering	37
Overheidsbeleid	28, 48, 50, 92	Sociologische interventie	90, 116
Overheidssteun	52	Socioprofessionele inschakeling	28

Stad	46, 66
Stadsontwikkeling	22
Stadsplanning	52
Stadsproject	64
Statistieken	14
Stedelijke bevolkingsdichtheid	58
Stedelijke centraliteit	61
Stedelijke intensiteit	58
Stedelijke natuur	64
Stedelijke segregatie	37
Stedelijke studies	114
Strategische analyse	116
Streptococcus pneumoniae	72
Structuurfondsen	24
Subnationaliteiten	96
Taal	34
Taalbeleid en -planning	32
Taalconflict	32
Taal en schoolsocialisatie	37
Taalkundige landschappen	32
Taalverwerving	32
Tewerkstelling	14, 48
Transport	44
Urbanisme	50, 58, 61, 102
Vastgoed	46
Verdeling van de competenties.	30
Vergrijzing	68
Verhoudingen tot het lichaam	54
Verpleegkundige verzorging	70
Verschillende niveaus	16
Vervoerskeuze	44
Vervuiling	104
Verzorgingstrajecten	66, 68
Vorming	34, 37
Vormingsbeleid	37
Vrouwen	92
Weerstand	72
Werklast	70



The Académie universitaire Louvain (AL) is a university consortium composed of the following three academic institutions: FUNDP, FUSL and UCL.

The Research Administration departments of the Académie universitaire Louvain aim at promoting and facilitating academic collaboration with outside partners (companies, research centres and other public bodies).

The Research Administrations mission is multiple:

- to initiate and stimulate the relations between research laboratories, enterprises and/or public bodies;
- to facilitate knowledge transfer and contribute to the third mission of the university "service to society";
- to contribute to the regional economic development through cooperation with local actors;
- to promote the development of innovative products and services and the setting-up of spin-offs;
- to guarantee the best management of intellectual property;
- to inform the researchers (dissemination of the information on available funding sources) and to advise the researchers (legal and financial expertise);
- to assist the researchers at several stages of their research project (identification of the available funding sources, application for the funding best matching their needs, contract negotiation, appropriate management of the obtained funds during the project lifetime);
- to ensure the dissemination and monitoring of research contracts inside the academy.

UCL

info-adre@listes.uclouvain.be
TEL: 32 (0)10 47 24 98
FAX: 32 (0)10 47 48 30
Place de l'Université, 1
B-1348 Louvain-la-Neuve
www.uclouvain.be/recherche

FUSL

TEL: 32 (0)2 211 78 11
FAX: 32 (0)2 224 79 97
Facultés universitaires Saint-Louis
Conseil de la Recherche
Prof. F. Ost
www.fusl.ac.be

FUNDP

adree@fundp.ac.be
TEL: 32 (0)81 72 50 49
FAX: 32 (0)81 72 57 01
Rue de Bruxelles, 61
B-5000 Namur
www.fundp.ac.be/recherche



L'union européenne
et les autorités publiques
investissent dans votre avenir

